

REPORTE DE
SUSTENTABILIDAD
2009



REPORTE DE
SUSTENTABILIDAD
2009



Perfil y Alcance del Reporte

Desde el año 2004, Celulosa Arauco y Constitución S.A. (ARAUCO) publica en forma anual su Reporte Corporativo de Sustentabilidad. El presente reporte entrega una completa información acerca del desempeño económico, social y ambiental de sus operaciones en Chile, Brasil, Argentina y Uruguay, entre el 1 de enero y 31 de diciembre de 2009.

Al igual que en años anteriores, este reporte combina información financiera con aspectos de la sustentabilidad corporativa. Esto refleja los esfuerzos continuos que ARAUCO hace para integrar prácticas sustentables en toda la gestión de la compañía.

Este reporte fue elaborado siguiendo los protocolos del Global Reporting Initiative (GRI) nivel G3. Las referencias GRI han sido identificadas a lo largo del reporte e incluidas en el Anexo Índice GRI.

Los estados financieros anexados en este reporte fueron auditados por una firma externa e independiente. Asimismo, de acuerdo al proceso definido por GRI, ARAUCO ha evaluado y definido este reporte para los aspectos de sustentabilidad en un nivel B, llevando a cabo exhaustivos procesos de verificación de datos para asegurar la mayor precisión y calidad en la información. La Administración de ARAUCO se hace responsable de este reporte.

Mayor información acerca de los indicadores económicos, financieros y de gobierno corporativo se publican anualmente en junio bajo la Form 20-F y en el informe IFRS de ARAUCO. Estos documentos están disponibles en la página web www.arauco.cl y forman parte integral de este reporte.

Participación de los Grupos de Interés

La definición de los temas a ser tratados en este reporte se basó en diversas interacciones con los grupos de interés, en una revisión de la cobertura mediática durante 2009 y en la relevancia de estos temas para la sustentabilidad de la empresa. Las fuentes utilizadas fueron las siguientes:

- **Encuesta a destinatarios del reporte**

Se aplicó una encuesta informal a grupos de interés que recibieron y leyeron el Reporte 2008 de ARAUCO, a quienes se les consultó sobre el informe;

- **Encuesta de la consultora Nowack-Beer**

Nowack-Beer Consulting, consultora norteamericana especializada en comunicaciones, marketing y manejo de temas de sustentabilidad, llevó a cabo una encuesta aplicada a 181 clientes de diversos mercados;

- **Encuesta de Clima Organizacional**

ARAUCO encargó una Evaluación Organizacional interna, la que comenzó a fines de 2008 y continuó durante 2009. En ella se efectuó una encuesta sobre percepciones laborales a 4.100 trabajadores y colaboradores de la empresa. Posteriormente, se realizaron 75 reuniones informativas para dar a conocer los resultados y 22 focus groups para definir las acciones necesarias;

- **Encuesta a grupos de interés aplicada por Woodmark durante el proceso de Pre-auditoría para la Certificación FSC**

Como parte del proceso de pre-auditoría para la obtención de la certificación FSC para las operaciones forestales de ARAUCO, se reunió una gran cantidad de información proveniente de los grupos de interés a través de 172 entrevistas personales y más de 60 declaraciones escritas que representan las opiniones de grupos de interés ambientales, sociales, laborales, comunitarios y económicos. Mayor información en el Capítulo Medioambiente de este reporte.

• **Informe del jurado AcciónRSE sobre el Reporte Anual de ARAUCO 2008**

AcciónRSE, una organización sin fines de lucro, creó el Premio al Mejor Reporte de Sustentabilidad, destacando cada año a los mejores reportes desarrollados por empresas que operan en Chile. Además de elegir a la empresa ganadora, el jurado de AcciónRSE entrega un informe con comentarios escritos a cada una de las empresas participantes con el fin de mejorar los reportes en el futuro.



Temas relevantes para grupos de interés tratados en este Reporte

Temas Relevantes Sugeridos	Implementación en el Reporte 2009
Entregar más información sobre cómo la empresa integra y evalúa su visión de sustentabilidad en sus distintos programas y en relación a reconocidos estándares de desempeño.	Este reporte entrega información más detallada acerca de los programas de la compañía y los avances realizados durante 2009.
Entregar información sobre futuros compromisos y metas.	Este reporte se enfoca en el 2009 pero también entrega información sobre futuros compromisos.
Presentar en forma más equilibrada tanto los aspectos favorables como los no favorables (problemas y desafíos).	Este reporte entrega información más específica en cuanto al nivel de cumplimiento de las metas del 2009 y de las áreas que necesitan mejoras.
Entregar más información sobre los procesos utilizados por la empresa para escuchar y comunicarse con los distintos grupos de interés.	Durante 2009 hubo un aumento sustancial en la vinculación con los grupos de interés. Esto aparece documentado a lo largo del reporte.
Entregar más información sobre los trabajadores de la compañía.	La naturaleza y las opiniones de los trabajadores de ARAUCO aparecen incorporadas en diversos puntos de este reporte e incorpora programas implementados con trabajadores.
Entregar más información sobre la relación de la compañía con las comunidades aledañas a sus operaciones.	Este reporte contiene una descripción mejorada de los programas de la compañía, entregando información más completa y detallada.
Entregar mayor información acerca de la certificación forestal CERTFOR que ARAUCO mantiene para sus bosques en Chile.	Este reporte contiene información más detallada sobre las certificaciones externas. También se agregó información acerca de la certificación de manejo forestal.
Entregar información sobre políticas de ética y anticorrupción.	El reporte describe el Código de Ética de la empresa y su proceso de implementación.

CONTENIDO

- 6 Carta del Presidente
- 8 Carta del Gerente General
- 12 Visión Corporativa
- 13 Visión y Compromisos de ARAUCO
- 14 Gobierno Corporativo
- 16 Código de Ética



18 Nuestro Negocio

- 20 Mercados
- 22 Indicadores de Desempeño
- 24 Premios
- 25 Participación en Asociaciones y Gremios

26 Área Forestal

- 27 Patrimonio
- 28 Operaciones Forestales
- 28 Certificación Forestal
- 29 Inversiones
- 29 Investigación Forestal

30 Área Celulosa

- 31 Capacidad, Producción y Ventas
- 32 Inversiones
- 32 Proyectos de Emisarios

34 Área Paneles

- 35 Capacidad, Producción y Ventas
- 36 Inversiones

38 Área Madera Aserrada

- 39 Capacidad, Producción y Ventas
- 40 Inversiones
- 40 ARAUCO Soluciones Sostenibles

42 Área Energía

- 43 Generación y Capacidad de Producción Energética
- 44 Autoabastecimiento de Energía
- 44 Protocolo de Kioto
- 44 Inversiones



46 Medioambiente

- 50 Desempeño Ambiental
- 51 Inversiones Ambientales
- 52 Utilización del Recurso Forestal
- 53 Balance Ambiental 2009
- 53 Objetivos Ambientales 2010
- 54 Medición de la Huella de Carbono
- 56 Certificaciones
- 56 Certificación FSC en Chile
- 58 Certificación FSC en Argentina, Brasil y Uruguay
- 58 Protección de la Biodiversidad
- 58 Programas de Conservación
- 60 Protección de Áreas de Alto Valor Ambiental
- 62 El Mundo Invisible del Parque Oncol
- 64 Consejo Consultivo de la Reserva Nacional Nonguén
- 65 Otros Programas y Acciones Ambientales
- 66 Prevención y Combate de Incendios
- 68 Transporte



70 Nuestras Personas

- 73 Clima Organizacional
- 74 Relaciones Laborales
- 74 Asistencia y Capacitación de Trabajadores Forestales
- 76 Viviendas de Calidad para Colaboradores de ARAUCO
- 77 Renovación de Campamentos y Medios de Transporte de Personal
- 77 Programa Gestión de Excelencia Operacional
- 78 Proyectos Ganadores 2009 de Excelencia Operacional
- 80 El Modelo de Innovación de ARAUCO
- 80 Seguridad y Salud Ocupacional
- 82 Metas Seguridad y Salud Ocupacional 2010
- 82 Revisión del Sistema de Seguridad y Salud Ocupacional de ARAUCO
- 84 Campaña "Trabajo Bien, Trabajo Seguro"



86 Sociedad

- 89 Desarrollo Económico y Social y Mejoramiento de la Calidad de Vida
- 89 Iniciativas de Desarrollo Económico
- 90 Testimonios de Éxito
- 91 Pescadores Artesanales de las regiones del Maule, Bío-Bío y Los Ríos
- 92 Programas de Apoyo a la Cultura Indígena
- 94 Convenio Público Privado para el Desarrollo del Territorio Arauco
- 94 Iniciativas para el Desarrollo Social
- 95 Fundación Educacional Arauco
- 97 Seminario "El Valor de la Evaluación"
- 98 Fundación Belén Educa, Chile
- 98 Colegios, Chile
- 98 Fundación Alto Paraná, Argentina
- 99 Programas Educativos en Brasil
- 100 Prácticas Educativas
- 100 Iniciativas para el Mejoramiento de la Calidad de Vida
- 100 Reforzando la Relación con los Grupos de Interés-Actividades 2009
- 102 Auspicios Corporativos para el Deporte
- 103 Diálogo sobre Emisario Valdivia



104 Anexos

- 104 Estructura Societaria ARAUCO
- 106 Administración
- 108 Principales Empresas Subsidiarias y Asociadas
- 115 Oficinas Comerciales y Direcciones
- 118 Glosario
- 122 Certificaciones
- 124 Estudios Ambientales
- 125 Informe IFRS de ARAUCO
- 131 Dictamen de Auditoría
- 132 Índice GRI

CARTA DEL PRESIDENTE

Durante 2009, ARAUCO debió continuar enfrentando la contracción de la economía mundial, consecuencia de una de las más severas recesiones económicas de que se tenga memoria. No obstante, hemos sido capaces, gracias a la implementación oportuna de planes de contingencia, de sortear las dificultades y encontrar nuevas oportunidades. Los resultados están a la vista. La compañía culminó el año con utilidades y un lugar favorable dentro de un mercado que comenzó a mostrar signos de estabilización recién en los últimos meses.

Lo anterior es fruto de sólidas políticas y estrategias que se mantienen firmes más allá de las coyunturas. La búsqueda permanente de una mejor relación con las personas, el respeto al medioambiente y una gestión que asegure la rentabilidad del negocio en el tiempo, son los elementos que constituyen los pilares de la sustentabilidad de largo plazo de ARAUCO. Asimismo, la forma en que la compañía resuelva los distintos intereses que los mismos involucran le permitirá mantener el liderazgo que ya ostenta en el mercado mundial. Esos elementos son los que están implícitos en la Visión que nos guía y es sobre los cuales basamos nuestras acciones.

En cuanto a las personas, el foco durante 2009 estuvo en reforzar los aspectos de seguridad en nuestras operaciones industriales y forestales. Este es un desafío permanente frente al cual no podemos mostrarnos com-



placientes. Además, en el área de los recursos humanos se implementaron políticas y programas en favor de nuestros trabajadores y colaboradores.

Respecto de las materias de carácter social, destaco el lanzamiento del “Convenio de Cooperación para el Desarrollo del Territorio Arauco”, un acuerdo que, además de ARAUCO involucra al Estado de Chile y a los gobiernos municipales y que permitirá elevar la calidad de vida de las personas de esa provincia con la cual compartimos una historia.

Entre los aspectos ambientales pongo el acento en la decisión que se tomó de iniciar el complejo proceso de certificación FSC de nuestros bosques en Chile, proyecto que esperamos culmine exitosamente en el mediano plazo.

Una mención destacada merece la Fundación Educacional Arauco, que celebró sus 20 años de existencia. Su trayec-

toria es un gran orgullo para la compañía y, en particular, para el Directorio que represento, considerando la importante labor que efectúa la fundación para capacitar profesores y permitir acceder a una educación pública de calidad a los niños más vulnerables de nuestro país.

Mientras que en el negocio propiamente tal, a pesar del negativo ciclo económico enfrentado durante 2009, ARAUCO efectuó adquisiciones estratégicas para su crecimiento futuro y su fortalecimiento como proveedor de primer nivel en el mercado de productos forestales: tomó control sobre una empresa brasilera productora de tableros y adquirió bosques en Uruguay a través de un joint venture con la multinacional Stora Enso, de la cual también somos socios en Brasil.

Finalmente, no puedo dejar de mencionar un hecho posterior al año 2009, pero que marcará el ejercicio en curso: el terremoto y tsunami que afectaron la Zona Central de Chile el 27 de febrero de 2010. Esta catástrofe impactó fuertemente a trabajadores y colaboradores, así como a nuestras comunidades vecinas. A las pérdidas en vidas humanas, se sumaron daños de diversa índole en las instalaciones. Frente a ello, quiero destacar la reacción de ARAUCO, que se movilizó con presteza y supo sumar esfuerzos corporativos e individuales para prestar valiosa ayuda en las zonas más dañadas el mismo día del devastador embate de la naturaleza y en las semanas que le siguieron.

Al respecto, reitero a nuestros colaboradores que no escatimaremos esfuerzos para poner operativas a la brevedad nuestras instalaciones. Estoy seguro que el sentido de unidad, solidaridad y espíritu de equipo que se han manifestado en estas tristes circunstancias permitirá a ARAUCO salir fuertemente fortalecida de esta durísima prueba.

Estamos satisfechos por los logros alcanzados durante 2009 a pesar del tremendamente complejo escenario global enfrentado. Esto fue posible gracias al esfuerzo de miles de empleados y colaboradores a quienes hago llegar nuestra gratitud y reconocimiento.



José Tomás Guzmán Dumas

Presidente Directorio
ARAUCO

CARTA DEL GERENTE GENERAL

Presentar esta Memoria 2009 en momentos en que la compañía y la mayor parte de sus trabajadores y colaboradores acabamos de hacer frente a la catástrofe natural del 27 de febrero y a la emergencia que ésta produjo los días posteriores, tanto desde el plano personal como laboral, obliga a hacer una reflexión: sin duda la trayectoria marcada por el año 2009 y los desafíos con los cuales cerramos el ejercicio sufrieron una inflexión. La agenda de todo el país ha tenido un cambio de tono y de urgencias en el corto plazo y ARAUCO está comprometida con la etapa de Reconstrucción. Pero también quiero dar la tranquilidad que los proyectos de ARAUCO se mantienen inalterables, lo mismo que nuestra Visión de futuro, hoy fortalecida.

Asimismo, quiero rescatar de esta situación dolorosa que implicó la pérdida de vida de seis de nuestros trabajadores y que, probablemente, es la más difícil que le ha tocado vivir a ARAUCO en sus más de 40 años de historia; el claro y decidido compromiso asumido por la compañía con sus empleados, colaboradores y las comunidades vecinas de superar esta coyuntura y normalizar las operaciones en un breve plazo.

A continuación, me corresponde presentar el Reporte de Sustentabilidad de ARAUCO del ejercicio financie-

ro 2009, describiendo el desempeño de nuestra compañía en aspectos económicos, ambientales y sociales. En esta oportunidad, el reporte examina en detalle los avances logrados en cuatro aspectos esenciales para la sustentabilidad de nuestra empresa: su posición competitiva, su impacto ambiental, la inversión en personas y las relaciones con las comunidades vecinas a nuestras plantas industriales.

Durante los últimos meses de 2008, surgieron señales en el mercado que apuntaban a que el deterioro de la demanda global de celulosa y productos forestales sería más severo de lo que se había anticipado. Esta situación generó la necesidad de aplicar planes de contingencia para poder colocar nuestros productos en un mercado turbulento. Ese fue uno de nuestros principales desafíos durante 2009.

La demanda por celulosa y productos forestales en nuestros principales mercados tuvo una caída sin precedentes durante el primer semestre de 2009, situación que comenzó a repuntar hacia fines del año. En este escenario, ARAUCO pudo colocar la totalidad de su producción durante 2009 gracias a la oportuna búsqueda de alternativas de negocios en mercados no tradicionales, las que pudieron materializarse con el apoyo de los eficientes servicios logísticos con que cuenta la empresa.

En total, durante el año se efectuaron inversiones por un total de 670 millones de dólares, plan que fue financiado principalmente con recursos propios. Cabe señalar que, a pesar de la crisis, ARAUCO no tuvo dificultades en colocar en excelentes condiciones bonos en el mercado local, confirmándose nuevamente la gran confianza que tienen los inversionistas hacia nuestra empresa.

Las ventas totales del período ascendieron a 3.100 millones de dólares, cifra que representa una caída de 16% respecto del año anterior. Las utilidades del ejercicio ascendieron a 301 millones de dólares, 25% menos que las registradas en 2008.

No obstante las turbulencias que prevalecieron durante el año, ARAUCO decidió seguir adelante con sus planes de crecimiento y aprovechó las oportunidades que surgieron en el mercado. Es así como efectuó dos adquisiciones estratégicas en 2009. La primera de ellas fue la compra de Tafisa, productor brasilero de MDF y tableros aglomerados, lo que permitirá robustecer la posición competitiva de ARAUCO en el mercado de paneles



de Brasil y Latinoamérica en general. Por otra parte, a través de un joint venture establecido con la empresa escandinava Stora Enso, se efectuaron compras de plantaciones y terrenos en Uruguay, que a largo plazo permitirá abastecer de la materia prima a un complejo forestal industrial.

Durante el año se efectuaron inversiones por un total de 670 millones de dólares, plan que fue financiado principalmente con recursos propios. Cabe señalar que, a pesar de la crisis, ARAUCO no tuvo dificultades en colocar en excelentes condiciones bonos en el mercado local, confirmándose nuevamente la gran confianza que tienen los inversionistas hacia nuestra empresa.

En ARAUCO creemos con firmeza que el desarrollo de una nación se ve reforzado cuando las empresas se involucran activamente en el desarrollo de las comunidades cercanas a sus operaciones. Por eso, en 2009 suscribimos el “Convenio de Cooperación Público Privado para el Desarrollo del Territorio Arauco”, junto al Gobierno Regional del Bío Bío y la Asociación Provincial de Municipios “Arauco 7”, el que permitirá mejorar la calidad de vida de las personas y trabajadores de la provincia. Este acuerdo se suma a una serie de iniciativas que tenemos en distintas provincias y que buscan apoyar el desarrollo económico y social y generar proyectos para mejorar la calidad de vida de las personas entregando, por ejemplo, viviendas definitivas a nuestros trabajadores y apoyando la educación a través de nuestras fundaciones Arauco en Chile y Alto Paraná en Argentina.

En materia ambiental, nuestra empresa ha asumido el compromiso de minimizar el impacto de sus operaciones, en particular en lo que dice relación con el cambio climático global. Por esta razón a fines de 2008, ARAUCO decidió desarrollar un exhaustivo estudio para determinar la huella de carbono generada en todas sus operaciones en Chile, Argentina y Brasil. Este estudio, el primero de esta envergadura efectuado por

En materia ambiental, nuestra empresa ha asumido el compromiso de minimizar el impacto de sus operaciones, en particular en lo que dice relación con el cambio climático global. Por esta razón a fines de 2008, ARAUCO decidió desarrollar un exhaustivo estudio para determinar la huella de carbono generada en todas sus operaciones en Chile, Argentina y Brasil.

una empresa forestal en Sudamérica, finalizó en julio de 2009 y constituye el punto de referencia para evaluar los esfuerzos que hará la compañía para minimizar su impacto ambiental.

Otro hecho relevante del ejercicio financiero 2009 y que va en línea con nuestra mirada hacia la sustentabilidad, lo constituye la decisión de nuestra empresa de comenzar el proceso para obtener la certificación que otorga el Forest Stewardship Council (FSC) para su recurso forestal en Chile. El sello ambiental FSC cuenta con amplia aceptación a nivel internacional, por lo cual obtener esta certificación constituye el paso lógico para consolidar nuestro rol de líder global en el manejo forestal sustentable.

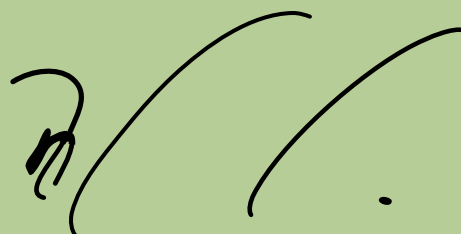
Con la utilización de biomasa en vez de combustibles fósiles en sus operaciones industriales, ARAUCO minimiza su impacto ambiental. En efecto, durante 2009, la empresa aumentó su presencia en el mercado mundial de "energía verde" con una tercera venta de bonos de carbono. Asimismo, la compañía decidió seguir adelante con la construcción de dos unidades de cogeneración que utilizan energía renovable basada en biomasa y que posibilitarán, una vez en operaciones, la venta de bonos de carbono en el mercado mundial así como la venta de créditos de energía renovable en el mercado nacional.

Nuestros esfuerzos para mejorar la seguridad de las operaciones de nuestras instalaciones industriales se reflejaron en un mejoramiento importante en diferentes indicadores respecto de 2008. Sin embargo, debemos reforzar aún más la gestión en seguridad y salud ocupacional, donde dimos pasos importantes en 2009, y nuestra meta seguirá siendo "cero accidente".

En cuanto al ambiente laboral, durante 2009 nos abocamos a evaluar y mejorar la interacción entre la administración y los empleados y contratistas sobre la base de los resultados de una encuesta de clima organizacional que aplicamos a fines de 2008. Así es como implementamos una serie de programas como implementación de siste-

mas de desempeño, gestión y reconocimientos, programa de becas para financiar la educación superior de los hijos de los trabajadores y retención de talentos, entre otros. Es satisfactorio consignar que en esta etapa de diagnóstico se han podido determinar elementos que contribuirían a hacer más fluido el diálogo y la armonía entre las partes.

Al finalizar, quiero expresar mis agradecimientos a cada uno de los empleados y contratistas de ARAUCO por su sostenido esfuerzo y pleno apoyo a lo largo de un año complejo. La posición de liderazgo alcanzada en el concierto mundial es el fruto del compromiso y la lealtad mostrada por nuestros empleados y colaboradores a quienes hago llegar nuestro reconocimiento y aprecio.



Matías Domeyko Cassel

Gerente General
ARAUCO

NUESTRA VISIÓN

“Ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales”

La visión y los compromisos de ARAUCO son la base de toda la vinculación económica, ambiental y social con los grupos de interés tanto internos como externos. Los grupos de interés de la empresa están conformados por accionistas, trabajadores, colaboradores, comunidades locales, agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales, instituciones educacionales y científicas, proveedores y el público en general.



Visión y Compromisos de ARAUCO

Nuestra Visión

Ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales.

Nuestro Negocio

Maximizar el valor de nuestros bosques de manera sustentable, integrando producción forestal de excelencia con transformación industrial eficiente en productos de valor agregado, para su comercialización en el mercado mundial de acuerdo a las necesidades de nuestros clientes.

Nuestros Compromisos

- Procurar el máximo retorno a nuestros accionistas, a través de una gestión eficiente, responsable y de calidad en todos nuestros procesos, aplicando para ello sistemas y procedimientos que aseguren la maximización del valor de nuestro negocio.

- Promover el uso sustentable de los recursos naturales de nuestro entorno, invirtiendo en investigación, innovación tecnológica y capacitación, para prevenir y reducir progresiva, continua y sistemáticamente los impactos ambientales de nuestras actividades, productos y servicios.
- Entregar a todos nuestros clientes productos y servicios de calidad, de manera sostenida en el tiempo, impulsando a nuestros proveedores a hacerse parte de nuestra cadena de valor y calidad de ARAUCO.
- Velar por la seguridad y la salud ocupacional tanto de nuestros trabajadores como las de nuestras empresas colaboradoras, y procurar reducir en forma continua y progresiva los riesgos a la seguridad de nuestras operaciones y servicios.
- Generar las condiciones para el desarrollo de todos los integrantes de la Compañía, promoviendo ambientes laborales basados en el respeto, honestidad, calidad profesional, capacitación y trabajo en equipo.
- Construir relaciones permanentes y de mutua colaboración con las comunidades en donde se encuentran nuestras operaciones, incorporando sus inquietudes y necesidades en nuestra toma de decisiones y apoyando su desarrollo.
- Mantener una comunicación transparente y honesta con los distintos actores relevantes para nuestra Empresa.
- Cumplir todos los requisitos legales vigentes y otros compromisos que regulan nuestro negocio y, en la medida de nuestras posibilidades, superar positivamente los estándares establecidos.
- Disponer y aplicar los sistemas y procedimientos que nos permitan administrar los riesgos de nuestro negocio, evaluando regularmente nuestro desempeño en todos los procesos, tomando a tiempo las medidas correctivas que sean necesarias y proporcionando información transparente y oportuna acerca de nuestro progreso.
- Difundir, capacitar e involucrar en el cumplimiento de estos compromisos a nuestros trabajadores, contratistas y proveedores haciendo que esta política se implemente con la colaboración y esfuerzo de todos.

Gobierno Corporativo

Ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales es la visión que ha impulsado a ARAUCO durante más de 40 años de trayectoria. Hoy, este claro enfoque le ha permitido alcanzar una sólida posición como una de las mayores empresas forestales de América Latina en términos de superficie y rendimiento de sus plantaciones y líder a nivel mundial en la producción de celulosa de mercado, madera aserrada y paneles.

El Directorio de la empresa está compuesto por nueve miembros, ninguno de los cuales ocupa, simultáneamente, un cargo de ejecutivo de la firma. El actual Directorio fue nombrado en abril de 2008 y dura 3 años en sus funciones, según lo establecido por los estatutos de la sociedad.

El Directorio es el órgano superior de administración de la sociedad y tiene como principal misión, maximizar el valor de la empresa a largo plazo para sus accionistas, clientes, proveedores, trabajadores, colaboradores y sus familias, asegurando la viabilidad futura y competitividad de la compañía.

ARAUCO está sujeta a las normas de la Superintendencia de Valores y Seguros de Chile (SVS), debiendo presentar ante tal institución sus estados financieros cada tres meses. Los estados financieros al 30 de junio y 31 de diciembre son auditados en forma externa.

Durante 2009 se promulgó la Ley N° 20.382, que introdujo importantes cambios a la normativa que regula los gobiernos corporativos de las empresas, modificó diversos cuerpos legales, principalmente la Ley de Mercado de Valores y la Ley sobre Sociedades Anónimas.

Uno de los objetivos de la Ley N° 20.382 es aumentar la información que deben entregar las sociedades anónimas, tanto a sus propios accionistas como al regulador y, de esta forma, proteger los intereses de inversionistas y accionistas minoritarios.

En relación con estas nuevas disposiciones legales, a fines de diciembre de 2009, el Directorio de Celulosa Arauco y Constitución S.A. acordó aprobar una política general de habitualidad respecto de operaciones con partes relacionadas, que: (i) determina que ciertas operaciones se consideren ordinarias en consideración al giro social, y (ii) establece que todas estas operaciones deben tener por objeto contribuir al interés social y ajustarse en precio, términos y condiciones de mercado conforme a lo establecido en el artículo 146 de la Ley de Sociedad Anónimas.

La política fue informada al mercado a través de un hecho esencial presentado a la Superintendencia de Valores y Seguros con fecha 29 de diciembre de 2009, y se encuentra disponible para consulta en el sitio web www.arauco.cl.

El Directorio de ARAUCO designa un Gerente General quien cuenta con gerencias en las áreas Forestal, Celulosa, Madera Aserrada y Paneles, además de la Gerencia Corporativa Región Atlántica, Contraloría, y las gerencias de Gestión Corporativa, Asuntos Corporativos y Comerciales y Asuntos Legales.

La administración de ARAUCO es responsable de implementar los programas económicos, ambientales, sociales y de salud y seguridad ocupacional que tiene la compañía.

Directorio

Presidente Directorio
José Tomás Guzmán

Vice Presidentes
Roberto Angelini
Manuel Enrique Bezanilla

Directores
Jorge Andueza
Jorge Bunster
Carlos Croxatto
Alberto Etchegaray
Eduardo Navarro
Timothy C. Purcell

Gerentes

Gerente General
Matías Domeyko

Gerente Celulosa
Franco Bozzalla

Gerente Corporativo
Región Atlántica
Cristián Infante

Gerente Madera Aserrada
Antonio Luque

Gerente Forestal
Álvaro Saavedra

Gerente Paneles
Gonzalo Zegers

Gerente de Gestión
Corporativa
Jorge Garnham

Gerente Asuntos Legales
Felipe Guzmán

Gerente de Asuntos
Corporativos y Comerciales
Charles Kimber

Gerente Contralor
Corporativo
Robinson Tajmuchi

Accionistas

	Número de Acciones	% de Propiedad
Empresas Copec S.A.	113.127.452	99,97791
Chilur S.A.	24.746	0,02187
Sucesión Cruchaga Montes María Raquel	153	0,00014
Antarchile S.A.	95	0,00008
TOTAL	113.152.446	100,00000

Código de Ética

ARAUCO mantiene el compromiso permanente de operar con integridad bajo los más estrictos principios éticos. Durante el primer trimestre de 2009 y como parte de un esfuerzo de la compañía de fortalecer las áreas de operación que impactan la transparencia de sus actividades, ARAUCO implementó formalmente su primer Código de Ética, el cual fue aprobado por el Directorio en diciembre de 2008.

Dicho código detalla los principios éticos y las políticas de acción en diez áreas: Libre Competencia; Representación de la Empresa; Conflictos de Interés; Atenciones y Regalos; Relación con los Proveedores; Relación con los Clientes; Relación con el Medioambiente; Manejo de Información; Exactitud de la Información; Integridad Personal. También establece un Comité de Ética compuesto por miembros de la administración seleccionados por el Directorio de ARAUCO.

Como una manera de asegurar la adherencia a los más altos estándares y principios de responsabilidad social empresarial a lo largo de todas las operaciones globales de ARAUCO, a cada trabajador se le distribuyó el Código de Ética para su total comprensión y análisis; y fue aceptado por todos ellos formalmente. Posteriormente, durante el año 2009 este Código fue modificado y hoy se encuentra en etapa de implementación su nueva versión.

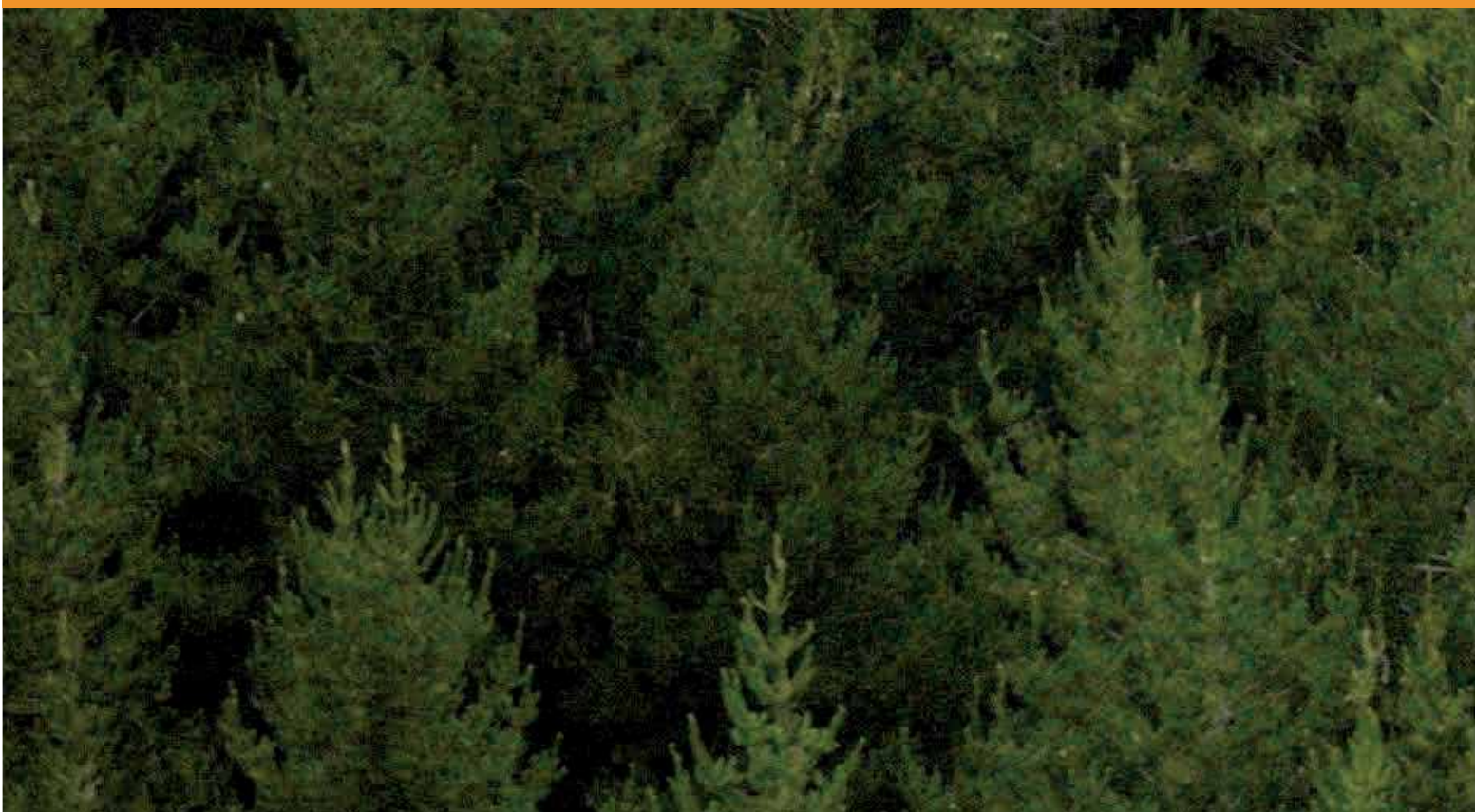
El Código de Ética puede ser descargado en formato PDF en el sitio web de ARAUCO www.arauco.cl.

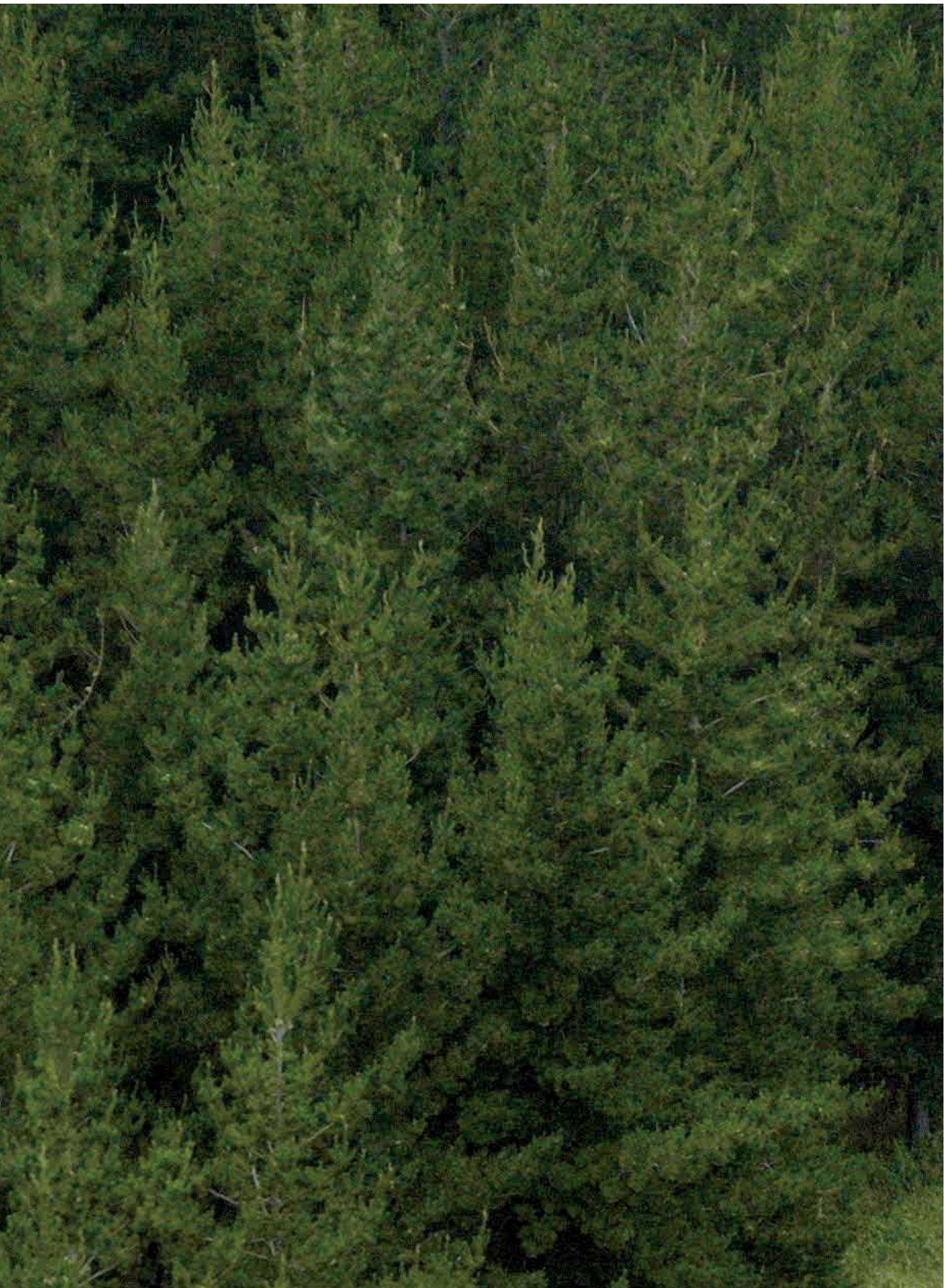




NUESTRO NEGOCIO

Maximizar el valor de nuestros bosques de manera sustentable, integrando producción forestal de excelencia con transformación industrial eficiente en productos de valor agregado, para su comercialización en el mercado mundial de acuerdo a las necesidades de nuestros clientes.





ARAUCO EN EL MUNDO

Mercados

ARAUCO cuenta con clientes en más de 75 países alrededor del mundo, ofreciendo una amplia variedad de productos de celulosa, madera aserrada, paneles y molduras de acuerdo a las necesidades de cada mercado, analizando y detectando en forma certera los cambios y nuevas oportunidades que se presentan, y definiendo la mejor estrategia para cada uno: desde representantes de ventas hasta oficinas comerciales establecidas y consolidadas en Argentina, Australia, Brasil, Chile, Colombia, Estados Unidos, Holanda, Japón, México y Perú. En enero de 2010, la empresa abrió la oficina comercial en China, mercado donde está presente hace más de 30 años y que ofrece un importante potencial de crecimiento.

Asimismo, ARAUCO opera 16 centros de distribución en seis países de América Latina. Estos centros venden paneles y productos de madera aserrada para su aplicación en mueblería y construcción a más de 2.500 clientes.

A fines de 2008, y conscientes del deterioro que estaba experimentando la economía mundial, las oficinas comerciales de ARAUCO comenzaron a explorar y analizar nuevos mercados para la venta de sus productos. Así, y gracias a la plataforma de servicios logísticos que opera la empresa, tanto en Chile como en el exterior y que incluye transporte, embarque, almacenaje y distribución a puntos de venta, durante 2009 ARAUCO pudo responder de forma eficiente a las adversas condiciones de mercado y actuar eficazmente frente a las mejores condiciones que presentó el mercado mundial de celulosa y madera en el último trimestre del ejercicio.



- Oficinas Comerciales
- Centros Operativos
- Representantes

Chile

736.000 hectáreas de Plantaciones
 5 Plantas de Celulosa
 8 Aserraderos
 3 Plantas de Paneles
 6 Plantas de Remanufactura

Argentina

129.000 hectáreas de Plantaciones
 1 Planta de Celulosa
 2 Aserraderos
 2 Plantas de Paneles
 1 Planta de Remanufactura

Brasil

67.000 hectáreas de Plantaciones
 3 Plantas de Paneles

Uruguay

63.000 hectáreas de Plantaciones

Capacidad Anual

Celulosa
 3,2 millones de ADt

Madera Aserrada
 2,8 millones de m³

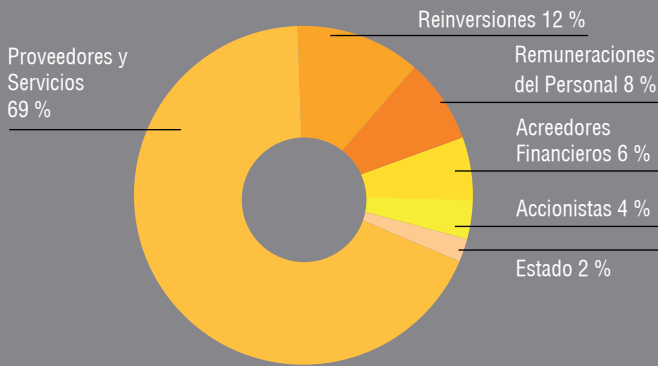
Paneles
 3,2 millones de m³

Molduras
 750 mil m³

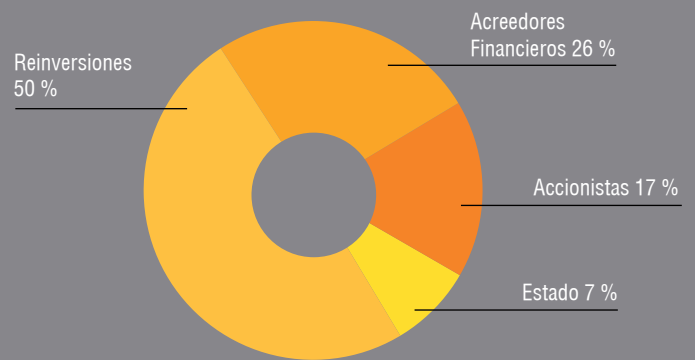


Indicadores de Desempeño

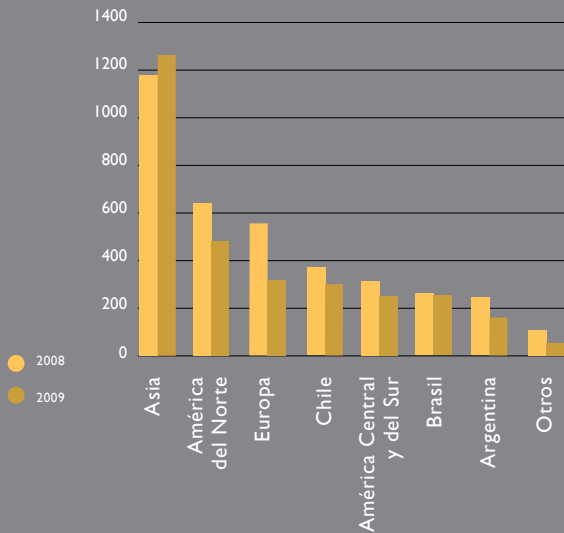
Distribución de los Ingresos por Ventas Generados en 2009
(Ventas US\$ 3.113 millones)



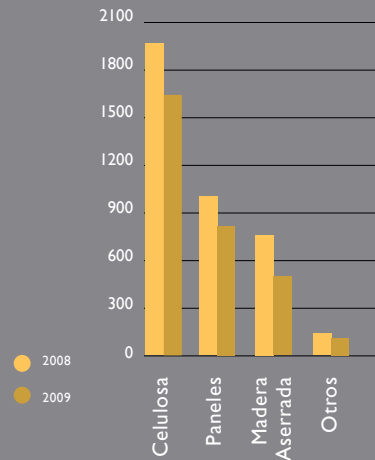
Distribución de EBITDA Generado en 2009
(EBITDA US\$ 725 millones)



Ventas Consolidadas por País
(millones de dólares)



Ventas Consolidadas por Producto
(millones de dólares)



Económicos (Millones de dólares)

Indicador	2008	2009
Ventas	3.713,9	3.113,0
Margen Bruto	1.382,0	960,5
Utilidad	399,6	300,9
EBITDA	1.166,4	724,8
CAPEX	466,7	710,1
Activos Totales	10.239,8	11.415,8
Activos Fijos	4.616,0	4.969,8
Patrimonio	5.889,6	6.268,6
Razones Financieras		
Margen EBITDA	31,4%	23,3%
Deuda / Capitalización	30,6%	33,4%

Comerciales

Cobertura	2008	2009
Mercados de Destino	65	75
Oficinas Comerciales	9	10

Producción

Productos	Unidades	2008	2009
Celulosa	Millones de Adt	2,89	2,99
Paneles	Millones de m ³	2,3	2,5
Madera Aserrada	Millones de m ³	3,0	2,4
Energía Generada	GWh	2.722	2.852

Recursos Forestales

Tipo de Bosque	Unidades	2008	2009
Tierra	Miles de hectáreas	1.508,7	1.610,9
Bosque Nativo	Miles de hectáreas	308,9	326,9
Áreas de Alto Valor de Conservación	Número	25 (*)	38

(*) Considera sólo Chile. En 2009 se sumaron Brasil y Argentina.

Indicadores Sociales

Medida		2008	2009
Empleados			
Trabajadores	Nº de empleados	7.815	7.904
Empresas colaboradoras	Nº de empresas	973	992
Colaboradores	Nº de trabajadores	26.460	26.899
Indicadores de Seguridad y Salud Ocupacional (*)			
Índice de Gravedad de Accidentes con Tiempo Perdido	Nº de días perdidos por millón de HH	321,40	320,09
Índice de Frecuencia de Accidentes con Tiempo Perdido	Nº de accidentes con tiempo perdido por millón de HH	9,48	8,23
Nº de Accidentes del Trabajo (CTP)		723	592
Nº de Enfermedades Profesionales		47	22
Nº de Casos Fatales		10	19
Competencias			
Certificados de Competencias Laborales	Nº de trabajadores certificados	1.721	2.565
Impacto en la Educación en Chile			
Comunidades	Nº de comunidades beneficiadas	24	22
Escuelas	Nº de escuelas	320	270
Profesores	Nº de profesores	1.700	1.500
Estudiantes	Nº de estudiantes	36.400	28.300
Impacto en la Educación en Argentina			
Comunidades	Nº de comunidades beneficiadas	2	2
Escuelas	Nº de escuelas	2	2
Profesores	Nº de profesores	120	120
Estudiantes	Nº de estudiantes	1.100	1.100

(*) Incluye operaciones forestales e industriales de Chile, Argentina y Brasil.

Premios

Durante 2009, ARAUCO y varios de sus consultores y proveedores obtuvieron reconocimientos especiales por su destacado desempeño, programas y actividades. Entre ellos:

- La Sociedad de Fomento Fabril (SOFOFA) distinguió con el “Premio SOFOFA Empresa Destacada 2009” a Empresas Copec S.A. por su aporte al crecimiento económico de Chile, liderazgo exportador, compromiso con la inversión y el empleo. El premio fue entregado por la ex Presidenta de la República, Michelle Bachelet, y el Presidente de la SOFOFA, Andrés Concha, al Presidente de Empresas Copec S.A., Roberto Angelini Rossi, al Vicepresidente de la compañía, José Tomás Guzmán y a Eduardo Navarro, Gerente General del holding. Empresas Copec, a través de su filial ARAUCO, es hoy la mayor forestal del país y una de las principales del mundo.
- Las operaciones forestales de Alto Paraná, en Argentina, obtuvieron el “Premio Protagonistas 2009” otorgado anualmente por el programa de televisión Protagonistas. Es un reconocimiento al trabajo realizado con los pueblos originarios de las aldeas vecinas y al trabajo de alfabetización de obreros que no habían completado la instrucción primaria.
- La Asociación Chilena de Seguridad distinguió a Arauco Distribución en Chile con el “Premio Acción Efectiva”



por los bajos índices de accidentabilidad alcanzados por esta unidad.

- ARAUCO, a través de Forestal Valdivia de Chile, recibió el “Premio al Mérito” otorgado por la Asociación Chilena de Seguridad en reconocimiento a la efectiva labor en el área de Prevención de Riesgos durante un período de tres años (2006-2008), lo que permitió alcanzar la mayor rebaja porcentual, a nivel nacional, en sus tasas de accidentabilidad.
- Las operaciones del Complejo Forestal e Industrial Nueva Aldea en Chile recibieron diversos premios entregados por la Mutual de Seguridad en reconocimiento a su desempeño en seguridad.
 - o Aserraderos Nueva Aldea recibió el “Premio Programa de Empresa Competitiva” por obtener la calificación de Excelencia en el desempeño, superando el 99% en el índice de prevención de riesgos exigidos por la Mutual de Seguridad.
 - o Trozados Nueva Aldea obtuvo el “Premio Programa de Empresa Competitiva” por la aplicación del Programa Integrado de Mejoramiento Operacional (PIMO), lo que le ha permitido tener muy bajas tasas de accidentabilidad y excelente gestión en prevención de riesgos.
 - o Trozados Nueva Aldea también obtuvo el Segundo Lugar a nivel nacional como actividad económica entre los rubros agrícola y forestal, gracias a los resultados del programa PIMO.
 - o La planta de celulosa Nueva Aldea recibió el “Premio Programa de Empresa Competitiva” por sus esfuerzos exitosos de integración de la gestión de prevención de riesgo a las actividades diarias de sus trabajadores, asegurando un ambiente de trabajo más seguro.
- AECOM Environment, firma consultora norteamericana obtuvo el reconocimiento “2009 Business Achievement Award” entregado por el Climate Change Business Journal, por su asesoría al Proyecto Huella de Carbono de ARAUCO.



- Consultora de Bosques, una empresa que entrega servicios al invernadero Quivolgo de ARAUCO en Chile, recibió el “Premio Programa de Empresa Competitiva” otorgado por la Mutual de Seguridad por adoptar en forma exitosa el Programa de Seguridad Empresa Competitiva.
- La Corporación de Capacitación y Empleo de SOFOFA entregó el “Premio a la Responsabilidad Social Empresarial” en la categoría celulosa a la planta Arauco en Chile por su compromiso y colaboración en la mejoría de la calidad de vida de sus trabajadores y sus familias.
- Por quinto año consecutivo, ARAUCO fue “la mayor empresa generadora de valor” de su rubro, según el Ranking de Desempeño Empresarial elaborado por Econsult. Los resultados fueron publicados en junio de 2009 y se refieren a cifras del año fiscal anterior. Este ranking evaluó a 172 empresas nacionales cuyas ventas, en su conjunto, representan el 91% del PIB chileno.
- El Ministerio de Educación distinguió con la Orden al Mérito Docente y Cultural “Gabriela Mistral” al rector del Colegio Cholguán, Claudio Figueroa, por una carrera educacional exitosa como líder del establecimiento que es gestionado y financiado por ARAUCO.

- El coro del Colegio Cholguán integrado por alumnos de enseñanza media realizó una destacada participación, que le valió una mención honrosa en la Competencia Interescolar de coros, organizada por la Universidad Andrés Bello, en su sede de Concepción, Chile.
- En el área de informática en Chile, ARAUCO obtuvo dos premios y un reconocimiento: Microsoft Chile otorgó a la compañía el premio “Excelencia en Ejecución” por ser la mejor empresa en actualización de infraestructura tecnológica del año. Hewlett-Packard entregó el premio “Software Universe, BTO Best in Class in Application Quality Management”, en Las Vegas, Estados Unidos, por ser una de las mejores compañías en la automatización de pruebas de software a nivel mundial. SAP Chile, en tanto, le entregó a ARAUCO el “Reconocimiento a la excelencia y la innovación en la migración a SAP 6.0” por realizar este proceso en tiempo récord en la región.

Participación en Asociaciones y Gremios

ARAUCO es miembro de más de 40 organizaciones nacionales e industriales. También participa activamente en diversas cámaras de comercio bilaterales, como también de asociaciones sociales y profesionales en los países en los que opera.





ÁREA FORESTAL

1,6 millón
de hectáreas
de patrimonio
forestal posee
ARAUCO

La actividad forestal es la base de todas las unidades de negocios de ARAUCO. Sus plantaciones forestales se encuentran entre las de mayor crecimiento del mundo, asegurando el abastecimiento de la compañía y su futura competitividad.



ARAUCO es la empresa con mayor patrimonio forestal de América Latina y posee plantaciones en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay. Todos los bosques de la empresa son manejados en forma sustentable, bajo estándares de manejo forestal reconocidos internacionalmente.

ARAUCO ha asumido el compromiso de hacer de la madera un recurso renovable, lo cual permite reducir la presión sobre la explotación de ecosistemas y bosques naturales del mundo. Por otra parte, la empresa puede abastecer la creciente demanda de fibra de madera destinada a las más diversas aplicaciones: celulosa, productos forestales, generación de energía limpia a partir de biomasa forestal, entre otros.

Patrimonio

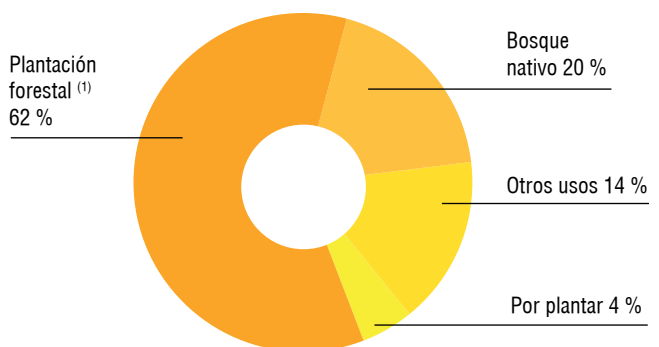
Con el patrimonio adquirido en Uruguay a través de un joint venture, además de otras inversiones en bosques, al término del ejercicio ARAUCO contaba con 1,6 millón de hectáreas de plantaciones forestales y terrenos ubicados en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay.

Patrimonio Forestal por País (1,6 millones de hectáreas)

País	2008	2009
Chile	1.090.627	1.099.846
Argentina	256.083	257.722
Brasil	122.659	126.616
Uruguay	39.374	126.786
Total	1.508.743	1.610.970

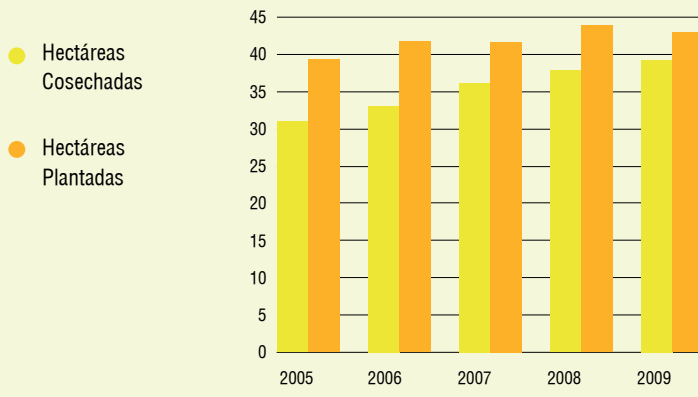
Del total de este patrimonio forestal, 20% (327 mil hectáreas) pertenece a bosque nativo, ubicado principalmente en el ecosistema de bosque templado lluvioso en el sur de Chile, Argentina y Brasil, destinado a la conservación de la Biodiversidad que ahí habita.

Patrimonio Forestal por Uso 2009 (1,6 millones de hectáreas)



(1) Incluye 80% de Forestal Los Lagos en Chile y 50% de la tierra y bosques de Montes del Plata en Uruguay.

Plantaciones y Cosechas (millones de hectáreas)



Operaciones Forestales

El área forestal de ARAUCO fue capaz de mantener un nivel razonable de actividad durante 2009, gracias a que las áreas de celulosa y paneles pudieron operar a plena capacidad, aún cuando la demanda global descendía.

Durante 2009, ARAUCO cosechó 38,8 mil hectáreas de plantaciones forestales y se plantaron 43,2 mil hectáreas de pino y eucalipto. A largo plazo, se espera alcanzar un equilibrio de plantación y cosecha en torno a las 58 mil hectáreas anuales.

ARAUCO procesó 24,6 millones de metros cúbicos de madera en sus propias instalaciones industriales y vendió 1,5 millón de metros cúbicos a terceros, principalmente en Chile. Cerca del 80% del total de madera consumida y vendida proviene de plantaciones forestales de la empresa. Las ventas a terceros del área Forestal equivalen al 3% de las ventas totales de ARAUCO en 2009.

Durante 2009, el negocio forestal de la empresa continuó con una serie de programas en las áreas ambientales y sociales que incluyeron:

- Una intensificación de los esfuerzos orientados a la obtención de certificaciones de manejo forestal;
- Programas de Reforestación en las regiones del Maule, Bío Bío y Los Ríos;
- Investigación sobre una nueva especie de pino clonal realizada por Bioforest, la unidad dedicada a la investigación y desarrollo de ARAUCO; y
- Una inversión de US\$ 20 millones para mejorar los campamentos y el transporte de los trabajadores forestales (para más información, ver la Capítulo Nuestras Personas).

Certificación Forestal

El área forestal continuó profundizando su compromiso con la certificación de manejo forestal y productos forestales.

ARAUCO posee más de 1,1 millón de hectáreas de plantaciones forestales en Chile que cuentan, desde 2003, con la certificación chilena de manejo forestal sustentable, CERTFOR.

En 2009, la administración de ARAUCO decidió partir con el proceso de certificación de manejo forestal otorgada por el Forest Stewardship Council (FSC) para el 1,1 millón de hectáreas de plantaciones forestales en Chile. (Mayor información sobre los avances en la obtención de la certificación FSC en Chile se encuentra en Capítulo Medio Ambiente y de las certificaciones de todas las operaciones en el Anexo Certificaciones).



Inversiones

Joint Venture con Uruguay

Mientras la economía en 2008 se debilitaba, ARAUCO iniciaba planes para hacer frente a este ciclo negativo con el objeto de poder surgir de la recesión con fuerzas renovadas. Una manifestación de esta estrategia fue la formación, en mayo de 2009, de un joint venture en Uruguay con Stora Enso, una empresa con la cual ARAUCO ha tenido una relación de larga data.

ARAUCO y Stora Enso poseen cada una el 50% de Montes del Plata, la empresa conjunta que opera como una nueva entidad independiente. Esta empresa posee plantaciones forestales y tierras aptas para las plantaciones, que fueron aportadas por ARAUCO (39.900 hectáreas) y por Stora Enso (69.770 hectáreas), así como 128.213 hectáreas que fueron adquiridas por el joint venture a ENCE, una empresa de celulosa con base en Europa. Entre los activos de ENCE se encontraban un terreno industrial en Punta Pereira con un puerto y un terminal de barcas, una planta productora de astillas en M'Bopicuá y un vivero en Fray Bentos.

Las 253.573 hectáreas de terreno que posee Montes del Plata constituyen una fuente estratégica de materia prima renovable para el abastecimiento de una planta de celulosa de clase mundial. Los socios de Montes del Plata revisarán atentamente las condiciones económicas, ambientales, sociales y financieras requeridas para justificar una inversión de esta naturaleza. Cualquier decisión para construir una nueva planta de celulosa se basará en estudios de factibilidad y de inversión que tomarán en cuenta los factores ya mencionados.

Otras Inversiones

Durante 2009, ARAUCO invirtió US\$ 249 millones en terrenos y plantaciones forestales en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay. Además de la adquisición estratégica en Uruguay, la empresa adquirió 12 mil hectáreas de plantaciones forestales en Chile y compró 2,3 mil hectáreas en Brasil.

Investigación Forestal

La conservación y el cuidado de los bosques y recursos naturales de ARAUCO constituyen la piedra angular del mandato de sustentabili-

dad de la empresa. Bioforest es un centro de investigación científico-tecnológica que se dedica a la investigación y desarrollo de herramientas, planes y mejoras en las áreas forestal y celulosa de ARAUCO. En este centro, personal altamente calificado aplica técnicas y tecnologías de última generación en sus laboratorios, viveros, invernaderos, además de trabajo en terreno y entrega servicios a las empresas de ARAUCO en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay.

Para esto Bioforest realiza investigaciones en las áreas forestal y celulosa en producción de pulpa, productos de fibra, genética, productividad de sitios, manejo ecosistémico, propiedades de la madera, protección fitosanitaria y otros proyectos estratégicos.

En el área forestal, los actuales programas de investigación incluyen trabajos sobre manejo ecosistémico, embriogénesis, manejo integrado de plagas y propiedades de la madera. Las actividades en terreno incluyen desde pruebas de material clonal nuevo hasta el monitoreo permanente de la calidad y cantidad de agua utilizada y regresada al ecosistema, a fin de obtener información que permita desarrollar mejores herramientas para el manejo de agua.

Bioforest aplica los más modernos procesos y procedimientos de biotecnología a los programas de plantación forestal de ARAUCO e implementa planes para el cuidado, la protección y mejoras de la biodiversidad presente en los bosques nativos de ARAUCO. Todos los programas en terreno de Bioforest se desarrollan bajo normas forestales vigentes y estándares de manejo forestal responsable reconocidos internacionalmente.



ÁREA CELULOSA



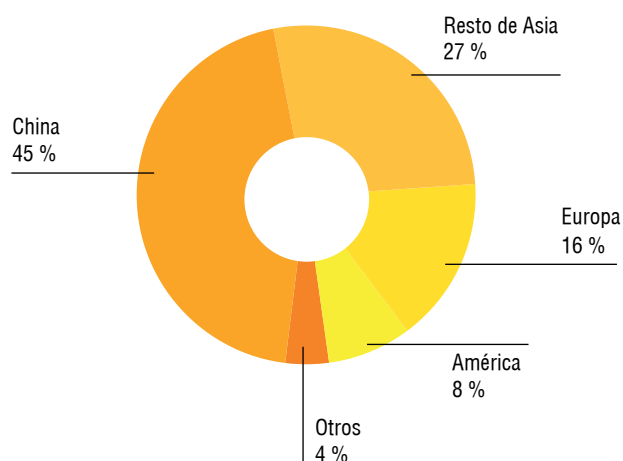
Durante 2009, ARAUCO nuevamente se posicionó entre los tres líderes mundiales en producción de celulosa de mercado, con una capacidad de más de tres millones de toneladas, contando con seis plantas industriales. La celulosa de ARAUCO, comercializada en 45 países, es producida a partir de madera proveniente de plantaciones de pino y eucalipto manejadas en forma sustentable.



El área de celulosa de la empresa produce celulosa blanqueada y sin blanquear de fibra larga y celulosa blanqueada de fibra corta de eucalipto. La celulosa se utiliza principalmente en la fabricación de papel de escritura e impresión (celulosa “BSK”, blanqueada de fibra larga y proceso kraft y celulosa “BHK”, blanqueada de fibra corta y proceso kraft), para la elaboración de pañales y productos femeninos (celulosa de fibra larga fluff) y para una amplia variedad de productos como filtros, material para embalaje, papeles dieléctricos, fibrocementos (celulosa “UBSK”, sin blanquear, fibra larga y proceso kraft).

Las ventas de celulosa durante 2009 alcanzaron US\$ 1.683 millones representando el 54% de las ventas consolidadas de la empresa.

Venta de Celulosa por Mercado 2009 (US\$ 1.683 millones)



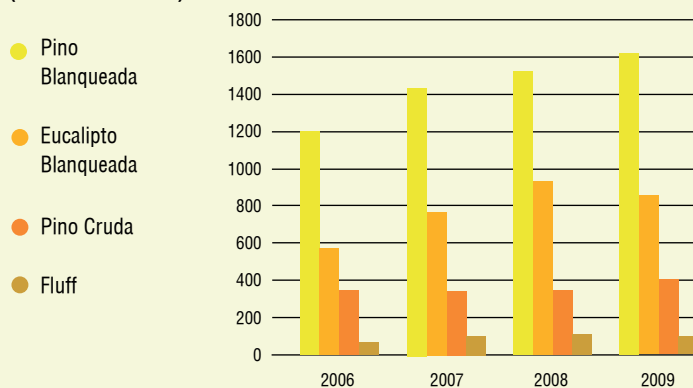
Capacidad, Producción y Ventas

La empresa posee seis plantas de celulosa, cinco en Chile y una en Argentina, las que tienen una capacidad total de producción de más de tres millones de toneladas métricas.

ARAUCO ha establecido una relación de largo plazo con sus clientes y es uno de los productores globales de celulosa de bajo costo. El volumen de producción de celulosa aumentó 3,5% durante 2009 debido a que la planta de celulosa Nueva Aldea incrementó su producción 7% en comparación al año anterior. A su vez, la planta de celulosa Licancel operó los 12 meses de 2009, en comparación con los 11 meses de actividad que tuvo en 2008, mientras que la planta de celulosa Valdivia operó a su capacidad de 550 mil toneladas al año.

Durante la segunda mitad del año, se comenzaron a ver señales de recuperación en la demanda y precios del mercado. Hacia fines de 2009, ARAUCO tenía más del 7% de participación en el mercado de BSK, 3,4% en BHK y cerca de 16% de participación en el mercado de UBSK.

Producción de Celulosa por producto (Miles de ADt's)



Capacidad de Producción

La capacidad aprobada de producción de celulosa por planta es la siguiente:

- Arauco: 790.000 ADt/año de celulosa BSK y BHK.
- Constitución: 355.000 ADt /año de celulosa UBSK
- Licancel: 140.000 ADt /año de celulosa BSK, BHK y UBSK
- Valdivia: 550.000 ADt /año de celulosa BSK y BHK
- Nueva Aldea: 1.027.000 ADt /año de celulosa BSK y BHK
- Alto Paraná: 350.000 ADt /año de celulosa BSK y Fluff

Inversiones

Las inversiones en el área celulosa del negocio en Chile durante 2009 alcanzaron un total de US\$ 168 millones, entre las cuales destacan el saldo de la compra de una caldera de poder en planta de celulosa Arauco por US\$ 31 millones, proyectos ambientales por US\$ 20 millones y mejoras en la eficiencia operacional por US\$ 16,7 millones, entre otras.

Adicionalmente, como una forma de otorgar mayor flexibilidad de producción a la planta de celulosa de Alto Paraná en Argentina, la empresa inició un proyecto por US\$ 17 millones para la modificación de la línea de secado, lo que aumentará la capacidad de producción alternativa de celulosa fluff. De esta forma, ARAUCO tendrá la oportunidad, durante el 2011, de incrementar su participación en este creciente segmento del mercado de América Latina.

Durante 2009, la planta de celulosa Nueva Aldea presentó una Declaración de Impacto Ambiental ante la Comisión Regional del Medio Ambiente para incrementar su producción de celulosa hasta en 172.800 ADt/año (de una autorización por 1.027.200 a 1.200.000 ADt anuales), que involucra una inversión de US\$ 150 millones, la cual fue aprobada durante el primer trimestre de 2010.

Proyectos de Emisarios

Durante 2009, ARAUCO realizó importantes avances en la implementación de dos proyectos de inversión ambiental en las plantas de celulosa Nueva Aldea y Valdivia.

Emisario Nueva Aldea

La planta de celulosa Nueva Aldea en Chile comenzó en diciembre de 2009 la operación en marcha blanca del emisario submarino de 52 kms. de largo. Este emisario descarga los efluentes tratados en el Océano Pacífico, a 2,3 km de la costa y a una profundidad cercana a los 30 metros, fuera de la zona de protección del litoral y fuera del límite del



área de manejo y explotación de recursos bentónicos. Las descargas de efluentes son monitoreadas en forma continua y los parámetros son reportados electrónicamente a las autoridades gubernamentales en tiempo real.

Emisario Valdivia

Respecto a la planta de celulosa Valdivia, ARAUCO presentó en febrero de 2009 el Estudio de Impacto Ambiental para la construcción de un emisario submarino que descargará los efluentes tratados al mar. El proyecto contempla un sistema de conducción terrestre de una extensión de 37 km. cuyo trazado se inicia en la planta Valdivia y sigue la ruta fiscal T-20 hacia la Bahía de Maiquillahue, en la Región de Los Ríos. Este emisario se conecta a un

ducto submarino de 2 km. de largo que termina en un difusor, fuera de la Zona de Protección Costera de la Bahía Maiquillahue.

El Estudio de Impacto Ambiental –que fue aprobado en febrero de 2010 por la autoridad ambiental– detalla los impactos ambientales y propone medidas de mitigación, compensación y reparación, de acuerdo a lo requerido por la normativa vigente.

La inversión del proyecto supera los US\$ 65 millones y su construcción se estima que durará dos años. (Para mayor información sobre el proceso de participación ciudadana, ver Capítulo Sociedad).

ÁREA PANELES



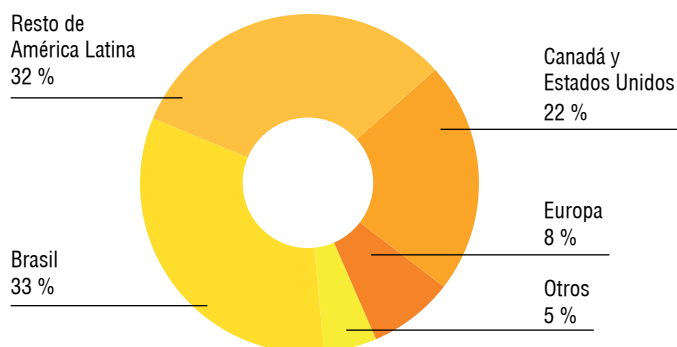
ARAUCO produce una variedad de paneles de madera y aglomerados, además de molduras de MDF para las industrias del mueble y la construcción. Los principales productos elaborados son paneles terciados, aglomerados (PB), paneles y molduras MDF (Medium Density Fiberboard) y paneles HB (Hardboard).



ARAUCO es uno de los líderes mundiales en la fabricación y venta de paneles, con una capacidad instalada de más de 3,2 millones de metros cúbicos en ocho plantas ubicadas en Chile, Argentina y Brasil. Este negocio es un elemento clave en la estrategia de uso integral del recurso forestal de la empresa, que permite extraer el máximo de valor de sus bosques y utilizar los subproductos para la generación de energía.

Durante el ejercicio, las ventas de paneles alcanzaron los US\$ 832 millones, lo que representó el 27% de las ventas consolidadas de la compañía y una baja de 12% respecto de 2008. Los productos de paneles se comercializaron en 51 países y aproximadamente dos tercios de las ventas fueron destinadas a América Latina.

Venta de Paneles por Mercado (US\$ 832 millones)

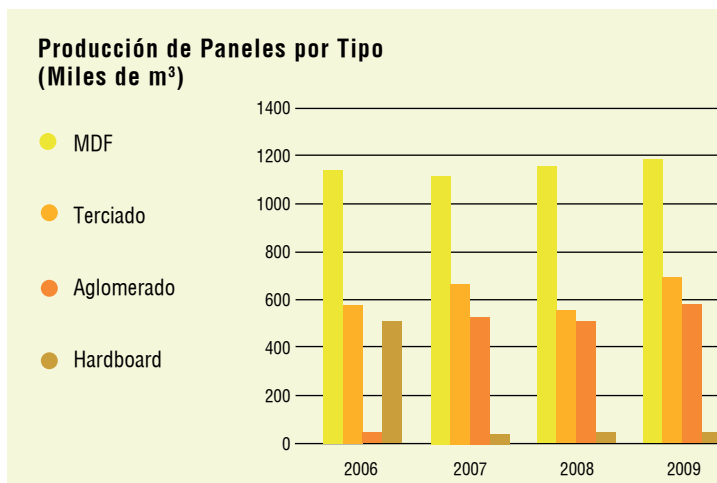


Capacidad, Producción y Ventas

El año 2009 fue desafiante para el negocio de paneles, debido a la baja demanda y debilidad del dólar. Sin embargo, y pese a una baja de 20% a 30% de la demanda en los principales mercados, todas las plantas de paneles de ARAUCO operaron a plena capacidad durante el primer semestre del año. Esto fue posible gracias a la apertura de nuevos mercados y a ajustes en el mix de productos.



Una vez que el mercado comenzó a recuperarse a fines de 2009, el negocio de paneles estuvo preparado para responder rápidamente y aprovechar las mejores condiciones imperantes en diversos mercados.



La empresa actualmente opera tres plantas en Chile, dos en Argentina y tres en Brasil. También posee el 50% de una planta de resina en Brasil y una planta de resina en Argentina. Durante el año 2009 ARAUCO adquirió la empresa brasileña TAFISA, con lo cual la capacidad de producción total de ARAUCO aumentó de 2,6 millones de m³ en 2008 a 3,2 millones de m³.

Hacia fines de 2009, la capacidad de producción de paneles por área de producto fue la siguiente:

- MDF: 1.530.000 m³/año
- Terciado: 805.000 m³/año
- Aglomerado: 790.000 m³/año
- HB: 60.000 m³/año

Inversiones

Durante el año 2009, ARAUCO invirtió US\$197 millones en el área de paneles dado principalmente por la adquisición, en agosto, de la empresa de paneles de madera TAFISA Brasil S.A. a empresas subsidiarias de Sonae Indústria, SGPS, S.A. en US\$ 165,2 millones. Ésta cuenta con una planta de tableros de madera con dos líneas de producción y con una capacidad instalada anual de 640.000 m³ de MDF y aglomerados (PB). La planta posee además líneas de producción de valor agregado (tales como pisos laminados y tableros melaminizados) que elaboran productos para las industrias de la mueblería y construcción. A través de esta adquisición, ARAUCO reforzó de manera significativa su posición en el mercado brasileño y en otros mercados de América Latina.

Cumplimiento con la Normativa de Emisión de Formaldehído

ARAUCO debe cumplir con estrictos estándares de emisión de formaldehído para comercializar sus productos de paneles en distintos mercados. Por ejemplo, en Estados Unidos la empresa debe cumplir con las normativas estipuladas por el California Air Resources Board (CARB) que regula las emisiones de formaldehído provenientes de maderas aglomeradas y de productos terminados que contengan como sustrato dicho producto. Estándares similares existen en Europa, Australia y Japón.

Desde enero de 2009, los productos de molduras MDF de ARAUCO, comercializados con la marca TruChoice



ARAUCO, se encuentran en cumplimiento de la primera etapa de los requerimientos CARB. Esto significa que las emisiones de formaldehído del MDF son inferiores a 0,21 partículas por millón, según lo establecido en la norma ASTM E1333 Chamber Test.

El área de paneles implementa un programa activo de investigación y desarrollo para asegurar que sus productos se adelanten a cambios en estas normativas y a la vez, procurar costos competitivos. ARAUCO estima que los productos MDF de su marca TruChoice ARAUCO cum-

plirán con los requerimientos de emisiones de formaldehído de la Fase 2 de CARB (emisiones inferiores a 0,11 ppm utilizando el método de prueba ASTM E1333) en enero de 2011, muy por delante de la fecha establecida por la normativa.

Asimismo, ARAUCO tiene la capacidad de elaborar, a pedido de sus clientes, paneles MDF que cumplen con la normativa europea de emisiones (European Emissions regulations E1), con la normativa de Australia y Nueva Zelanda (ANZ) y la japonesa (JAS).

ÁREA MADERA ASERRADA



Durante 2009, ARAUCO continuó siendo el principal productor de madera aserrada del Hemisferio Sur.

La empresa produce una amplia gama de productos de madera y productos remanufacturados utilizados en las industrias del mueble, de embalaje, construcción, entre otras. Las ventas de madera aserrada en 2009 alcanzaron US\$ 494 millones, 32% más bajo que en 2008, debido a una reducción de precios de 16% y una baja en la demanda de 20%, principalmente durante la primera mitad del año. El negocio de madera aserrada representó el 16% de las ventas consolidadas de la compañía. Los productos de madera aserrada se comercializaron en 38 países, y las ventas en América del Norte y América del Sur fueron equivalentes a tres quintos del total.

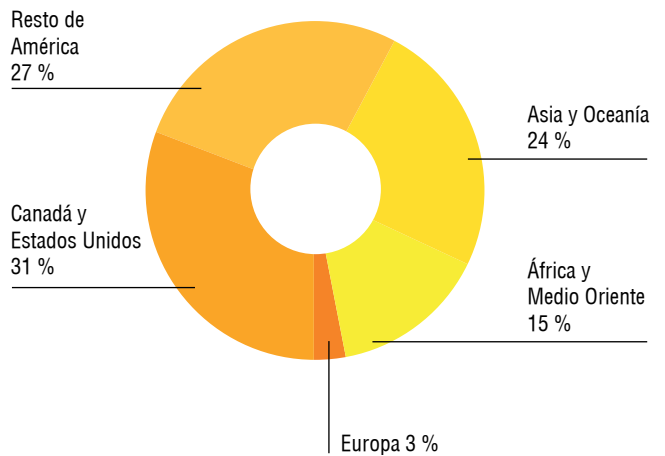


Capacidad, Producción y Ventas

El 2009 fue un año de desafíos para los distintos negocios de ARAUCO, en especial para el área de madera aserrada. La producción fue 20% más baja que la de 2008. Esta merma se debió a tres factores: el cierre de cuatro aserraderos durante el segundo semestre de 2008 (tres en Chile y uno en Brasil) considerando el rápido deterioro de los mercados; el cese de actividades planificado del aserradero Viñales para su modernización; y al otorgamiento de vacaciones colectivas para los trabajadores durante el primer semestre de 2009 debido a los bajos niveles de demanda.

En noviembre de 2009, la producción del aserradero Horcones II fue suspendida en forma indefinida. Este aserradero comenzó a operar en 1999 y al momento de la suspensión de actividades 370 colaboradores trabajaban en sus instalaciones.

Ventas de Madera Aserrada por Mercado 2009 (US\$ 494 millones)

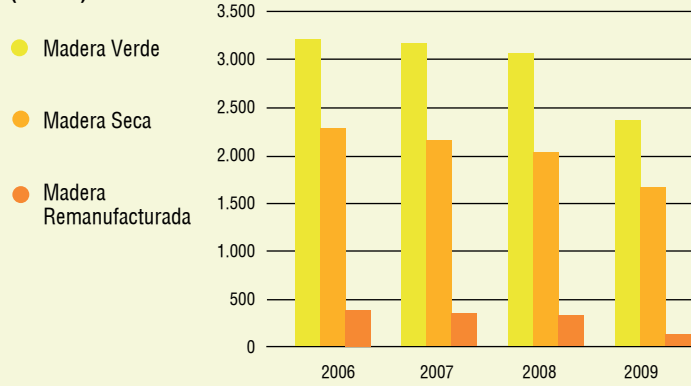


Hacia fines de 2009, ARAUCO tenía ocho plantas en Chile y dos en Argentina, con una capacidad combinada de más de 2,8 millones de metros cúbicos de madera verde y 2,5 millones de metros cúbicos de madera seca. Además,



ARAUCO posee siete plantas de remanufactura (seis en Chile y una en Argentina) elaborando más de 500.000 metros cúbicos de productos remanufacturados de alta calidad, tales como piezas precortadas y molduras de tipo finger-joint y sólidas.

Producción de Madera Aserrada (en m³)



Inversiones

Durante el año 2009, el área de madera aserrada invirtió US\$ 33 millones dado principalmente por la renovación del Aserradero Viñales, la cual significó una inversión de US\$ 15 millones. Esta planta retomó sus operaciones en diciembre de 2009. El objetivo de este proyecto fue duplicar la capacidad de procesamiento de rollizos y mejorar las condiciones de seguridad para los trabajadores.

Modernización del Aserradero El Colorado

El proyecto de modernización del aserradero El Colorado fue aprobado durante 2009 e implica una inversión de US\$ 14,2 millones. El objetivo es mejorar la productividad, incluyendo mejoras en los sistemas de control y en la mecanización de la línea surtidora de madera. Actualmente, la empresa se encuentra en el proceso de obtención de los permisos ambientales para dar inicio al proyecto.

ARAUCO Soluciones Sostenibles

Se ha demostrado que la construcción en madera entrega una excelente calidad de vida a los usuarios con grandes beneficios en seguridad, ahorro de energía y habitabilidad. La madera es un recurso natural renovable y la construcción en madera es un sistema constructivo seguro frente a terremotos e incendios y permite ahorrar energía utilizada en calefacción. Adicionalmente, es una construcción seca, durable y construida con productos de alta tecnología.

Con el propósito de promover y difundir la construcción en madera y sus beneficios, ARAUCO creó el año 2007 el programa Construya en Madera, su propuesta para que arquitectos, empresas constructoras y público en general puedan construir con confianza y seguridad utilizando las maderas y paneles de ARAUCO junto con materiales complementarios, entregando orientación al usuario en su decisión, proceso constructivo y uso seguro a través de investigación, innovación tecnológica, capacitación y difusión de sus beneficios

Este programa ha ido evolucionando, tanto en su cobertura como contenido. Consecuencia de ello es que a finales de 2009 se cambió el nombre por ARAUCO Soluciones Sostenibles.





Esa denominación, refleja mejor su negocio, que es la suma de la oferta de productos sostenibles de ARAUCO para la construcción y mueblería, la información técnica más amplia del mercado y la asistencia técnica a los clientes y usuarios.

El sitio web www.araucosoluciones.com (con más de 4.000 inscritos a diciembre de 2009) incorporó más información, disponible para el público interesado. Destacan la publicación de la Serie Cómo Hacer, que enseña cómo construir y hacer muebles con las maderas y paneles de ARAUCO. Adicionalmente, este año se publicaron los proyectos en detalle de tres casas, de 49, 72 y 126 m², que incluye los planos de arquitectura, construcción y el listado de materiales, para que los interesados puedan construirlas ya sea como autoconstrucción o contratando a trabajadores especializados.

Capacitación y Difusión.

En 2009 el programa superó las 240 capacitaciones, seminarios técnicos y clínicas de demostración de productos, con una participación de 9.660 asistentes, entre vendedores, carpinteros, técnicos, profesionales y estudiantes de la construcción y mueblería.





180 (MW)
Es el excedente
disponible para
el SIC

La empresa está consciente de los potenciales impactos negativos que pueda tener el cambio climático global. En su condición de empresa forestal integrada, ARAUCO tiene la capacidad de utilizar su biomasa forestal como un combustible de cogeneración neutro en carbono de bajo costo para la producción de energía. En este contexto, la compañía no sólo genera beneficios ambientales, sino también está en posición de obtener recursos económicos provenientes de la venta de sus excedentes energéticos y de la venta de Bonos de Carbono.



El uso integral del recurso forestal, incluyendo la biomasa, le otorga a ARAUCO una ventaja competitiva importante: ser autosuficiente en su consumo de energía, factor que reafirma su condición de empresa sustentable.

Generación y Capacidad de Producción Energética

Hacia fines de 2009, la empresa operaba nueve plantas de generación de energía eléctrica en Chile. Siete de estas plantas utilizan biomasa y/o licor negro como combustible para la generación de energía, abasteciendo las operaciones industriales de ARAUCO. Las otras dos unidades operan en base a petróleo diesel. El excedente de energía eléctrica se vende al sistema Inteconectado Central de Chile.



Generación de Energía Eléctrica en ARAUCO 2009 (MW)

Planta	Capacidad Instalada	Potencia media generada	Potencia media utilizada por ARAUCO	Potencia media disponible para el SIC
Arauco	96	90	81	9
Constitución	40	30	22	8
Cholguán/Trupán*	29	28	15	13
Licancel	29	18	14	4
Valdivia*	140	106	45	61
Horcones	24	24	0	24
Nueva Aldea I*	30	29	15	14
Nueva Aldea II	10	10	0	10
Nueva Aldea III*	140	100	63	37
TOTAL	538	435	255	180

* Plantas registradas como MDL del Protocolo de Kioto

Autoabastecimiento de Energía

Dos elementos esenciales de la sustentabilidad de ARAUCO son ser autosuficientes en cuanto a la energía y el uso integral del recurso forestal.

La empresa utiliza biomasa forestal (una mezcla de corteza, aserrín y otros subproductos de la manufactura de productos forestales) y subproductos químicos de la producción de celulosa (licor negro) como combustible para sus calderas. Durante 2009, las necesidades de energía eléctrica de las instalaciones industriales de ARAUCO representaron un 74% del total de la energía generada en sus propias instalaciones. A pesar de la necesidad de comprar una pequeña cantidad de electricidad, ARAUCO generó en términos netos excedentes de energía, entregando 612 GWh al sistema interconectado en 2009.

Protocolo de Kioto

Debido a que la biomasa forestal es un combustible de generación neutro en carbono, ARAUCO ha podido utilizar el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) del Protocolo de Kioto para potenciar la generación de energía eléctrica adicional en algunas de sus instalaciones industriales. Este acuerdo internacional tiene por objetivo reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) hacia la atmósfera. El MDL puede ser usado por los países en vías de desarrollo para realizar proyectos de reducción de emisiones de GEI. La reducción de Emisiones a partir de estos proyectos se expresa en Certificados de Reducción de Emisiones (CERs o bonos de carbono), donde cada CER representa una tonelada métrica de dióxido de carbono equivalente que no fue emitida a la atmósfera.

En 2009, la empresa obtuvo ingresos provenientes de la venta de 337.067 Bonos de Carbono bajo el Protocolo de Kioto, lo que eleva a un total de ventas de Bonos de 1.070.851 desde que la compañía inició la comercialización de Bonos en 2007.

En abril de 2009, ARAUCO registró la planta de cogeneración de energía de la planta de celulosa de Valdivia bajo el Mecanismo de Desarrollo Limpio, siendo la cuarta uni-



dad de la compañía en obtener el registro MDL. La unidad de Valdivia, operando al máximo de su capacidad, junto con las otras tres unidades previamente registradas (Trupán, Nueva Aldea Fase 1 y Nueva Aldea Fase 2), tienen un potencial de generación de entre 600.000 y 700.000 Bonos de Carbono anuales.

Inversiones

ARAUCO expandió su participación en el mercado de energía renovable durante 2009 al comenzar otros dos proyectos a partir de biomasa en las plantas de Arauco y Viñales. El primero consiste en una cuarta caldera de alta presión y un turbogenerador de contrapresión en la planta Arauco y el segundo en una planta de cogeneración con caldera de poder y turbogenerador contigua al aserradero Viñales.

Ambos proyectos están siendo desarrollados bajo las disposiciones de MDL del Protocolo de Kioto y se espera que comiencen a generar Bonos de Carbono desde la fecha de inicio de sus operaciones, prevista para 2010 y fines de 2011, respectivamente.

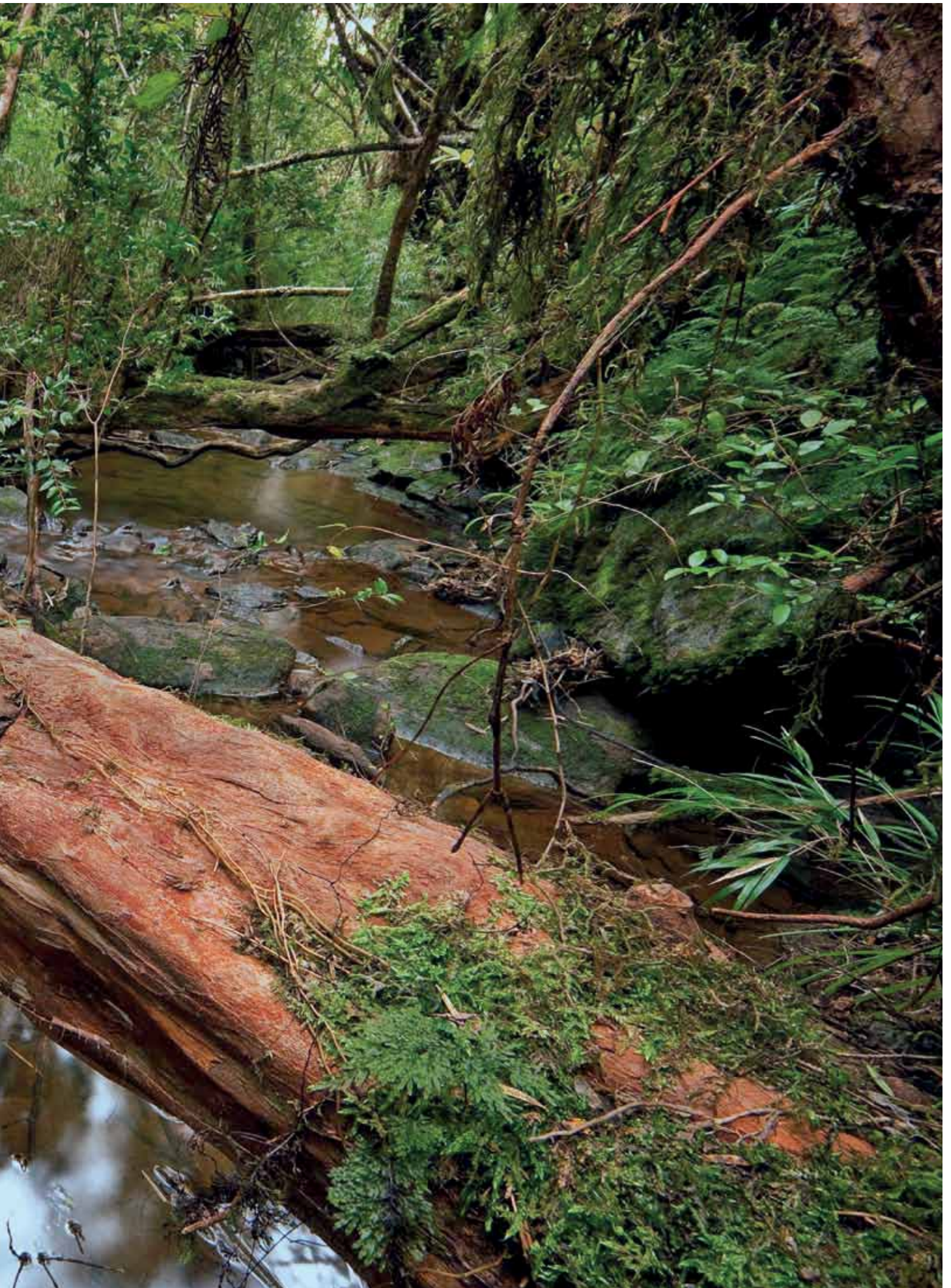




MEDIO AMBIENTE

Las operaciones de ARAUCO están impulsadas por un firme compromiso con la gestión ambiental. Este compromiso incluye el uso eficiente y responsable de los recursos, la aplicación de mejores prácticas productivas, la protección de ecosistemas, un énfasis en adoptar mejoras continuas en los procesos e inversiones para reducir su impacto ambiental.







MEDIO AMBIENTE

327 mil
hectáreas de bosque
nativo posee
ARAUCO

Durante 2009, ARAUCO terminó la medición de su huella de carbono (Carbon Footprint Assessment – CFA, en inglés), mediante un completo y riguroso estudio para determinar el nivel de emisiones de gases de efecto invernadero proveniente de sus operaciones en Chile, Argentina y Brasil.

El estudio, de amplio alcance, se inició a fines de 2008 y fue el primero en su tipo realizado por una empresa forestal de Sudamérica y uno de los primeros efectuados a nivel mundial en el rubro forestal y de producción de celulosa. Para ARAUCO, esta medición es el primer paso hacia un mejor entendimiento de cómo reducir su huella de carbono y cómo contribuir a mitigar el cambio climático global.



En agosto, en tanto, la administración de ARAUCO decidió iniciar el proceso de certificación de manejo forestal del Forest Stewardship Council (FSC) para todos sus bosques en Chile los cuales cuentan, desde el año 2003, con la certificación CERTFOR (homologada por la organización Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes (PEFC)).

En Argentina, la división forestal Faplac se encuentra certificada bajo manejo forestal sustentable FSC y uno de los principales objetivos para 2010 será continuar con el proceso de resolución de las pre-condiciones para certificar la unidad forestal de Alto Paraná en Misiones.

En Brasil, Florestal Arapoti recibió formalmente en 2009 la certificación de Manejo Forestal FSC para un total de 50.000 hectáreas y Arauco Forest Brasil la tiene para las regiones Campo do Tenente y Morungava. El objetivo para 2010 es certificar 30.000 hectáreas en Tunas para lo cual se ha realizado una auditoría de diagnóstico a fin de evaluar las condiciones que permitirá realizar tal proceso.

En Uruguay, la meta a largo plazo de Montes del Plata es certificar todo su patrimonio bajo Manejo Forestal Sustentable FSC. Actualmente, se está en proceso de integración de las sociedades que Montes del Plata adquirió en ese país a fines de 2009 y que incluyeron las operaciones forestales de Eufores S.A. las que tienen certificación FSC de Manejo Forestal y Cadena de Custodia desde el año 2004 y que sigue siendo válida hasta que se certifique Montes del Plata.

Junto con estas iniciativas, la empresa continuó midiendo, evaluando y reportando sobre sus objetivos anuales de mejoras ambientales. Durante 2009, ARAUCO presentó ante autoridades ambientales regionales un total de 15 proyectos de inversión, principalmente para las áreas Forestal y Celulosa. De éstos, siete fueron aprobados y el resto continúa en proceso de calificación. (Para más información ver Anexo Inversiones y Estudios Ambientales).



Desempeño Ambiental

Indicadores

Las siguientes tablas muestran los consumos en materia prima y producciones para los principales negocios de ARAUCO.

Forestal

Producción	Unidades	2008	2009
Rollizos	Millones de m ³	16,5	16,3
Astillas y Material Combustible	Millones de m ³	4,3	3,8

Celulosa

Materia prima	Unidades	2008	2009 (*)
Madera (astillas pulpables)	t secas/año		
Agua	m ³ / ADt	52,47	59,32
Energía	GWh	1.701	1.812
Ácido Sulfúrico	kg/ ADt	26,43	22,90
Caliza	kg/ ADt	15,09	11,94
Oxígeno Gaseoso	kg/ ADt	16,98	19,67
Oxígeno Líquido (2)	kg/ ADt	4,28	2,66
Soda	kg/ ADt	23,10	23,87
Clorato de Sodio (1)	kg/ ADt	25,16	24,87
Peróxido de Hidrógeno	kg/ ADt	2,87	2,79
Producción			
Celulosa	millones de ADt	2,9	3,0
Emisiones			
Efluente Líquido	m ³ /ADt	46,57	44,94
Especificaciones del efluente líquido			
Sólidos Suspendidos Totales	kg/ ADt	1,82	1,62
DQO	kg/ ADt	13,38	12,10
DBO5	kg/ ADt	1,05	0,76
P	kg/ ADt	0,05	0,04
N	kg/ ADt	0,09	0,09
AOX	kg/ ADt	0,12	0,10
Emisiones Atmosféricas			
SO2	kg/ ADt	1,70	0,75
NO2	kg/ADt	1,48	1,62
Material Particulado	kg/ADt	1,83	1,17
Residuos Sólidos Totales	kg/ ADt	107,72	91,50

(1) Sólo incluye información de plantas de celulosa de Chile (Arauco, Licancel, Valdivia y Nueva Aldea).

(2) No incluye consumo en Alto Paraná.

Paneles				
Materia Prima	Unidades	2008	2009(*)	
Madera (1)	Millones de m ³ ssc	4,17	5,57	
Agua (2)	Millones de m ³	3,11	4,29	
Resina	t	140.252	185.214	
Energía (3)	MWh	-	4.613.310	
Producción				
Paneles	Millones m ³	2,37	2,85	
Residuos Sólidos Totales				
	t	52.072	59.159	

(*) Considera datos de todas las operaciones de ARAUCO

(1) No incluye madera biomasa

(2) No considera consumo de agua de plantas de energía de CFI Nueva Aldea y Trupán y de la División Química de Argentina.

(3) En la consolidación de datos para el año 2009, se sumó para el caso de Nueva Aldea sólo el consumo de la planta terciado.

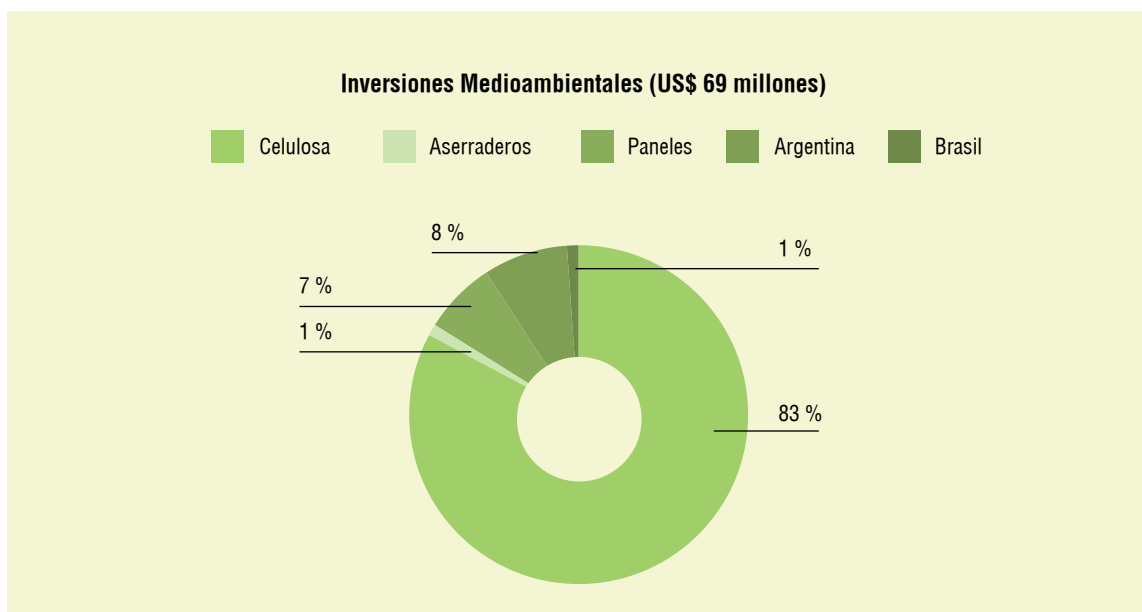
Madera Aserrada				
Materia prima	Unidades	2008	2009(*)	
Madera	Millones de m ³ ssc	5,65	4,62	
Agua (1)	Millones de m ³	3,07	2,12	
Energía (1)	KWh	159.030.335	121.332.846	
Producción				
Madera Aserrada Verde	Millones de m ³	3,0	2,4	
Residuos Sólidos Totales (1)	t	7.159	6.227	

(*) Considera datos de todas las operaciones de ARAUCO

(1) Sólo considera datos de la operación en Chile.

Inversiones Ambientales

Durante 2009, ARAUCO invirtió US\$ 69 millones en diversos procesos de mejoramiento ambiental de sus unidades productivas.

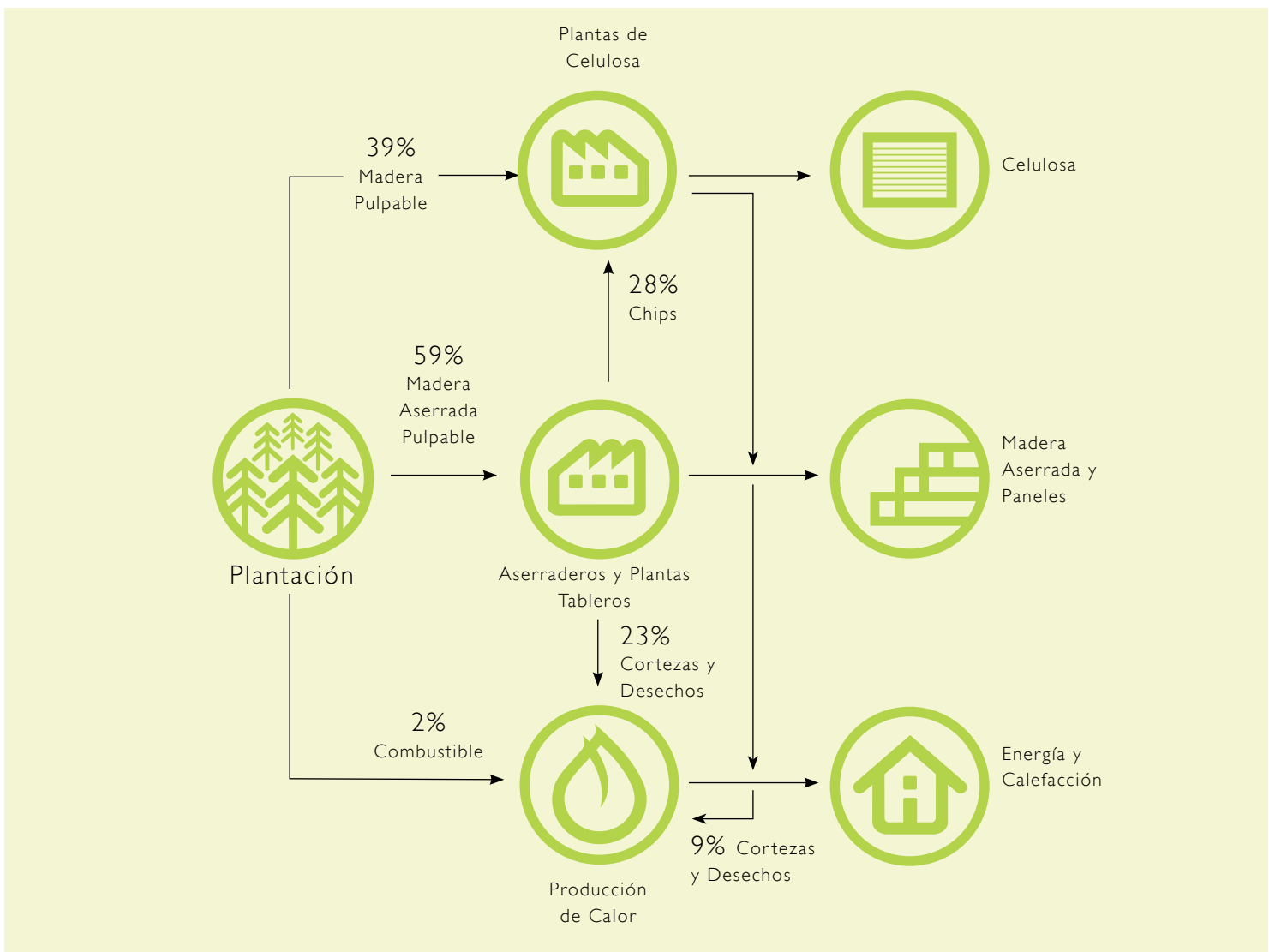


Utilización del Recurso Forestal

ARAUCO utiliza en sus procesos productivos diversos insumos como madera, productos químicos y agua, los que a su vez generan emisiones líquidas y gaseosas. Como una forma de hacer más eficiente la gestión de la empresa, se han realizado importantes avances en la reducción del consumo y emisiones. Es así como los rollizos que se obtienen al cosechar una plantación de pino o eucalipto se trozan y se seleccionan de acuerdo con sus características y luego son entregados a las plantas de madera aserrada,

paneles o celulosa, según sea el mejor uso que se le pueda dar a la madera, asegurando una utilización integral de este recurso.

Los subproductos de la madera procesada (corteza, despuntes, viruta y aserrín) se utilizan para la elaboración de otros productos industriales o como combustible en las plantas de cogeneración eléctrica, logrando el aprovechamiento integral del recurso forestal.



Balance Ambiental 2009

Para el ejercicio 2009, la empresa estableció diversos objetivos en su desempeño ambiental, algunos de los cuales fueron cumplidos y otros postergados.

Cumplimiento de Objetivos Ambientales 2009

Determinar el nivel de emisiones de gases de efecto invernadero proveniente de las operaciones de ARAUCO en Chile, Argentina y Brasil mediante el proyecto "Huella de Carbono ARAUCO".	Cumplido
Comunicar los Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional de la empresa a la organización.	Diferido para 2010
Desarrollar Política de Medioambiente, Seguridad y Salud Ocupacional.	Cumplido
Operar de acuerdo a diseño el sistema de conducción y descarga submarina de efluentes del CFI Nueva Aldea.	Cumplido
Finalizar inversiones ambientales comprometidas en acuerdo de producción limpia de celulosa en Argentina.	Cumplido
Desarrollar una línea base y estado de conservación de humedales del patrimonio forestal en Argentina.	Diferido para 2012
Profundizar estudios de los Bosques de Alto Valor de Conservación en Argentina.	Cumplido en 2009 y se mantiene vigente para 2010 y 2011
Identificación de áreas de interés esencial del patrimonio forestal en Argentina.	Cumplido
Estudio satelital de uso de suelo en predios forestales en Argentina.	Suspendido
Certificación de 50.000 hectáreas de Arauco Florestal Arapoti en Brasil a los patrones de certificación FSC.	Cumplido

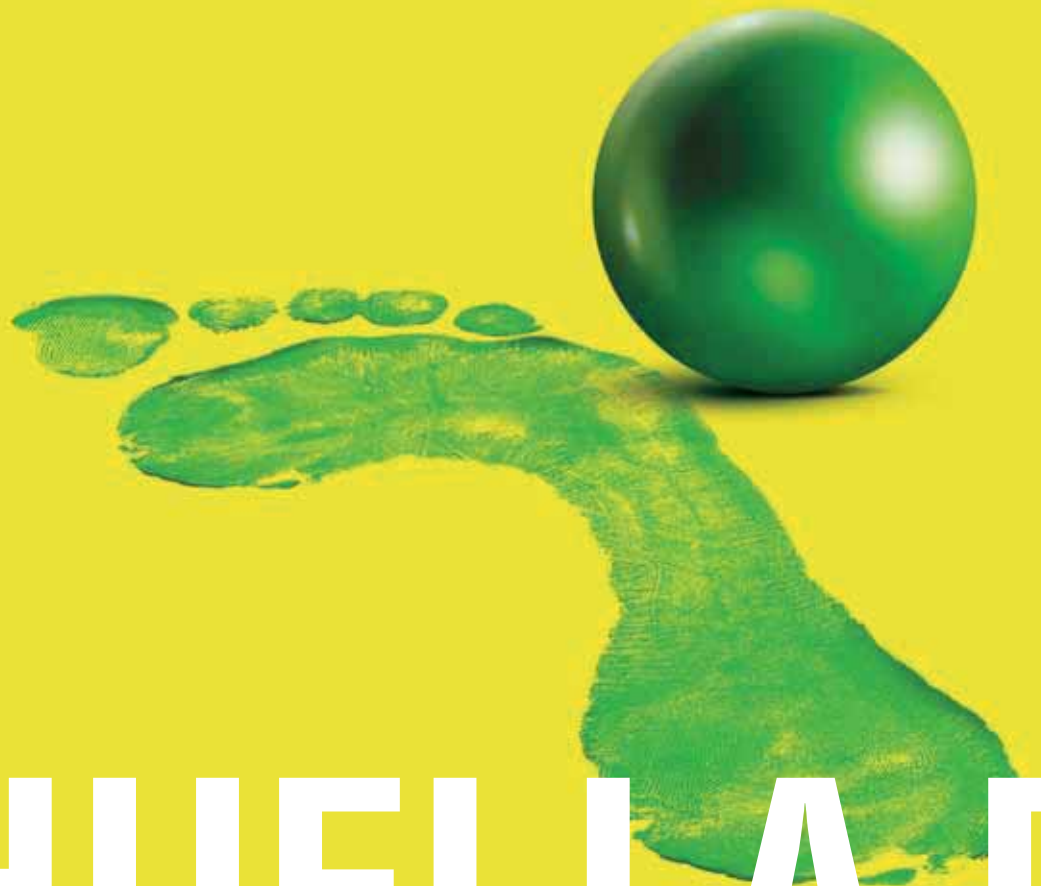
Objetivos Ambientales 2010

- Aplicar las acciones correctivas propuestas por la consultora Woodmark en el proceso de pre-auditoría de FSC, a fin de cumplir con los estándares exigidos por el Forest Stewardship Council para la certificación de 1,1 millón de hectáreas forestales en Chile.



- Dar a conocer a la organización los Estándares Corporativos de Gestión de Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional de ARAUCO.
- Reforzar el trabajo interno en los humedales que posee la empresa en Chile a fin de vincularse más estrechamente con la autoridad ambiental u organismos pertinentes para desarrollar acciones específicas en esta materia. Una prioridad para 2010 será el trabajo en humedales costeros vinculados al patrimonio de ARAUCO y ubicados en las desembocaduras de los ríos Mataquito e Itata .
- En Brasil, se trabajará para incorporar 33 mil hectáreas de áreas no certificadas de Vale do Ribeira (Tunas) a los estándares internacionales del FSC. A su vez, se monitorearán las plantaciones de Campo do Tenente para identificar la fauna y flora existente.
- Definir nuevos Bosques de Alto Valor de Conservación en Argentina en el marco del proceso de certificación FSC que realiza Alto Paraná.
- Estudio de sumidero de carbono en el humedal Ciénagas del Name.

MEDICIÓN DE LA
HUELLA DE CARBONO



HUELLA D



Medición de la Huella de Carbono

ARAUCO está consciente de que el cambio climático es un problema mundial que afecta y atañe a todos: individuos, empresas, gobiernos y organizaciones en general. Desde ese punto de vista, la empresa no ha quedado ajena al desafío de buscar la mejor información posible, en relación a las emisiones que produce o que evita que se produzcan para, de esa forma, aprovechar los espacios que tiene para mejorar.

En este sentido, el cambio climático puede ser visto como una oportunidad para el negocio forestal. Eso se ha traducido en ARAUCO

en una política de uso integral del bosque, autogeneración eléctrica a partir de biomasa forestal, emisión de Bonos de Carbono, investigación en biocombustibles y la reciente medición de su huella de carbono.

En julio de 2009, se completó una exhaustiva medición de la huella producida por las operaciones (en 2008) en Chile, Brasil y Argentina. La medición tuvo por objeto determinar los seis gases de efecto invernadero (GEI) considerados por el Protocolo de Kioto. Su resultado será utilizado como punto de partida para evaluar los esfuerzos continuos de reducir nuestro impacto en el ambiente.

En este proceso, ARAUCO fue asesorada por Fundación Chile, una organización no gubernamental sin fines de lucro, y AECOM Environment, consultora independiente con base en Estados Unidos, que empleó metodologías y herramientas de cálculo internacionalmente aceptadas para determinar las emisiones de dióxido de carbono (CO₂) directas e indirectas, así como las emisiones totales de dióxido de carbono equivalente (CO₂e). Posteriormente, la empresa auditora Ernst & Young realizó una auditoría del proceso de medición de la Huella de ARAUCO. (Para más información ver www.arauco.cl).

DE CARBONO

Certificaciones

Durante 2009, ARAUCO continuó empleando la verificación externa como una herramienta para cumplir con sus compromisos y promover mejoras continuas en la gestión ambiental. Especialistas ambientales en cada área de negocios aseguran el liderazgo de la empresa en la adopción de las mejores prácticas y que éstas se vean reflejadas en su desempeño en sus unidades productivas.

ARAUCO utiliza seis protocolos de certificación para medir sus avances en el desempeño ambiental y comunicar los resultados en forma transparente. Las plantaciones forestales y operaciones industriales de ARAUCO se encuentran certificadas bajo diversos estándares:

- International Standards Organization Quality Management (ISO 9001) y Environmental Management (ISO 14001);
- Estándar internacional Occupational Health and Safety Assessment Series (OHSAS 18001);
- Estándares de Manejo Forestal Sustentable y Cadena de Custodia de Chile, (CERTFOR);
- Estándares Nacionales de Certificación Forestal de Brasil (SERFLOR); y
- Estándares del Forest Stewardship Council (FSC) para Manejo Forestal, Cadena de Custodia y Madera Controlada. (Para conocer detalle sobre Certificaciones ver Anexo Certificaciones).



La organización Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes (PEFC), el principal organismo de aprobación de sistemas de certificación de manejo forestal a nivel mundial, homologó los estándares de Chile y Brasil (CERTFOR y SERFLOR, respectivamente). PEFC ha homologado 25 estándares desarrollados por diferentes países, que equivalen a 200 millones de hectáreas certificadas alrededor del mundo.

Tanto el PEFC como FSC, incorporan protocolos de Cadena de Custodia (CdC) que proveen de una huella documentada que permite identificar el bosque de origen de la madera. Para que un producto pueda ser comercializado como certificado, sus componentes de madera (o fibra) deben mantenerse dentro de una cadena de proveedores CdC, de manera de asegurar la trazabilidad de las materias primas. Las empresas que quieran promover y comercializar productos certificados, deben obtener la certificación CdC.

Todas las auditorías para certificaciones de ARAUCO son llevadas a cabo por firmas auditoras externas.

Certificación FSC en Chile

A pesar de la caída en la economía global, durante 2009 la demanda de papel y productos de madera etiquetados con el símbolo del Forest Stewardship Council (FSC) creció en forma continua. La demanda de estos productos fue especialmente fuerte en los grandes mercados de países desarrollados, tales como Europa y América del Norte, donde actores de la sociedad civil han posicionado también el uso de bienes certificados bajo FSC como una demostración de responsabilidad corporativa.

En agosto de 2009, ARAUCO anunció la decisión de obtener la certificación de manejo forestal FSC para sus plantaciones en Chile (1,1 millón de hectáreas). Como primer paso, se realizó una pre-auditoría que permitió a la empresa conocer el grado de preparación interna que tiene para enfrentar un proceso de esta magnitud y, a su vez, las áreas en las que podría realizar mejoras para optar al sello internacional FSC.



Este proceso fue realizado por Woodmark, una entidad sin fines de lucro, perteneciente a la organización inglesa Soil Association, la que recopiló datos entre septiembre y noviembre de 2009. Durante este período un equipo de auditores desarrolló, junto a expertos locales, un proceso que involucró dos etapas. En la primera, se revisaron más de 25 operaciones forestales de ARAUCO y, en la segunda, los expertos realizaron entrevistas privadas e independientes con 172 personas que representaban a grupos de interés ambiental, social, laboral, comunitario y económico y recibieron por escrito más de 60 comentarios.

Como una muestra del compromiso que ARAUCO mantiene con la transparencia del proceso de certificación, Woodmark presentó los resultados preliminares de la pre-auditoría a un grupo de personas, entre ellos el Directorio de FSC Chile, ejecutivos de ARAUCO y otras partes interesadas.

Los resultados determinaron una serie de acciones correctivas que podrían ser implementadas por las operaciones de manejo forestal de ARAUCO para cumplir con este estándar.

En el encuentro con los grupos de interés, la empresa señaló que su firme compromiso con la obtención de la certificación FSC no tiene límite de tiempo, que se harán los cambios necesarios para cumplir con los estándares y que todo el proceso de certificación se realizará con la máxima transparencia.

Certificación FSC en Argentina, Brasil y Uruguay

En Argentina, la división forestal Faplac, se encuentra certificada bajo Manejo Forestal Sustentable FSC desde el 2003. Para 2010, uno de los principales objetivos será continuar con el proceso de resolución de las pre-condiciones para certificar bajo Manejo Forestal Sustentable FSC la unidad forestal de Alto Paraná en Misiones que hoy cuentan con estándares de madera controlada.

En Brasil, en noviembre de 2009, Florestal Arapoti recibió formalmente la certificación de Manejo Forestal FSC para un total de 50.000 hectáreas. Arauco Forest Brasil, en tanto, tiene desde 2003 certificación FSC para las regiones Campo do Tenente y Morungava, equivalente a 40.251 hectáreas. El objetivo para 2010 es certificar 30.000 hectáreas en Tunas para lo cual se ha realizado una auditoría de diagnóstico a fin de evaluar las condiciones que permitirá realizar tal proceso.

En Uruguay, la meta a largo plazo de Montes del Plata, la sociedad formada en partes iguales entre Arauco y Stora Enso, es certificar todo su patrimonio bajo Manejo Forestal Sustentable FSC. Actualmente, se está en proceso de integración de las sociedades que Montes del Plata adquirió en ese país a fines de 2009 y que incluyeron las operaciones forestales de Eufores S.A. las que tienen certificación FSC de Manejo Forestal y Cadena de Custodia desde el año 2004. Estas certificaciones siguen siendo válidas hasta que se certifique Montes del Plata. (Para conocer el detalle de las hectáreas certificadas bajo estos criterios en los distintos países ver Anexo Certificaciones).

Protección de la Biodiversidad

ARAUCO posee 326.975 hectáreas de bosque nativo distribuido en los cuatro países en los que opera. Esta superficie está destinada a la conservación de la biodiversidad que allí habita.

Forestal	
País	Hectáreas
Chile	164.027
Argentina	111.192
Brasil	42.625
Uruguay	2.870
TOTAL	326.975

Programas de Conservación

Por más de diez años ARAUCO ha puesto en marcha programas de conservación para proteger a la biodiversidad. Hacia fines de 2009, la empresa tenía en marcha 9 programas de conservación, los que incluyen más de 70.000 hectáreas de bosque nativo y comprenden tres programas en Chile, cinco en Argentina y dos en Brasil. Los programas incluyen actividades de restauración, conservación, investigación, educación ambiental en flora y fauna y ecosistemas frágiles.



Programas de Conservación de la Biodiversidad

Programa	Descripción	Participantes	Ubicación	Superficie (hectáreas)
CHILE				
Cordillera de Nahuelbuta	Protección de ecosistemas forestales y bosques nativos	Sector forestal chileno, Forest Ethics, ONG's locales, el Gobierno de Chile y comunidades locales.	Cordillera de Nahuelbuta en la Región del Bío Bío, Chile.	23.800
Parque Oncol	Protección de áreas silvestre abierta a la comunidad. Refugio de la "Selva Valdiviana".	Comunidad local, comunidad científica.	Cordillera de la Costa de Valdivia, en la Región de Los Ríos, Chile.	745
Reserva Nacional Nonguén (1)	Apoyo a la conservación de esta área.	Grupos comunitarios, organizaciones ambientales, Universidad de Concepción, Museo de Historia Natural de Concepción, Instituto Forestal, CONAF, Bienes Nacionales, Sernatur, autoridades gubernamentales y policiales, incluyendo al intendente de la Región del Bío Bío y a los alcaldes de Concepción, Chiguayante y Hualqui	Concepción, Región del Bío Bío, Chile.	3.055
ARGENTINA				
Reserva Forestal San Jorge	Área donde se encuentran especies protegidas como el palo rosa y el yaguaré. Ubicación estratégica que permite la conexión entre el Parque Nacional Iguazú y los Parques Provinciales Uruzú y Uruguay.	Comunidad local, comunidad científica.	Norte de la Provincia de Misiones – Corredor Verde Provincial, Argentina.	16.600
Los Palmitos	Área donde habitan especies protegidas como la Araucaria Angustifolia y el Tapir. Ubicación estratégica que permite ensanchar una zona angosta del Parque Provincial Uruguay.	Comunidad local, comunidad científica.	Norte de la Provincia de Misiones, Argentina.	3.000
Valle del Alegría	Área en la cual se encuentran especies protegidas como Helechos arborescentes y el coludito de los pinos. Protección de la cuenca del Arroyo Alegría.	Comunidad local, comunidad científica.	Límite Parque Provincial Cruce Caballero, Provincia de Misiones, Argentina.	8.600
Piray – San Pedro	Área de bosque nativo que permite la continuidad del Corredor Verde en una zona de fragilidad ecológica.	Comunidad local, comunidad científica.	Zona Centro del Corredor Verde Provincial, Provincia de Misiones, Argentina.	17.400
Área Conservación de la Biósfera Yabotí	Predio ubicado en el área de la Reserva de Biósfera Yabotí.	Comunidad local, comunidad científica.	Zona Sureste del Corredor Verde Provincial, Provincia de Misiones, Argentina.	770
BRASIL				
Educación Ambiental Infantil	Estos programas se desarrollaron en 2009 en Morungava, Campo do Tenente y Arapoti.	Secretarías de educación de las municipalidades respectivas, comunidad y empresa.	Estado de Paraná, Brasil.	10 (Morungava)
Reserva Particular de Patrimonio Natural Barra Mansa	Es una reserva de Alto Valor de Conservación que fue definida como tal durante 2009.	Arauco do Brasil.	Arapoti, Brasil.	218,5

(1) Este programa no se desarrolla en bosque nativo de propiedad de ARAUCO.

Protección de Áreas de Alto Valor Ambiental

Además de sus programas de conservación, ARAUCO se ha enfocado en identificar y proteger áreas de su bosque nativo que contengan sitios de alto valor en biodiversidad. En 2007, la empresa implementó una clara estrategia de protección utilizando la metodología internacional llamada Planeamiento Sistemático de la Conservación (PSC). En el ámbito de la Biología de la Conservación, PSC es internacionalmente aceptada y ampliamente utilizada para la identificación y protección de áreas de alto valor para la conservación de la biodiversidad. PSC identifica tipos de programas efectivos que permiten proteger la biodiversidad de mayor prioridad e igualmente comprometer a las comunidades locales en el apoyo de sus ecosistemas.



Como parte de ARAUCO, Bioforest tiene la responsabilidad de entregar liderazgo técnico y directrices en terreno a las compañías forestales de la empresa. El propósito de estos esfuerzos es asegurar la conservación de la biodiversidad presente en los bosques nativos de la empresa. Al incorporar la metodología PSC, Bioforest ha establecido objetivos explícitos y medibles para sus programas.

La labor de ARAUCO en 2009 se focalizó en especies de flora y fauna amenazadas y en peligro, y en el monitoreo de la calidad y cantidad de agua en siete microcuencas. Los esfuerzos futuros estarán centrados en la protección de flora y fauna, desarrollo de corredores biológicos, ecosistemas y protección de humedales.



Nombre AAVA	Objeto/Importancia	Objeto Conservación
1. Pajonal de Tillicura	Humedal cercano a la costa del complejo Vichuquén	Humedal
2. Palmas de Hualañé	Límite sur de palma chilena	Palma chilena
3. Ruiles de Huelón	Poblaciones de esta especie en peligro en límite norte	Ruil
4. Ruiles de Los Calzoncillos	Poblaciones de esta especie en peligro en límite norte	Ruil
5. Ruiles de Agua Buena	Poblaciones de esta especie en peligro en límite norte	Ruil
6. Costilla de los Corrales	Fragmento relicto de bosque maulino	Bosque Maulino
7. Ruiles y Pitaos de Quivolgo	Población de ruil cercana al Maule y con límite norte de pitao	Ruil
8. Ruiles de Porvenir y El Fin	Poblaciones meridionales de ruil	Ruil
9. Ciénagas del Name	Humedal de depresión intermedia, poblaciones de avifauna e ictiofauna endémica	Humedal
10. Queules de Ralbún y Copiulemu	Poblaciones en límite norte de la especie	Queule
11. Huemules de Ñuble	Población límite norte de huemul	Huemul
12. Queules de Tomé y Penco	Varias poblaciones de la especie en peligro	Queule
13. Humedal de Santa Elena	Humedal en depresión intermedia, hábitat de garza cuca	Humedal
14. Humedal Tubul-Raqui	Humedal costero, paradero de ave migratorias	Humedal
15. Chauras de Laraquete	Únicas poblaciones conocidas de especie con distribución extremadamente restringida	Chaura de Laraquete
16. Pitaos de La Isla	Límite sur de pitao	Pitao
17. Bosques Costeros Lebu	Bosques de olivillo, relicto con abundancia de lianas	Bosque Olivillo Costero
18. Pitaos y Cipreses del Río Lías	Poblaciones de pitao abundantes y límite norte ciprés de la cordillera por la costa	Pitao
19. Bosques Rucapehuén	Hábitat de zorro de Darwin, araucaria costera y conectividad con Parque Nahuelbuta	Zorro de Darwin
20. Queules de Caramávida	Poblaciones en límite sur de la especie	Queule
21. Michay de Cuyinco Alto	Poblaciones de liana nativa amenazada michay rojo	Michay rojo
22. Cipreses y Lleuques de Rucapillán y San Antonio	Poblaciones de ciprés de la cordillera y lleuque en la cordillera de la costa, hábitat de sapo de Bullock	Sapo de Bullock
23. Michay Araucano de Lleulleu	Límite sur de michay araucano	Michay araucano
24. Araucarias de Carahue	Límite sur de la especie por la costa, población genéticamente especial	Araucaria
25. Bosques Pantanosos Caupolicán	Límite norte de poblaciones de huillín	Huillín
26. Planta del León de Mariquina	Límite norte de ésta especie en peligro	Valdivia gayana
27. Bosques Entre Ríos	Relictos de bosque valdiviano en depresión intermedia, posible conectividad ecológica costa - andes	Bosque Valdiviano
28. Bosques de Estancilla	Bosque valdiviano	Bosque Valdiviano
29. Alerzal y Cipresal de Isla del Rey	Límite norte de alerce y de ciprés de las guaitecas por la costa	Alerce
30. Alerzales de Naguilán	Poblaciones septentrionales de alerce y conectividad con otras áreas protegidas	Alerce
31. Planta del León de San Gabriel	Población abundante de Valdivia gayana	Valdivia gayana
32. Alerzal Las Trancas	Bosques costeros de alerce y bosque valdiviano	Alerce

Bioforest ha identificado y gestionado diversos programas para 61 microecosistemas en Chile, los que contienen Áreas de Alto Valor Ambiental (AAVAs). A fines de 2009, Bioforest registra un total de 32 AAVAs (un aumento de 7 respecto de 2008), cada una con metas específicas relacionadas a las características propias de cada zona. En total, las 61 unidades protegen 216 elementos clave de la conservación de la biodiversidad.

En Argentina, la empresa ha adoptado la metodología FSC para identificar áreas en las que la biodiversidad se encuentra en riesgo. Éstas han sido designadas como “Bosques de Alto Valor de Conservación” (BAVC), abarcando unas 20.000 hectáreas de bosques. Los BAVC son cuatro de las cinco áreas en las que la empresa gestiona programas de conservación.

En Brasil, Florestal Arapoti está certificada bajo el estándar FSC y ha designado 34.364 hectáreas de bosque bajo la denominación de Alto Valor de Conservación (BAVC). En estos bosques existe una gran presencia de biodiversidad, la que incluye 49% de los mamíferos y 11% de la fauna de Brasil. Entre las 231 especies de aves, 12 han sido clasificadas como amenazadas en el Estado de Paraná. Estos bosques también incluyen más de 275 hectáreas de Araucaria nativa, una especie que se encuentra protegida.



EL MUNDO INVISIBLE
DEL PARQUE ONCOL



PAR



El Mundo Invisible del Parque Oncol

El Parque Oncol es un área silvestre que se alza 715 metros sobre el nivel del mar en la Región de Los Ríos, Chile, y donde la mayor parte de sus 754 hectáreas de terreno montañoso corresponden a selva valdiviana virgen en la que convive una incomparable diversidad de flora y fauna. La diversidad de especies es tal que el parque es considerado una auténtica reliquia del bosque templado lluvioso que alguna vez cubrió gran parte de Sudamérica. Debido a la valiosa biodiversidad que allí habita, ARAUCO ha designado el Parque Oncol como un área protegida abierta al público para desarrollar actividades con fines educativos, recreativos y de investigación. Aún así, para quienes visitan el Parque Oncol gran parte de sus maravillas naturales permanecen escondidas, o tal vez pasan desapercibidas.

Durante 2009, ARAUCO se asoció con el destacado fotógrafo y documentalista Claudio Almarza para plasmar la vida y belleza del parque en un ensayo que incluye información científica de nombre Parque Oncol. Con el apoyo financiero de



ARAUCO y el apoyo técnico de más de 30 reconocidos científicos de Chile, Almarza emprendió un largo viaje al corazón de la diversidad de flora y fauna que habita en el Parque Oncol, uno de los lugares más especiales del planeta.

En 18 meses de investigación en la selva valdiviana, Almarza capturó más de 20.000 imágenes. Las 330 páginas del libro Parque Oncol, que contienen más de 300 de las mejores imágenes del fotógrafo, cuentan la historia de este ecosistema. Tal como señaló el gerente general de ARAUCO, Matías Domeyko, "las increíbles imágenes contenidas en este libro sirven de inspiración a sus lectores y nos recuerdan que debemos preservar la valiosa diversidad de vida, que a veces pasa desapercibida".

ROQUE ONCOL

CONSEJO CONSULTIVO DE LA RESERVA NACIONAL NONGUÉN EN CONCEPCIÓN



Consejo Consultivo de la Reserva Nacional Nonguén en Concepción.

La creación del Consejo Consultivo de la Reserva Nacional Nonguén es un paso significativo en la participación de la ciudadanía en el manejo de una reserva forestal de 3.055 hectáreas ubicada en Concepción.

Un total de 27 instituciones, incluyendo a ARAUCO participan como miembros de este consejo. Entre ellos grupos comunitarios, organizaciones ambientales, la Universidad de Concepción, el Museo de Historia Natural de Concepción, el

Instituto Forestal, CONAF, Bienes Nacionales, Sernatur, Carabineros y autoridades de gobierno, incluido el intendente de la Región del Bío Bío y los alcaldes de Concepción, Chiguayante y Hualqui.

Los objetivos del Consejo Consultivo son:

- Implementar un plan de manejo para la protección de la Reserva Nacional Nonguén;
- Integrar los programas de la Reserva Nacional Nonguén a CONAF y a las necesidades de las comunidades locales, con el objetivo de mejorar el manejo del área protegida y los servicios que provee.



Otros Programas y Acciones Ambientales

Apoyo a la Investigación Científica

Durante 2009, ARAUCO continuó apoyando la investigación científica como parte de un esfuerzo permanente por entender y respetar la biodiversidad del ecosistema en las áreas silvestres cercanas a sus operaciones y por difundir la información a un amplio número de grupos de interés.

Cuenca Hidrográfica del Río Itata

ARAUCO, en conjunto con el Centro Eula de la Universidad de Concepción, publicó el libro *La Cuenca Hidrográfica del río Itata: Aportes para su gestión sustentable*. Con 389 páginas, esta obra es la culminación de 10 años de investigación sobre el ecosistema del río Itata, donde la planta Nueva Aldea descargaba regularmente sus efluentes.

Diseñado para ser una herramienta de referencia técnica y científica, *La Cuenca Hidrográfica del río Itata* re-

presenta la labor de expertos nacionales en hidráulica, sedimentología, biología, zoología, botánica y otras áreas de la ciencia, quienes trabajaron en forma conjunta para estudiar la cuenca hidrográfica del río Itata.

Además del apoyo prestado para la investigación científica, ARAUCO imprimió 500 ediciones de los cuales 100 se han entregado a la CONAMA y otras 300 se han distribuido a instituciones académicas y autoridades nacionales.

Los resultados del estudio del río Itata sirvieron como contexto para el establecimiento de políticas acerca del desarrollo ambiental, social y económico sustentable en la región y como base para la toma de decisiones de ARAUCO sobre la operación de la planta de celulosa Nueva Aldea. El libro del Río Itata constituyó un aporte significativo a la Estrategia Nacional de Gestión Integrada de Cuenas Hidrográficas que actualmente desarrolla el gobierno de Chile.



Humedales

Chile suscribió al tratado internacional de la Convención relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Convención Ramsar) y en este contexto, ARAUCO se ha comprometido a colaborar en el resguardo de humedales protegidos, trabajando con la CONAMA para asistir en el cumplimiento de los objetivos definidos para los humedales prioritarios, en especial aquellos cercanos a las operaciones de la empresa. En este contexto, ha designado cinco humedales como Áreas de Alto Valor Ambiental en el marco de sus programas vigentes de protección de la biodiversidad. Durante 2009, la empresa desarrolló diversas evaluaciones limnológicas (la limnología es el estudio de propiedades biológicas, químicas y físicas en cuerpos de agua dulce, particularmente en lagos y lagunas) en los humedales Ciénegas del Name, Tubul-Raqui y Tilicura.

PIMEX-Nueva Aldea

Durante 2009, ARAUCO continuó apoyando el programa de investigación continua PIMEX-Nueva Aldea (Programa de Investigación Marina de Excelencia en torno a la Desembocadura del Río Itata). Puesto en marcha en 2006, el PIMEX fue diseñado para el estudio de áreas de cuidado señaladas por grupos de interés durante el proceso de evaluación de impacto ambiental de Nueva Aldea. Los

estudios desarrollados por PIMEX son adicionales al monitoreo requerido por la legislación ambiental en Chile.

El programa PIMEX cuenta con 35 investigadores y un Directorio representativo de quienes participan en la Mesa de Diálogo Nueva Aldea, una instancia de trabajo entre pescadores del Bío Bío y la empresa, que ha funcionado durante tres años.

Para llegar a una cabal comprensión de la estructura y el funcionamiento del ecosistema, PIMEX Nueva Aldea estableció dos áreas de investigación principales: Ecología y Oceanografía Física y Química. La primera estudia el impacto ecológico del emisario en especies marinas y en las comunidades que habitan en la plataforma continental; y la segunda investiga aspectos físicos y químicos de la plataforma continental con especial énfasis en los procesos micro, meso y macro que afectan el transporte, dispersión y dilución del efluente tratado de la planta. Además, PIMEX opera un área de Innovación Técnica, que efectúa estudios sobre especies que tienen un alto valor comercial para las comunidades de pescadores de la zona.

Los resultados obtenidos a través de PIMEX son publicados y evaluados en medios científicos. Durante 2009 PIMEX publicó 11 ensayos científicos. El programa también da a conocer sus resultados y recomendaciones técnicas a grupos de interés locales, asegurando la transparencia de las operaciones de la planta Nueva Aldea de ARAUCO. Este programa fue extendido hasta mediados de 2011, para así poder difundir los logros alcanzados a la fecha y determinar nuevas líneas de investigación.

Prevención y Combate de Incendios

Los incendios forestales son una amenaza para la industria forestal. Durante la temporada 2008-2009 la empresa combatió más de 2.500 incendios ocurridos en plantaciones, bosque nativo y pastizales invirtiendo US\$13,8 millones en prevención de incendios y combate para sus operaciones en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay.



El riesgo de incendio no sólo es en predios de la empresa, sino también en predios vecinos sobre los que ARAUCO no tiene control. De hecho, más del 70% de los incendios forestales ocurren en propiedades de terceros.

Para reducir este riesgo, ARAUCO mantiene un completo programa de protección y combate de incendios que incluye educación a la población, prevención y vigilancia. Este programa es implementado en todos los países en los que ARAUCO posee y maneja plantaciones forestales. Durante 2009, ARAUCO llevó a cabo programas de prevención a niños y adultos residentes en áreas vecinas a las plantaciones forestales. Como en años anteriores, se realizaron reuniones comunitarias y presentaciones informando de medidas preventivas y de los efectos que los incendios forestales pueden tener en la comunidad y el entorno. La empresa también participa en programas de

prevención de incendios en conjunto con la Corporación Chilena de la Madera (CORMA), la asociación gremial del sector forestal en Chile.

Adicionalmente, ARAUCO reduce los riesgos de incendio en sus propios predios llevando a cabo un cuidadoso manejo de productos combustibles y aplicando las mejores prácticas para asegurar que ninguna de sus operaciones de cosecha, transporte o manejo de desechos, sean causa de incendio.

Aún así, existe un grado de actividad incendiaria que es inevitable. Para asegurar una respuesta rápida ante el inicio de un incendio, ARAUCO mantiene a lo largo de su patrimonio forestal en Chile un total de 126 torres de vigilancia donde personal entrenado monitorea el territorio y las áreas vecinas, informando de cualquier señal de humo



a los equipos de combate de incendio, quienes cuentan con 7 aviones, 12 helicópteros, 36 camiones cisternas y 6 skidders. Asimismo los indicadores de riesgo de incendio son monitoreados diariamente desde centrales de operación. Para días de riesgo extremo, existen medidas preventivas tales como el despliegue de brigadas de combate de incendio y equipos hacia áreas críticas y la suspensión de las faenas de cosecha.

En Chile, ARAUCO mantiene un equipo complementario de 700 brigadistas forestales quienes reciben desde 30 a 80 horas de capacitación al año. En Argentina, Alto Paraná posee un equipo complementario de 32 brigadistas profesionales y en Brasil ese número asciende a 152. En Uruguay la prevención y combate de incendio está a cargo de trabajadores y cuadrillas de contratistas especialmente capacitados para este fin.

Transporte

ARAUCO se esfuerza en optimizar el transporte de materia prima, productos terminados y personal, de manera de reducir el impacto que sus operaciones pudiesen tener en el medioambiente y en comunidades vecinas.

La empresa utiliza tecnología SIG (Sistema de Información Geográfica), información de su propio Sistema de Información Forestal y otras fuentes para diseñar el recorrido y horario de transporte óptimo y así minimizar los inconvenientes a residentes locales y prevenir riesgos ambientales.

La huella de carbono de las actividades de transporte de ARAUCO, desde las operaciones forestales a los embarques, se ve reflejada en los resultados de la Medición de la Huella de Carbono de la empresa. Mayor información de esta medición está disponible en el sitio web www.arauco.cl





NUESTRAS PERSONAS

Parte importante de nuestra riqueza como empresa, más allá de sus bosques y de sus plantas, la constituye nuestra gente. Son miles de personas, entre empleados, supervisores, gerentes, ejecutivos y colaboradores que trabajan en sus unidades productivas y oficinas alrededor del mundo. Son estas personas las que le dan vida a la empresa, las que le dan una visión y dirección y las que a diario le permiten un crecimiento sustentable en el mercado global.





NUESTRAS PERSONAS



NUESTRAS PERSONAS

ARAUCO
proveyó
34.803
puestos de
trabajo durante
2009

En 2009, ARAUCO proveyó un contingente importante de 34.803 puestos de trabajo tanto directos como indirectos. Esta cifra se desglosa en 7.904 empleados directos y 26.899 colaboradores que trabajan para 992 empresas contratistas.



Los trabajadores de ARAUCO tienen una distribución mayoritaria de edad entre 30 y 50 años. En Chile, el personal es en su mayoría masculino (89%, sin incluir a los trabajadores empleados por contratistas). Aproximadamente 45% de las mujeres trabajadoras de ARAUCO tienen puestos profesionales y técnicos, un 2% está en puestos gerenciales y un 53% ocupa puestos en producción.

Clima Organizacional

Durante 2009, ARAUCO dio sus primeros pasos en la implementación de un programa que persigue mejorar el clima organizacional, poniendo énfasis en que los empleados, más que un recurso humano, constituyen el elemento esencial de la sustentabilidad de la empresa.

En noviembre de 2008, se hizo una encuesta escrita a 4.100 trabajadores, abarcando la mayoría de las unidades de la empresa en Chile. El 90% de las encuestas (3.688) fueron contestadas. Una vez que las respuestas fueron tabuladas, los resultados tanto positivos como negativos, fueron compartidos con la administración y luego con partes interesadas del personal a través de 75 reuniones realizadas durante un periodo de tres meses en cada una de las plantas de la empresa.

La encuesta reveló que los trabajadores de ARAUCO percibían a su empresa como fuerte y competente en temas relacionados como preocupación por el medioambiente, seguridad ocupacional, satisfacción en el trabajo, objetivos claros y la mantención de su imagen pública. Sin embargo, los trabajadores manifestaron que la empresa tenía menos habilidad en el manejo de temas como reconocimientos e incentivos por desempeño, carga de trabajo, equilibrio entre el trabajo y el hogar, desarrollo profesional y comunicación con los supervisores.



Con los primeros resultados, ARAUCO realizó 22 focus group con un total de 339 participantes, para clarificar aspectos de la información escrita entregada por los trabajadores. Luego, la empresa desarrolló talleres en cada planta con la presencia de gerentes, subgerentes y superintendentes para crear planes de acción específicos para cada unidad de manera de mejorar el clima organizacional.



Las siguientes son iniciativas que surgieron a partir de los talleres: una encuesta sobre sueldos y beneficios aplicadas a empresas comparables de la Región del Bío Bío y la Región Metropolitana para asegurar competitividad; implementación piloto de sistemas de desempeño, gestión y reconocimientos para lograr mayor vinculación entre desempeño y salario; la creación, en octubre, de una unidad de Servicio a las Personas que se enfocará en distintas áreas de trabajo como salud, educación, deporte, recreación y cultura, previsión y promoción de la familia. Asimismo, se estableció una Beca de Excelencia Académica destinada a los hijos de los trabajadores propios de ARAUCO que les ayude a financiar la educación universitaria, técnica o profesional.

ARAUCO también ha comenzado a implementar iniciativas para otorgar oportunidades de desarrollo en el trabajo y para atraer y retener a profesionales altamente calificados. La Subgerencia de Desarrollo Organizacional, creada en julio de 2009, se encuentra abocada a estos fines. En noviembre, esta unidad comenzó la implementación de un modelo de manejo de talento y un plan de sucesión para el área de celulosa. Asimismo, la empresa creó mallas de desarrollo que indican las competencias y capacitación requeridas para cada puesto de trabajo

en las plantas de celulosa de ARAUCO. Estas mallas le entregan al trabajador un camino claro para avanzar y desarrollarse en la empresa.

Adicionalmente, ARAUCO comenzó a desarrollar programas de entrenamiento para mejorar las habilidades de liderazgo, gestión y comunicación de sus 400 supervisores.

La empresa implementará estos planes de entrenamiento hasta abril de 2011.

Relaciones Laborales

ARAUCO está comprometida con la negociación de contratos justos, de buena fe, a través de canales legales reconocidos. La empresa ha mantenido, históricamente, buenas relaciones laborales en todas sus operaciones en Chile y en el extranjero, manteniendo permanentes canales de comunicación con sus trabajadores y colaboradores.

A pesar de las relaciones positivas con sus trabajadores y colaboradores, durante 2009 la empresa en Chile se vio envuelta en dos movimientos ilegales que implicó el bloqueo de operaciones industriales. En ambos casos se trató de problemas laborales entre empresas que prestan servicios a ARAUCO y sus trabajadores. En este contexto, ARAUCO se abstuvo de participar en las negociaciones de las partes en conflicto. El primer incidente se resolvió en cuatro días y el segundo en ocho.

Asistencia y Capacitación de Trabajadores Forestales

La profunda caída de la economía global, que comenzó durante la segunda mitad de 2008, obligó a reducir los niveles de producción en algunas de las áreas de negocios de ARAUCO y, como consecuencia, forzó un ajuste en las jornadas laborales y en los horarios de producción para un número importante de trabajadores.



En abril de 2009, ARAUCO, a través de la Corporación de la Madera (CORMA), se hizo parte de un acuerdo inédito entre la industria forestal y el gobierno de Chile para entregar capacitación y ayuda financiera a 5 mil trabajadores forestales de las regiones del Maule, Bío Bío, Los Ríos y Los Lagos, quienes perdieron su trabajo o fueron impactados en forma negativa por la caída de la economía global.

El acuerdo entre el Ministerio del Trabajo de Chile y CORMA requería del desarrollo de un programa de capital humano que incluyera cursos de recuperación de escolaridad, capacitación y certificación de competencias laborales, así como ayuda monetaria para trabajadores despedidos o cuyas jornadas laborales habían sido reducidas.

Los programas de entrenamiento y de certificación de competencias laborales fueron diseñados para preparar a los trabajadores afectados para tener la posibilidad de reinsertarse en el mercado laboral una vez que la economía mejorara. Las áreas de capacitación incluían operación de grúas, seguridad, transporte, mantenimiento eléctrica, mecánica, carpintería, gasfitería, soldadura y operación de equipos forestales.

Las empresas socias de CORMA, entre ellas ARAUCO, aportaron cerca de US\$ 1,4 millón del total de US\$ 5,2 millones que requería el programa de asistencia, de seis meses de duración. Este programa comenzó a beneficiar a los trabajadores forestales a partir de septiembre de 2009. El resto de los fondos provino del SENCE y de gobiernos regionales.

VIVIENDAS DE CALIDAD PARA COLABORADORES DE ARAUCO

Durante 2009, ARAUCO aprobó un proyecto que entrega 3.660 viviendas nuevas construidas en madera a colaboradores de la empresa residentes en áreas cercanas a sus operaciones en Chile. Diseñadas por Elemental S.A., las casas tendrán un espacio de entre 46 y 80 m², dependiendo del número de residentes y el lugar de emplazamiento.

El proyecto refleja el compromiso conjunto de ARAUCO, el Ministerio de Vivienda y los gobiernos regionales del Maule, Bío Bío y Los Ríos para asegurar la disponibilidad de viviendas sociales de alta calidad. ARAUCO ha destinado cerca de US\$ 1,5 millón para el diseño y los estudios de ingeniería del proyecto habitacional.

Renovación de Campamentos y Medios de Transporte de Personal

En Chile, ARAUCO externaliza gran parte de las faenas forestales (tales como cosecha, plantación, transporte y mantenimiento de caminos) a empresas especializadas en servicios, las que contratan y emplean a trabajadores equipados y entrenados al nivel de capacidad y seguridad requerido por ARAUCO. Durante 2009, el área forestal contrató a 380 empresas, las que llevaron a cabo las labores de cosecha y plantación programadas con 12.452 trabajadores.

La mayor parte de las operaciones forestales de ARAUCO se encuentra en localidades rurales apartadas. La empresa posee y opera 51 campamentos forestales con una capacidad combinada para albergar a 3.500 colaboradores mientras cumplen sus labores en terreno. En 2008, ARAUCO inició un completo programa de renovación de 30 campamentos para mejorar sus condiciones. Los trabajos de renovación, que demandaron una inversión de US\$ 10 millones, terminaron hacia fines de diciembre de 2009.

Por otra parte, en 2009 se completó en 70% la renovación de la flota de vehículos que moviliza a los trabajadores forestales hacia sus faenas. La renovación total de los vehículos significó una inversión de US\$ 10 millones.

Programa Gestión de Excelencia Operacional

El exitoso Programa Gestión de Excelencia Operacional (PGEO) continuó mejorando el crecimiento personal, la confianza y el desempeño de los trabajadores de las áreas de celulosa, paneles y madera aserrada de ARAUCO durante 2009.

Basado en un registro de seis años de implementación y éxito, el Programa Gestión de Excelencia Operacional se transformó en el estándar para el desarrollo de recursos humanos. El PGEO busca la participación directa de los trabajadores de cada área de negocios en la mejora continua de los procesos productivos. También facilita el intercambio de las mejores prácticas dentro y entre empresas. Se forman equipos de personas para recomendar e implementar soluciones creativas que:

- Mejorarán el desempeño en seguridad;
- Mejorarán el desempeño ambiental;
- Mejorarán la calidad del producto;
- Aumentarán la productividad; y/o
- Reducirán costos.

Más importante aún, el PGEO ha ayudado a promover un nuevo estilo de gestión que fomenta la comunicación abierta y el compartir ideas en todos los niveles de la empresa. Tanto los trabajadores como los colaboradores de ARAUCO pueden participar en este programa.

Durante 2009, el área forestal adoptó el PGEO, entrenando a 241 trabajadores forestales y fijando objetivos de desempeño para el 2010.

Programa Gestión de Excelencia Operacional 2009

	Forestal	Celulosa	Paneles	Madera Aserrada	Total
Años en el Programa	1	2	3	6	—
Ideas Nuevas Presentadas en 2009	0	85	316	368	769
Ideas 2009 que pasaron a ser Proyectos	0	57	162	368 ⁽²⁾	587
Proyectos Exitosos 2009	0	25 ⁽¹⁾	82	212	319
Proyectos Exitosos desde el inicio	0	27	109	784	920
Personas Capacitadas en 2009	241	40	400	1.630	2.311
Personas Capacitadas desde el inicio del PGEO ⁽³⁾	241	1.620	3.640	8.624	14.125

(1) Incluye dos "Quick Wins" (mejoras que no requieren de inversión).

(2) En Madera Aserrada, todas las ideas implementables pasaron a ser proyectos.

(3) Incluye trabajadores y colaboradores.

PROYECTOS GANADORES 2009 DE EXCELENCIA OPERACIONAL



Aserraderos y Remanufacturas

Nombre del proyecto:
**Remanufactura Cholguán
Proyecto Etiquetado
Múltiple de UPC**

El UPC (Universal Product Code) es un código de barras ampliamente utilizado para identificar productos de retail en tiendas norteamericanas. Estas etiquetas están adheridas a muchos productos TruChoice y Cholguán con destino a Estados Unidos. La aplicación en línea de las etiquetas UPC en perfiles menores a 2 pulgadas era problemática, por lo angosto del producto. Se requería de apli-

cación manual fuera de línea, un proceso que generaba costos y demoras, incluso en la entrega del producto al embarque.

Se diseñó un proyecto PGEO para abarcar este tema. El equipo del proyecto llegó a la conclusión de que al modificar la posición de la máquina etiquetadora en línea, y al diseñar una cámara abatible que posee dos placas internas con resortes y regulables, ésta da estabilidad a los perfiles y es posible etiquetar en forma automática y en línea.

Hoy, estos pequeños perfiles están siendo etiquetados para el mercado norteamericano en la línea de producción, aumentando el flujo de producción, reduciendo costos y ayudando a cumplir con los plazos de entrega al cliente.



Celulosa

Nombre del Proyecto:
Modificación en la Transportadora de Troncos

Para reducir el tiempo de espera generado por los tacos en la transportadora de troncos en las plantas, se diseñó un PGEO para analizar el tema e implementar una solución. El equipo descubrió que los atochamientos se producían con frecuencia porque los troncos no estaban alineados

adecuadamente en el mecanismo de transporte. Para solucionar el problema se realizaron diversas modificaciones a la maquinaria, entre ellas cambiar el ángulo de las trampas de piedra, instalando peinetas dentadas por ambos lados de la máquina para mejorar la alineación y se ajustó la velocidad de la línea.

Se observaron mejoras importantes inmediatamente después de haber implementado el proyecto. El tiempo de espera y la pérdida de producción se redujeron en 50%, mientras que el indicador de riesgo bajó su frecuencia de cinco a tres. A su vez, el costo de mantenimiento de la transportadora bajó en más de 10 veces.

El Modelo de Innovación de ARAUCO

Durante 2009, ARAUCO participó en un programa de Fundación Chile denominado "Plataforma de Innovación Abierta y Emprendimiento Corporativo", desarrollado en conjunto con la Universidad de Berkeley, California, y auspiciado por CORFO. El programa se llevó a cabo entre mayo y diciembre de 2009, período en el cual ARAUCO y otras siete empresas chilenas estuvieron inmersas en una metodología de clase mundial que tiene como objetivo la materialización de nuevas oportunidades de negocios.

En el marco de este programa, la firma está desarrollando el Modelo de Innovación ARAUCO, con el objetivo de incentivar ideas innovadoras y establecer canales y herramientas para facilitar el apoyo de la empresa en su implementación. Este modelo busca promover una cultura de emprendimiento dentro de la empresa, apuntando a la generación de nuevos negocios.



ARAUCO cree firmemente que existe un enorme potencial de innovación en sus negocios y que muchas de las iniciativas, que en este momento no son el foco central, podrían transformarse en negocios rentables (ejemplo de esto es el creciente negocio que ARAUCO desarrolla en el área de la energía renovable).

Seguridad y Salud Ocupacional

El desempeño en seguridad alcanzado por ARAUCO en 2009 a nivel consolidado mostró mejorías en comparación con los niveles de 2008. Las mejoras más significativas, tanto en el índice de frecuencia como en el índice de gravedad se vieron en las áreas de Celulosa y Madera Aserrada. Sin embargo, durante el año tuvimos que lamentar la pérdida de 19 personas pertenecientes a empresas contratistas, 13 de las cuales correspondieron a las víctimas fatales de un accidente aéreo que transportaba una brigada que combatía incendios forestales.

Si bien los programas y estrategias que se implementaron durante 2009 tuvieron un impacto positivo en la reducción de accidentes, aún queda mucho por hacer. A continuación se detallan hitos destacados en el desempeño en seguridad durante 2009.

Área Forestal

- Las operaciones forestales en Chile lograron revertir una tendencia negativa de dos años mediante una reducción de 5% de tiempo perdido como consecuencia de accidentes, en comparación a 2008.
- El Programa Señales Forestales fue íntegramente implementado con la entrega de un manual sobre señaléticas de seguridad a ser utilizadas en terreno.

Área Celulosa

- Durante 2009, el énfasis se puso en reforzar las herramientas preventivas y los aspectos de liderazgo jerárquico, los que seguirán siendo reforzados durante 2010.



- La planta de celulosa Arauco alcanzó un ranking de desempeño de clase mundial en el índice de frecuencia, menor a uno.
- Las empresas colaboradoras lograron una reducción de accidentes de 84% desde la implementación del sistema de herramientas preventivas y liderazgo de las jefaturas.

Área Paneles

- Durante 2009, en Chile se continuó trabajando sobre los tres pilares esenciales de la Seguridad y Salud Ocupacional: Cultura, Conocimiento y Normas y Estándares Claros y Precisos. Entre las actividades desarrolladas se encuentran el Programa Mejoras en Conductas Críticas, la investigación de procesos y análisis de causas y un enfoque sobre la reducción de riesgo en las principales operaciones.

- En Brasil, el enfoque estuvo en la prevención, disminuyendo riesgos, utilizando herramientas de análisis y el proceso de investigación de hechos, e implementando programas de capacitación para modificar conductas de riesgo.

Área Madera Aserrada

- Entre las actividades clave se encuentran capacitación en gestión de seguridad y salud ocupacional que para 2009 sumó un total de 43.739 horas.
- Adicionalmente, se llevó a cabo el Plan Estratégico de Gestión Preventiva MASSO que alcanzó 94% de desarrollo (489 actividades realizadas de 520 programadas).
- Entre plantas de aserraderos en Chile y Argentina se desarrolló el Sistema de Benmarck de accidentes.

Desempeño en Seguridad 2009

Indicador de Accidentes ⁽¹⁾	Forestal	Celulosa	Paneles	Madera Aserrada	Promedio a nivel de la empresa ⁽²⁾
Índice de Frecuencia ⁽³⁾ 2008	13,51	6,43	5,54	6,07	9,48
Índice de Frecuencia 2009	13,58	3,48	4,93	2,79	8,23
Variación % Año/Año	0,51%	-45,8%	-11%	-54%	-13,1%
Índice de Gravedad ⁽⁴⁾ 2008	483,49	144,52	161,77	230,14	321,4
Índice de Gravedad 2009	546,97	99,23	148,72	151,58	320,9
Variación % Año/Año	13,1%	-31,3%	-8,1%	-34%	-0,4%

(1) El cálculo incluye todas las operaciones en Chile, Argentina y Brasil.

(2) El promedio a nivel de la empresa incluye Bioforest, Arauco Distribución y Gerencia de Ingeniería y Construcción

(3) El Índice de Frecuencia es el número de accidentes con tiempo perdido por millón de horas hombre.

(4) El Índice de Gravedad es el número de días perdidos por millón de horas hombre.

Accidente Aéreo

El 15 de febrero de 2009, un helicóptero operado por la empresa Flight Service en la Región del Maule chocó con un cerro cerca de la localidad de Chanco. El piloto y 12 brigadistas contratados murieron en el accidente.



ARAUCO había solicitado el despliegue de brigadistas para combatir un incendio que amenazaba con propagarse a los predios forestales de la empresa.

La Dirección General de Aeronáutica Civil de Chile (DGAC), entidad que investigó el siniestro, determinó que la causa del accidente se debió a las condiciones de nubosidad imperantes, según las normas de visibilidad para vuelo. De acuerdo a la DGAC, el helicóptero se encontraba con sus mantenciones al día y operando en forma normal.

Aunque la legislación chilena no lo contempla, ARAUCO llegó a un acuerdo de compensación con familias de los brigadistas para complementar los montos cancelados por los seguros de la empresa Flight Service.

Metas de Seguridad y Salud Ocupacional 2010

Para 2010, la empresa se ha impuesto los siguientes objetivos:

- Dar a conocer a la organización los Estándares Corporativos de Gestión de Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional de ARAUCO.
- Establecer un sistema de reglas claves de Seguridad.
- Establecer un sistema de Estándares Operacionales Corporativos.

Revisión del Sistema de Salud y Seguridad Ocupacional de ARAUCO

Como un nuevo paso en la búsqueda de la excelencia en materia de seguridad durante 2009 ARAUCO decidió realizar una evaluación a los sistemas de Salud y Seguridad Ocupacional (SSO) que se aplican en las cuatro áreas de negocios de la empresa. Para estos fines, en



abril de 2009 se contrató los servicios de Environmental Resources Management (ERM), una consultora en temas ambientales, sociales y de riesgo, salud y seguridad, con oficinas en 39 países. Los objetivos de la evaluación fueron los siguientes:

- Determinar el nivel de los actuales sistemas de manejo SSO de ARAUCO;
- Identificar áreas de fortalezas y debilidades en los sistemas existentes; y
- Recomendar cursos de acción para mejorar la efectividad del manejo de SSO.

En su evaluación del sistema de manejo SSO, ERM entrevistó a más de 40 personas entre gerentes, supervisores y trabajadores de la empresa, realizó visitas a las oficinas,

plantas productivas y operaciones forestales de ARAUCO. Asimismo, revisó documentación interna que fue evaluada frente a 15 indicadores de desempeño.

Estos indicadores se dividen en tres categorías: Planificación, Implementación y Operación, y constituyen lo que ERM cree son los requerimientos mínimos para desarrollar sistemas de manejo efectivos de SSO.

ERM concluyó que cada área de negocio de la empresa había desarrollado políticas sólidas de SSO y que éstas habían sido minuciosamente documentadas. Además, el equipo consultor hizo recomendaciones para estandarizar el sistema de manejo SSO a lo largo de las cuatro áreas de negocio y para la implementación de capacitación SSO estandarizada en toda la compañía.



La administración de ARAUCO implementará las recomendaciones de ERM y mejorará las fortalezas de su sistema de manejo SSO durante 2010, implementado la aplicación de Estándares Consolidados Ambientales y de Salud y Seguridad Ocupacional.



Campaña “Trabajo Bien, Trabajo Seguro”

Durante 2009, ARAUCO mantuvo la implementación de la campaña “Trabajo Bien, Trabajo Seguro” a fin de instaurar el tema de seguridad como un valor esencial a lo largo de la empresa. Impulsada por la Gerencia General, fue originalmente diseñada con el fin de incorporar el concepto de seguridad laboral y personal a los trabajadores y colaboradores de ARAUCO.

La campaña consiste en el uso de folletos, posters y gigantografías dirigidos a los trabajadores y sus familias con el mensaje de “Cero Accidentes”. El concepto de “Cero Accidentes” continuará siendo el enfoque principal de la campaña durante 2010.





SOCIEDAD

“Nuestras operaciones benefician a 35.000 trabajadores y sus familias, y sobre 992 empresas colaboradoras insertas en más de un centenar de comunidades a lo largo de Chile”







SOCIEDAD

US\$ 10,7
millones destinó
ARAUCO a
programas de
responsabilidad
social

ARAUCO actúa con el convencimiento que el desarrollo de una nación se ve reforzado cuando las empresas, junto con actores de la sociedad civil, se involucran y adoptan la responsabilidad de mejorar la calidad de vida en las comunidades donde mantienen operaciones. Generar empleo, estimular el desarrollo productivo, otorgar oportunidades a proveedores locales y promover competencias laborales y de educación, son todas partes de una cadena que está anclada al desarrollo económico, social que genera proyectos para mejorar la calidad de vida de las personas.



Desarrollo Económico y Social y Mejoramiento de la Calidad de Vida

ARAUCO, en su aspiración de ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales, asume que el éxito comercial de su negocio se encuentra entrelazado con la gente que vive en las comunidades cercanas a sus operaciones. Durante 2009 la empresa continuó perfeccionando sus programas de Responsabilidad Social, los que se enfocan en tres áreas principales:

- **Desarrollo Económico**

ARAUCO contribuye al desarrollo de las economías locales en áreas adyacentes a sus operaciones. Además de entregar empleo y capacitación, la empresa transfiere experiencia, capacidad de gestión y tecnologías a las comunidades locales y abre oportunidades de negocio a los emprendedores locales.

- **Desarrollo Social**

Los esfuerzos de ARAUCO hacia el desarrollo social se

enfocan en gran parte en entregar acceso a educación de calidad, promover oportunidades de acceso a la cultura y apoyar la práctica del deporte.

- **Calidad de Vida**

ARAUCO mejora la calidad de vida en las comunidades locales a través de inversiones en infraestructura, equipamiento, vivienda social y a través de programas que buscan preservar o restaurar la cultura tradicional.

Durante 2009 ARAUCO invirtió US\$ 10,7 millones en la implementación de programas de Responsabilidad Social en Chile, Argentina y Brasil.

Iniciativas de Desarrollo Económico

ARAUCO diseña e implementa programas de desarrollo económico local en cada uno de los países en los que opera.

Programa de Desarrollo de Proveedores Locales en Chile

Durante 2009, la empresa estructuró un Programa de Desarrollo Económico Local, creando oportunidades para los proveedores locales de bienes y servicios de utilidad para las operaciones de ARAUCO. Estos proveedores comercializan productos tales como ropa de trabajo, artículos de oficina, de ferretería y servicios de alimentación y mantención de herramientas en cada una de las regiones donde opera.

Para asegurar el éxito del programa se constituyeron cinco Consejos de Desarrollo Económico en cada localidad, compuestos por ejecutivos de ARAUCO.

Las responsabilidades del Consejo incluyen diversas estrategias de gestión para el desarrollo de proveedores y asegurar el compromiso de la empresa con cada programa local. Durante 2009 se establecieron consejos en Horcones, Yungay, Nueva Aldea, Mariquina y Constitución, con el objeto de apoyar a las comunas más vulnerables y que requieren de estímulo económico a largo plazo.

Para llevar a cabo el Programa de Desarrollo Económico Local, ARAUCO trabaja en conjunto con entidades que cuentan con especialización específica o financiamiento para apoyar a los microempresarios tales como Sercotec (Servicio de Cooperación Técnica), CORFO (Corporación de Fomento de la Producción), Innova Chile y CorpArauco.

TESTIMONIOS DE ÉXITO



Rosman Confecciones en Curanilahue

Habiendo completado 100 horas de entrenamiento en administración y luego de varias reuniones exitosas con agentes compradores en Pane-

les Arauco, Forestal Arauco y otras unidades de negocio, Rosa Gajardo de "Rosman Confecciones" fue seleccionada como proveedora de ropa de trabajo para Paneles Arauco para el 2010. Antes de participar en el Programa de Desarrollo de Proveedores Locales, "Rosman Confecciones" tenía tan solo tres trabajadores. Al momento de convertirse en una proveedora aprobada, el personal aumentó a seis, con miras a incorporar a otros cuatro trabajadores en el futuro.

"Comencé con pedidos para dos empresas contratistas y despues Paneles me realizó un pedido grande, fue un salto importante. Mi expectativa es llegar a ser proveedora de otras zonas y contratar a más personas.

En 2007 recibí el premio al espíritu de superación y emprendimiento de Corfo, que me entregó la Presidenta Bachelet, y también el Premio Internacional a la Micro-empresa, el reconocimiento a lo que hago es una de las cosas que más me ha hecho crecer".



Maestranza Mansermec en la Provincia de Arauco

Maestranza Mansermec entrega servicios de mantención a las áreas de Celulosa y Paneles hace más de una década y da empleo a

más de 100 trabajadores, distribuidos entre Celulosa y Paneles.

Maestranza Mansermec pretende mantener el número de empleados durante 2010, y buscar nuevos contratos en la mantención de maquinaria.

"En 1996 comenzamos a prestar servicios a ARAUCO en obras de mantención mecánica. Así nos empezaron a conocer y a encomendar trabajos de mayor envergadura. Hemos trabajado también en Valdivia y Nueva Aldea en los últimos años.

Al trabajar con ARAUCO fuimos adoptando la forma de trabajo de la empresa con las personas y el medio ambiente, por ello cuando se nos presentó la oportunidad de certificar la norma NCh 2909 pusimos todo el empeño y lo logramos. Ahora, nuestro objetivo es continuar siendo un proveedor mecánico confiable para ARAUCO".

Pescadores Artesanales de las Regiones del Maule, Bío-Bío y Los Ríos

ARAUCO ha desarrollado una relación permanente con los sindicatos de pescadores que se ubican en las comunas cercanas a sus operaciones industriales. En la provincia del Maule, durante 2009, se continuó con el desarrollo de los convenios firmados con 11 sindicatos y mariscadores de Putú, Constitución, Boyecura, Duao y La Trinchera. Los convenios consideran un programa de microcrédito, becas de emprendimiento y recursos para el funcionamiento de centros de operaciones, así como la implementación para el desarrollo de la actividad de pesca artesanal.

En Nueva Aldea se realizó la primera cosecha de Choritos (mitílidos) un proyecto para la explotación de recursos marinos que permitirá a los pescadores de Dichato diversificar su fuente de producción. En esta iniciativa participan 107 pescadores, ARAUCO e Innova Bío Bío.

En la provincia de Arauco, hubo avances concretos en la mesa de trabajo público-privada que se creó con ARAUCO, la Federación Regional de Pescadores Artesanales y los sindicatos de pescadores del Golfo de Arauco (Tubul, Puerto Nuevo P. Lavapie, Puerto Viejo P. Lavapie, Esfuerzo del Mar, Tubul, Rumena, Llico y Laraquete) con quienes se trabajó en distintas materias como corte y confección de trajes de buceo, entrega de infraestructura para la vigilancia de las áreas de manejo, mejoras en la ampliación de cocinerías y otras instalaciones.

En la provincia de Los Ríos, durante 2009 ARAUCO trabajó con los pescadores de Mehuín, Mississippi y otras caletas en el fortalecimiento de las organizaciones gremiales a través de su infraestructura, imagen corporativa, asesoría en temas administrativos, entre otros.

Programas de Desarrollo de Negocios en Argentina

Nodo Triple Hélice

Alto Paraná S.A., una empresa subsidiaria de ARAUCO en Argentina, participó como miembro fundador del Nodo Triple Hélice, un esfuerzo conjunto sin precedentes entre el sector privado, la Universidad de Misiones (UNAM) y los gobiernos locales y regionales de las provincias de Misiones y Corrientes,

para fomentar la innovación y el emprendimiento y generar valor agregado de los recursos naturales de la zona. Durante 2009, se lanzó un programa que busca aplicar investigación, diseño y creatividad en el desarrollo sustentable de nuevos productos de madera. Siete aserraderos trabajaron junto a estudiantes y miembros de la facultad de diseño industrial de UNAM para desarrollar ideas y prototipos de productos. A fines de 2009, estos prototipos estaban siendo evaluados para determinar cuáles serían producidos durante 2010.

Programa de Certificación de Competencias Laborales

Alto Paraná S.A. entregó apoyo continuo a la certificación de competencias laborales de trabajadores forestales. La empresa participó en la creación del Consejo de Certificación de Competencias Laborales y Formación Continua, una organización de múltiples grupos de interés del sector forestal y de la madera, compuesta por representantes del gobierno, trabajadores y empresas.

Programas de Desarrollo Económico Comunitario en Chile, Argentina y Brasil

ARAUCO participó en numerosos programas de desarrollo económico con las comunidades vecinas a sus instalaciones, los que buscan fomentar actividades no directamente relacionadas con las operaciones de la empresa. Algunas de las iniciativas emprendidas y/o continuadas durante 2009 fueron:

- Donación de 930.488 plantas en Chile para la recuperación a través de reforestación de terrenos agrícolas altamente erosionados;
- Apoyo a la creación de una cooperativa de pescadores artesanales en Dichato, Región del Bío Bío, formada por 107 miembros que a fines de 2009 lograron su primera cosecha de mitílidos y ostras japonesas;
- Generación de oportunidades económicas para preservar las tradiciones agrícolas y artesanales de las comunidades Mapuches en Chile;
- Desarrollo de un plan estratégico de turismo en la provincia de Misiones, Argentina.
- Trabajo en conjunto con el Servicio Nacional de Aprendizaje Rural en Brasil para la capacitación de aprendices en técnicas agrícolas de pequeña y gran escala.

PROGRAMAS DE APOYO A
LA CULTURA INDÍGENA



PLATER



Taller de Platería Mapuche

Durante 2009, ARAUCO participó junto con el Gobierno de Chile, la Municipalidad de Mariquina y la ONG Caritas Chile en un programa para implementar un taller de platería tradicional para la Asociación de Mujeres Mapuches Huilliches Millaray, en la Región de Los Ríos.

ARAUCO contribuyó a la asociación con herramientas y maquinaria para el taller, además de una entrega inicial de materia prima para su funcionamiento. La empresa también apoyó con capacitación a través del sistema SENCE e investigación en diseños tradicionales de joyas Mapuche.

Relmu Witral

Auto-suficiencia a través de Artesanía Tradicional. El arte y trabajo del tejido a telar representa una de las tradiciones culturales más antiguas del pueblo mapuche y es una manifestación de la importancia de la mujer como transmisora de vida y cultura en esta sociedad.



En 2003, 50 mujeres Mapuches se reunieron para formar la Asociación de Mujeres Indígenas Relmu Witral ("Telar de Arco Iris") con el objetivo de rescatar y preservar sus tradiciones culturales, mejorar su ingreso familiar y convertirse en una instancia de mayor interacción social.

La asociación, hoy de 150 miembros, comercializa diversos productos de ropa en base a lana de oveja a lo largo de Chile y en el ex-

tranjero. Actualmente recibe apoyo financiero de la orden religiosa Compañía de Jesús y de la Municipalidad de Tirúa, así como apoyo técnico, capacitación comercial y asistencia para el desarrollo de una cadena de proveedores por parte de INTEGRARE Chile, una organización sin fines de lucro que promueve el emprendimiento de las minorías y a la cual pertenece ARAUCO.

Durante 2009, ARAUCO entregó a los miembros de la asociación cerca de US\$ 4.000 en capital de trabajo y apoyó la remodelación de una amplia sala de ventas y reuniones en Tirúa. Adicionalmente se donaron 5.000 plantas nativas de Raulí, Maitén y Roble para ser plantados en jardines de la comunidad, y la empresa entregó capacitación para el cuidado de los árboles nativos.

WOMAN MAPUCHE

Convenio Público Privado para el Desarrollo del Territorio Arauco: Un Programa de Desarrollo Integral para la Provincia de Arauco, Chile

Luego de tres años de diálogo, planificación y acuerdos, en junio de 2009, ARAUCO se hizo parte de un inédito convenio público-privado junto al Gobierno Regional del Bío Bío y la Asociación Provincial de Municipios "Arauco 7", para lanzar un programa con 12 iniciativas diseñadas para mejorar la calidad de vida en la provincia de Arauco.

El "Convenio de Cooperación Público-Privada para el Desarrollo del Territorio de Arauco" (Plan Arauco) trata temas económicos, sociales y de mejoramiento de la calidad de vida identificados por los líderes de la Asociación Provincial de Municipios "Arauco 7", agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales, sindicatos, y otros grupos de interés durante un período de consulta.

El Plan es un reflejo del compromiso que mantiene el gobierno chileno y la empresa ARAUCO con el desarrollo económico y bienestar social. Durante 2009, ARAUCO se comprometió con una inversión inicial de aproximadamente US\$ 4,8 millones (2.700 millones de pesos chilenos), enfocada en potenciar la identidad maderera y forestal.

Iniciativas Plan Arauco

Los 12 proyectos del Plan Arauco se enfocan en desarrollo económico local, desarrollo social y mejoras en la calidad de vida.

Desarrollo Económico Local

1. Fortalecimiento de CorpArauco (Corporación para el Desarrollo de la Provincia de Arauco).
2. Crear un fondo para el desarrollo de emprendimientos vinculados al uso de la madera.
3. Implementar una tienda de venta al detalle de productos de ARAUCO (CentroMaderas).
4. Cofinanciar la campaña de promoción turística del territorio.

Desarrollo Social

5. Construir en madera gimnasios de alto estándar.
6. Ofrecer programa de prácticas profesionales a alumnos del Centro de Formación Técnica (CFT) Lebu.
7. Desarrollar un estudio de las necesidades y expectativas educacionales y culturales de la Provincia de Arauco y un programa de fomento a la lectura, implementados por Fundación Educacional Arauco.

8. Entregar financiamiento a la Orquesta Juvenil de Curanilahue.
9. Auspiciar Campeonato Interescolar de Fútbol en la Provincia de Arauco.

Calidad de Vida

10. Colaborar para la construcción de viviendas de calidad para trabajadores que prestan servicios a ARAUCO.
11. Reemplazar los campamentos con viviendas de calidad a través de la campaña "Arauco vive mejor, sin campamentos".
12. Lanzamiento del Concurso de Diseño de Viviendas Sociales en Madera.

Durante 2009, los avances en este plan fueron:

- **Proyecto 1:** ARAUCO lanzó el programa de construcción de capacidades para la Agencia del Desarrollo de la provincia de Arauco;
- **Proyecto 7:** A fines de diciembre de 2009 fue presentado el estudio realizado por la Fundación Educacional Arauco y el Centro de Investigación Avanzada en Educación de la Universidad de Chile.
- **Proyecto 8:** ARAUCO firmó un acuerdo para financiar las actividades de la Orquesta Juvenil de Curanilahue durante 2009 y 2010;
- **Proyecto 9:** ARAUCO entregó recursos económicos para el apoyo de la liga de fútbol juvenil de la provincia, un programa en el que participaron cerca de 1.100 niños durante 2009.
- **Proyecto 10:** El año 2009 se avanzó en la calificación por parte del SERVIU de 450 viviendas lo que permitirá a los trabajadores que prestan servicios a ARAUCO acceder al subsidio habitacional.
- **Proyecto 11:** Se definieron 6 sitios para ubicar los campamentos
- **Proyecto 12:** ARAUCO, la Universidad del Bío Bío y Un Techo para Chile auspiciaron el concurso internacional de diseño de vivienda social en madera VISUMAD, con el fin de desarrollar prototipos de vivienda social con énfasis en la eficiencia energética que reemplacen a los actuales campamentos de la provincia.

Iniciativas para el Desarrollo Social

El deseo de generar un impacto positivo en la vida de las personas que habitan en cientos de comunidades en las que ARAUCO mantiene operaciones, es lo que impulsa a la empresa. Con este fin, ARAUCO mantiene un compromiso de largo plazo con la entrega de educación de calidad en todas estas comunidades. Además, apoya numerosas actividades educacionales, culturales y deportivas.



Acceso a Educación de Calidad

Desde sus inicios, ARAUCO ha tenido la certeza de que la educación es un factor clave para el crecimiento personal y el desarrollo de una nación. Uno de los valores centrales adoptados por la empresa es asegurar el acceso a educación de calidad, y para lograrlo ARAUCO ha canalizado sus recursos a través de fundaciones en Chile (Fundación Educacional Arauco y Fundación Belén Educa) y Argentina (Fundación Alto Paraná).

Fundación Educacional Arauco 20 años mejorando la Educación Municipal en Chile

El 2009 marcó el vigésimo aniversario de Fundación Educacional Arauco, una organización sin fines de lucro que forma parte de ARAUCO, cuya misión es apoyar la educación municipal y el acceso a la cultura para entregar a los niños y jóvenes mayores oportunidades.

Fundación Educacional Arauco nace por iniciativa del empresario Anacleto Angelini, quien reconoció la importancia que podía tener la educación de calidad y el acceso a ella para el desarrollo de Chile. Desde su creación en el año 1989 y hasta diciembre de 2009 la Fundación ha desarrollado 66 programas que han beneficiado a más de 4.500 profesores en 530 escuelas de las regiones del Maule, Bío Bío y Los Ríos, que atienden en su totalidad, a más de 81.800 niños.

En el año 2009, Fundación Educacional Arauco trabajó de forma activa en 22 comunas, implementando 29 programas de capacitación, los que permitieron beneficiar a más de 1.500 profesores.



Durante 2009, la Fundación implementó los siguientes programas:

- **Raíces: Lenguaje Oral y Escrito**
Comunas: Licantén, Mariquina, Lanco y Máfil. (2006-2009)
- **Sembrar: Desarrollo Psicosocial de niños menores de 5 años**
Comunas: Quillón, Coelemu (2006-2009) y Ninhue (2007-2010)
- **Programa de Apoyo a los Objetivos Transversales de la Educación:**
Orquesta Sinfónica Juvenil y Estudio Exploratorio sobre Autoestima, pertenencia e identidad comunal de los niños que participan en la orquesta.
Comuna: Curanilahue (2 años más seguimiento)
- **Programa Bibliomóvil:** Desarrollo del Lenguaje y Fomento de la Lectura. Comunas: Quillón, Coelemu, Portezuelo, San Nicolás, Ninhue, Quirihue (2006-2009), Curanilahue (2007-2009), Lanco, Mariquina y Máfil (2005-2009).

- **Programa de Remodelación Biblioteca Municipal Gabriela Mistral en San José de la Mariquina** Comuna: San José de la Mariquina.
- **Programa de Apoyo a los Planes de Mejoramiento de la Gestión Escolar** Comunas: Ránquil, Coelemu, Trehuaco y Portezuelo (2008-2009).
- **Programa de Autoestima y Fortalecimiento de Equipos Docentes** Comuna: Valdivia (2008-2009).
- **Programa de Lectura y Escritura Temprana** Comuna: Valdivia (2008-2010).
- **Programa Interactivo-R para el Desarrollo de la Educación Básica** Comunas: Constitución y Empedrado (2008-2012).

Con el objeto de poder compartir la experiencia y estimular la investigación educativa y el aporte del sector privado a la educación, en el año 2009 la Fundación sumó 6 nuevas publicaciones, entre las que destacan dos informes finales de programas, y el libro "Pruebas de Comprensión Lectora y Producción de Textos", Ediciones UC. (Para más información ver página web www.fundacionarauco.cl)



SEMINARIO EL VALOR DE LA EVALUACIÓN



En octubre de 2009, Fundación Educacional Arauco organizó el seminario "El Valor de la Evaluación", el segundo de una serie de seminarios educativos. El encuentro, realizado en el centro de eventos Fimaule, en la ciudad de Talca, fue una instancia de reflexión y de intercambio de experiencias y mejores prácticas en temas relacionados con la evaluación en el proceso educativo. El seminario contó con la participación de los distinguidos panelistas Jorge Manzi, Ximena Azúa y Blanca Cuadrado.

Al cierre de la jornada se realizó la ceremonia de premiación de los Premios Fundación Educacional Arauco 2009:

- **Premio al Maestro:** Un Homenaje a Mabel Condemarín que distingue a un docente cuya comunidad educativa reconozca como maestro destacado. En 2009 el premio fue otorgado a Marisa Valentino, profesora del Liceo C5 Augusto Santelices de la comuna de Licantén.
- **Premio Comunal:** Es un reconocimiento a la comunidad local que demuestre mayor compromiso con los logros en la lectura de sus estudiantes. El premio 2009 lo obtuvo la comuna de Portezuelo, en la VIII Región del Bío Bío, por sus avances en el mejoramiento del nivel lector de sus alumnos.

Fundación Belén Educa, Chile

Fundación Belén Educa es una entidad dependiente del Arzobispado de Santiago que entrega educación con una visión católica a niños de familias de escasos recursos. Hoy gestiona ocho colegios en las comunas de Puente Alto, Maipú, La Pintana, San Joaquín (La Legua Emergencia), Quilicura y Pudahuel, con más de 550 profesores.

Durante 2009 un total de 10.024 alumnos recibieron educación subvencionada a través de la Fundación y más de la mitad de estos alumnos en educación superior.

ARAUCO, a través de Empresas Copec, su principal accionista, realiza cada año una contribución financiera significativa para la operación de estos ocho colegios y entrega becas para que alumnos puedan continuar sus estudios o diversos programas. Además, los ejecutivos de Empresas Copec juegan un rol activo en la supervisión de la gestión de estos establecimientos.

Colegios

ARAUCO tiene la certeza que la educación es un factor clave para el desarrollo del país. Cada vez que se brindan espacios para el progreso en esta área las personas beneficiadas logran desplegar sus potencialidades y optar a mayores oportunidades, convirtiéndose en valioso capital para una nación que busca generar crecimiento. Este firme convencimiento se manifiesta en un trabajo sustentable en el tiempo, tanto en Chile como en el extranjero que busca contribuir al mejoramiento de la calidad de la educación y a su acceso en las zonas donde la empresa opera, traduciéndose en propuestas concretas que benefician a estudiantes, docentes, sus familias y el país.

Los colegios **Arauco, Constitución y Cholguán**, ubicados en las comunas del mismo nombre en Chile, fueron fundados por la empresa como una forma de potenciar la oferta educacional. Gestionados y financiados por la compañía, imparten educación parvularia, básica y media científico-humanista a niños y jóvenes de estas localidades. Cada uno de estos colegios es reconocido por su excelente nivel educacional, como lo demuestra el alto rendimiento alcanzado por sus estudiantes en las prue-

bas SIMCE y PSU, donde continuamente figuran entre los más destacados a nivel nacional y regional. En 2009, el Colegio Constitución logró el primer lugar nacional entre los establecimientos particulares en las pruebas de Lenguaje y Matemáticas para los cuartos básicos y el segundo lugar a nivel nacional en Ciencias Sociales para el mismo curso.

Fundación Alto Paraná: Mejorando la Educación en Argentina

ARAUCO trabaja para elevar la calidad educacional en la Provincia de Misiones a través de la Fundación Alto Paraná, creada en 1985 por la filial de ARAUCO en Argentina, Alto Paraná S.A. La Fundación apoya la gestión de tres instituciones educacionales, un centro de capacitación docente y un programa de becas universitarias y profesionales.

Durante 2009, Fundación Alto Paraná entregó al Instituto Educativo Los Lapachos becas para estudiantes de escasos recursos y apoyo financiero para la compra de equipos y mejoras en infraestructura. Ubicado en Puerto Esperanza, el Instituto cuenta con aproximadamente 500 alumnos e imparte educación pre-escolar, básica y media.



La Fundación también entregó apoyo operacional al Centro de Capacitación Docente Los Lapachos, un establecimiento creado por la Fundación en 2006 y reconocido por el Ministerio de Educación de Misiones. A la fecha, se han capacitado más de 300 profesores en este centro. También entrega apoyo financiero al Instituto Nuestra Señora de los Milagros, un colegio que imparte educación inicial, primaria y media a 600 alumnos de escasos recursos que viven en sectores rurales de Puerto Piray. Parte de los fondos entregados por la Fundación en 2009 se destinaron al desarrollo



de competencias para directores de colegios, mejoras en el currículo educacional y capacitación docente.

Durante 2009, la institución entregó apoyo financiero en forma continua a su Centro de Formación Profesional que entrega capacitación técnica. Más de 300 estudiantes se han capacitado desde que se creó la entidad (2008). Además, Fundación Alto Paraná junto con autoridades locales, la comunidad educacional y grupos de apoderados, continuó mejorando la calidad de la educación en las comunidades rurales de Puerto Libertad, Colonia Delicia y Puerto Piray.

En 2009, la Fundación Becaria de Alto Paraná entregó fondos para la subvención de 30 estudiantes que cumplieran con los requisitos de bajos ingresos, residencia y logros escolares. Durante 2009, tres de los beneficiados completaron su educación secundaria mientras que cinco alumnos completaron sus asignaturas del año a nivel universitario y profesional.

Programas Educativos en Brasil

Durante 2009, ARAUCO Brasil continuó con sus esfuerzos para mejorar el desarrollo educacional y cultural en las comunidades cercanas a sus operaciones.

Proyecto Sembrar:

En el 2000, las Naciones Unidas examinaron los principales problemas de la sociedad a nivel mundial y establecieron ocho medidas para cambiar el mundo, denominadas Objetivos para el Milenio. ARAUCO Brasil ha adoptado estos principios de forma voluntaria en su Proyecto Sembrar.

Este proyecto busca rescatar a jóvenes en riesgo social de entre 16 y 18 años y formarlos para una vida de profesionales productivos. Los participantes reciben dos años de capacitación técnica y social como preparación para entrar al mercado laboral. A fines de 2009 el Proyecto Sembrar se estableció en Curitiba y se planea expandir el programa a Pien y Jaguariaíva durante 2010.

Fundación de Educación Ambiental:

La Fundación de Educación Ambiental de ARAUCO Brasil promueve la conservación y el uso sabio de los recursos ambientales, con énfasis en el manejo forestal responsable. Durante 2009, un total de 1.146 personas se capacitaron a través de sus programas.

Teatro Educativo:

Este es un programa que brinda acceso a la cultura y las artes. Durante 2009, 8.793 personas disfrutaron de sus beneficios.

Premio Viva el Medio Ambiente

A través de esta iniciativa ARAUCO Brasil promueve la creación de proyectos escolares que contribuyan de forma positiva a la conservación y preservación del medio ambiente. Durante 2009, se lanzaron 58 proyectos, los que involucraron a 1.647 alumnos de colegios estatales. El objetivo del programa para 2010 es ampliar su alcance a regiones de recursos limitados.

Prácticas Educativas

Durante 2009, las unidades productivas de ARAUCO en Chile recibieron a 282 alumnos en práctica de seis instituciones técnicas y duales y 13 universidades, quienes realizaron sus prácticas en las instalaciones industriales y operaciones forestales de la empresa.

Durante su estadía los alumnos adquirieron experiencia de trabajo, lo que les brindó ventajas competitivas ya sea para entrar al mercado laboral o continuar sus estudios a niveles superiores. Una vez que el practicante completa el programa, ARAUCO puede ofrecerle una oportunidad de empleo dentro de la compañía o referirlo a empresas que prestan sus servicios.

Iniciativas para el Mejoramiento de la Calidad de Vida

Año tras año, ARAUCO ha enfocado sus esfuerzos en realizar una importante contribución al desarrollo de las per-

sonas. El compromiso de la empresa con sus trabajadores y las comunidades vecinas a sus operaciones y se manifiesta en iniciativas tales como la entrega de viviendas definitivas, los mejoramientos viales y otras infraestructuras. Los siguientes son algunos ejemplos:

Vivienda de Calidad para Colaboradores de ARAUCO, Chile

En 2009, ARAUCO se comprometió a contribuir con cerca de US\$ 800 mil en terrenos como parte de un proyecto de construcción de 3.660 viviendas nuevas para colaboradores que viven en áreas cercanas a las plantas industriales. Para este proyecto, la compañía contrató los servicios de Elemental, prestigiosa firma de arquitectura especializada en el desarrollo de viviendas sociales. El gobierno, a su vez, contribuirá con fondos y asesoría en la materialización de este proyecto. (Para más información ver Capítulo Nuestras Personas).

Infraestructura para la Provincia de Misiones, Argentina

Alto Paraná S.A. entregó fondos para mejoras en la infraestructura pública en el sector norte de la Provincia de Misiones, en Argentina.

Protección de Menores, Argentina

La empresa apoyó a organizaciones religiosas y no gubernamentales en Argentina que entregan asistencia, albergue y educación a niños y jóvenes abandonados, discapacitados y en condiciones de pobreza.

Reforzando la Relación con los Grupos de Interés

ARAUCO reconoce la importancia de mantener relaciones constructivas y constantes con sus grupos de interés, y está consciente de que necesita la capacidad y experiencia de terceros para asegurar el éxito de sus esfuerzos por mejorar la calidad de vida, y asegurar el cuidado adecuado del medioambiente.

Durante 2009, la empresa buscó reforzar las relaciones a través de diálogos abiertos y la ejecución de diversas ac-



Murales de Siqueiros

ARAUCO, junto a los gobiernos de Chile y México, apoyó la restauración de los murales de David Alfaro Siqueiros y Xavier Guerrero, en la Escuela México de Chillán. La restauración de las obras “Muerte al invasor” y “De México a Chile”, ambas declaradas monumento nacional, se completó a fines de 2009.

tividades de alcance empresarial y social realizadas junto con organizaciones, agencias y fundaciones sociales, religiosas, educacionales, culturales, ambientales, gubernamentales y no gubernamentales.

Las actividades realizadas durante 2009 fueron las siguientes:

- Participación en seminarios estudiantiles y de organizaciones profesionales.
- Reuniones con agencias civiles, grupos comunales y gremiales.
- Visitas a universidades, colegios técnicos, juntas de vecinos, asociaciones y agrupaciones sociales, como también visitas a autoridades locales, regionales y nacionales.
- Implementación de una política “puertas abiertas”, permitiendo que las comunidades visiten las plantas industriales de la empresa (9.119 visitantes durante 2009), Parques (Parque Oncol, 13.876 visitas durante 2009 y Parque Coyanmahuida, 1.500 visitas) y Centros de Visitantes (Centro Forestal de Visitantes Quivolgo, 3.785 visitas durante 2009).

- Reuniones y visitas guiadas periódicas a las plantas industriales con autoridades y organizaciones de la sociedad civil.
- Operación de la línea telefónica gratuita para Nueva Aldea y Valdivia (conectadas en 2006), Horcones (2007) y Alto Paraná, Argentina (2007).
- Campaña comunicacional sobre el Proyecto Huella de Carbono de ARAUCO, a través de internet y publicidad en periódicos y radios.
- Participación en campañas públicas de seguridad.
- Actualización de la página web de ARAUCO www.arauco.cl la que recibió más de 367.000 visitas durante 2009.
- Entrega de brochures informativos disponibles en cada complejo de producción.
- Participación en ferias locales y nacionales: XV Feria Internacional Forestal, Celulosa y Papel EXPOCORMA 2009 en noviembre; EXPOAMBIENTAL 2009 en octubre; ENEDUC 2009 en octubre; ENELA 2009 en agosto; Encuentro de Empresarios de La Araucanía y EESUR 2009 en agosto; Fital 2009 en marzo.
- Mesas de trabajo integradas por distintas instituciones gubernamentales y privadas y agrupaciones sociales en las cuales se definen objetivos y metas comunes, estableciendo vías para la colaboración y definiendo planes de trabajo para fomentar el desarrollo productivo local.
- “Casas Abiertas” con grupos de interés para tratar aspectos del proyecto de emisario para la planta de celulosa Valdivia.

Auspicios Corporativos para el Deporte

Durante 2009, ARAUCO auspició a un número de deportistas y centros deportivos en las áreas donde mantiene operaciones. Estos auspicios incluyeron:

- Copa ARAUCO, Nueva Aldea.
- Copa ARAUCO, Provincia de Arauco.
- Club Deportivo Español de Talca.
- Tenista Pedro Pablo Verdugo de Constitución.
- Remadores Fabián López, Jonathan Taфра y Michael García de Constitución.
- Equipo de Remos de Constitución.
- Equipo de Rugby de Constitución.
- Federación de Remo de Valdivia.
- Clubes Deportivos de Forestal Celco, Planta Constitución, y Colegio Constitución.
- Club Deportivo Ñublense de Chillán.
- Club Deportivo Valdivia.
- Club de Tenis de Valdivia.
- Equipo de Rugby Los Troncos.
- Torneos de Golf en Valdivia y Constitución.
- Competencia de Rodeo en Arauco.



DIÁLOGO SOBRE EMISARIO VALDIVIA



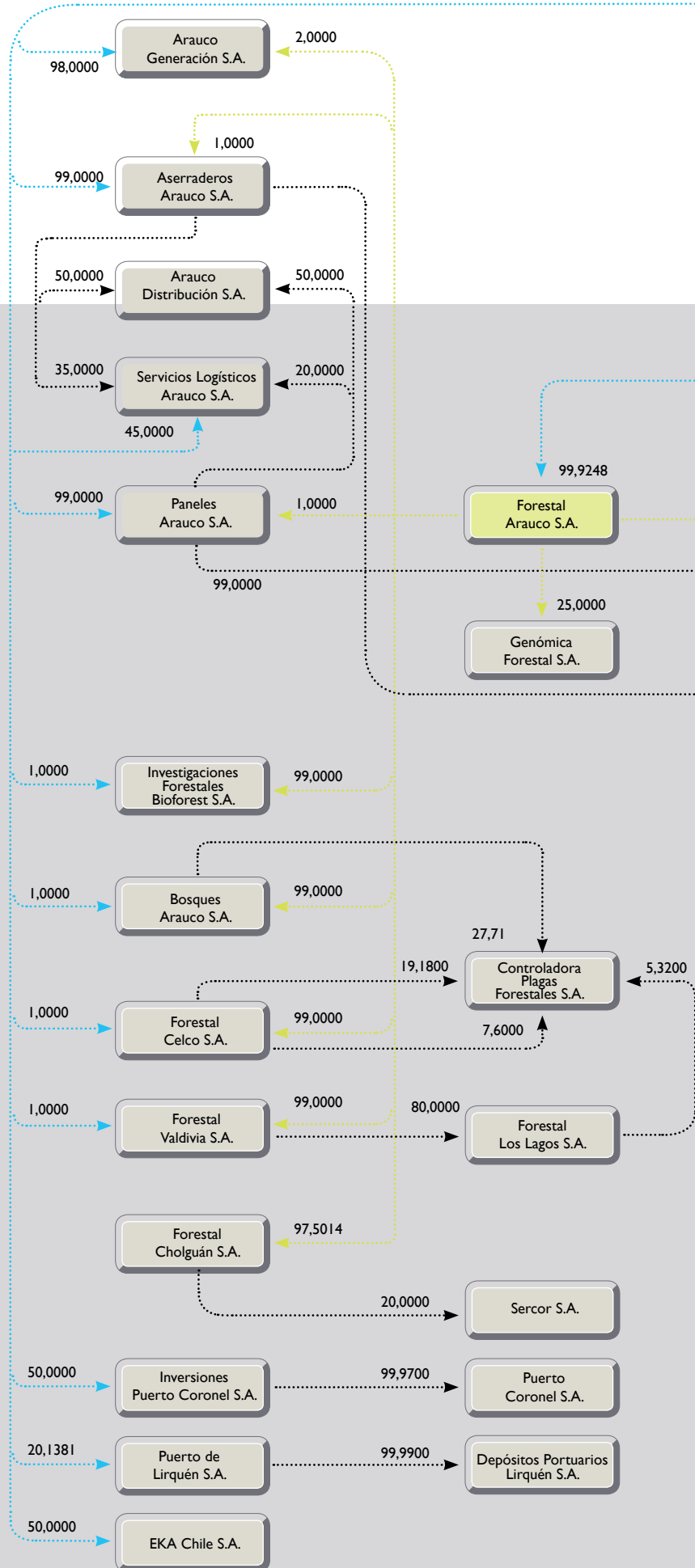
Durante 2009, ARAUCO participó en tres "casas abiertas" con grupos de interés para tratar aspectos del proyecto de emisario al mar para la planta de celulosa Valdivia y más de 35 instancias de participación ciudadana voluntaria. Estas reuniones fueron organizadas en conjunto con la CONAMA Regional de Los Ríos.

La participación de ARAUCO en estos eventos permitió un intercambio cara a cara de ideas e in-

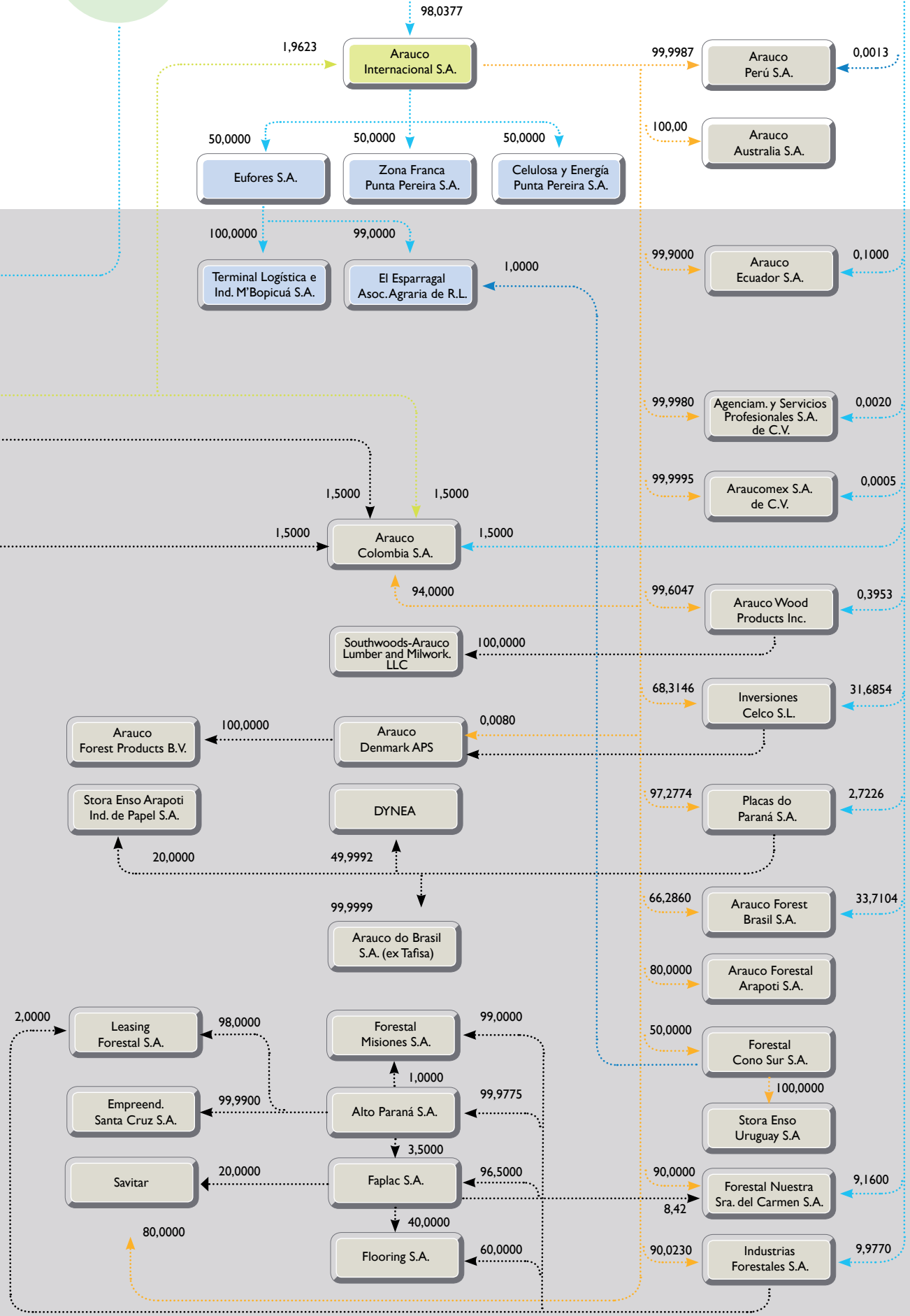
quietudes acerca del trazado del emisario, sus posibles impactos ambientales, las oportunidades de empleo asociadas, entre otros temas.

Las casas abiertas fueron una oportunidad para demostrar que el diálogo y el acercamiento permite construir una relación basada en el respeto mutuo y el diálogo constructivo. A estos puntos de encuentro asistieron alrededor de 400 personas, representantes de 12 comunidades de la provincia de Los Ríos, quienes pudieron expresar sus principales inquietudes sobre el impacto del emisario en las actividades económicas de la zona, esto es, la pesca artesanal y el turismo. Personal técnico de ARAUCO trabajó con las comunidades explicándoles y graficando con paneles de pvc como sería el funcionamiento del emisario y las descargas al mar, así como el control que se ejercería sobre las emisiones.

ESTRUCTURA SOCIETARIA ARAUCO



Celulosa Arauco y Constitución S.A.



ADMINISTRACIÓN

Gerente General Matías Domeyko

Áreas de Negocio

Forestal

Gerente Área Forestal	Álvaro Saavedra
Gerente Desarrollo	Ricardo Schaffner
Gerente Bioforest	Eduardo Rodríguez
Gerente Recursos Humanos	Oswaldo Cirano
Gerente Forestal Celco/Cholguán	Rigoberto Rojo
Gerente Bosques Arauco	Jorge Serón
Gerente Forestal Valdivia	Víctor Cubillos
Gerente Forestal Los Lagos	Manuel Arriagada
Gerente Arauco Trading	Enrique Nieto
Gerente Seguridad y Salud Ocupacional	Rodolfo Zamora

Celulosa

Gerente Área Celulosa	Franco Bozzalla
Gerente Comercial	Ricardo Strauszer
Gerente Operaciones	José Vivanco
Gerente Estudios Industriales	Raúl Benaprés
Gerente Planta Licancel	Félix Hernaiz
Gerente Planta Constitución	Fernando Herrera
Gerente Planta Nueva Aldea	Gunars Luks
Gerente Planta Arauco	Edison Durán
Gerente Planta Valdivia	Sergio Carreño
Gerente MASSO	Marcelo Stocker
Gerente Ingeniería y Construcción	Hernán Arriagada

Aserraderos

Gerente Aserraderos	Antonio Luque
Gerente Comercial	Rodrigo Monreal
Gerente Operaciones Aserraderos	Dagoberto Villagra
Gerente Operaciones Remanufactura	José M. Marques
Subgerente Administración	Álvaro Izquierdo
Subgerente Medio Ambiente y Proyectos	Arturo Maturana
Subgerente Planificación y Desarrollo	Wenceslao Sánchez
Subgerente Recursos Humanos	Matías Prieto

Paneles

Gerente Área Paneles	Gonzalo Zegers
Gerente Comercial	Arturo Jaramillo
Gerente Operaciones	Tito Jara
Gerente de Proyectos	Omar Romo
Gerente Planta Terciado Nueva Aldea	Saúl Espinoza
Gerente Planta Trupán-Cholguán	Patricio Osses
Gerente Planta Terciado Arauco	Jaime Castro
Gerente de Desarrollo y MASSO	Ricardo Busch
Subgerente de Administración	Juan Pablo Chávez

Asuntos Corporativos y Comerciales

Gerente Asuntos Corp. y Comerciales	Charles Kimber
Gerente Marketing	Francisco Lozano
Gerente Asuntos Públicos y Resp. Corp.	Iván Chamorro
Subgerente Asuntos Públicos Zona Norte	Andrés Morán
Subgerente Asuntos Públicos Zona Centro	Francisco Zamorano
Subgerente Asuntos Públicos Zona Sur	Juan Anzieta
Subgerente de Comunicación	María Soledad Vial
Gerente Distribución	Cristián Larraín

Oficinas Comerciales

Gerente Arauco Wood Products (EE.UU)	Francisco Figueroa
Gerente Arauco Distribución México	Rigoberto Rojo
Gerente Arauco Distribución Colombia	Juan Pablo Vaccaro
Gerente Arauco Distribución Perú	Enrique Bazán
Gerente Arauco Distribución Chile	Andrés Vial
Gerente Arauco Forest Products (Holanda)	Alfonso Valdés
Gerente Arauco Australia	Robert Busch

Fundación Educacional Arauco

Gerente	Angélica Prats
Directora Técnica	Graciela Lucchini
Directora Técnica	Alejandra Torretti
Directora Técnica	Isidora Recart

Gestión Corporativa

Gerente Gestión Corporativa	Jorge Garnham
Gerente Finanzas	Gianfranco Trufello
Gerente Administración	Juan Pablo Guzmán
Gerente de Personas	Mauricio Pinto
Gerente Servicios Logísticos	Alberto Walker
Gerente Informática	Rodrigo Picas
Gerente Arauco Generación	Carlos Rauld
Gerente MASSO	Andrés Camaño
Gerente Técnico Proyecto Emisarios	Marcelo Subiabre

Contraloría

Gerente Contraloría	Robinson Tajmuch
Subgerente de Impuestos	Alejandra Neira
Subgerente Gestión Contable	Antonio Momares
Subgerente Auditoría Interna	Agustín Geldrez
Subgerente de Proyectos y Riesgos	José Andrés Calderón

Asuntos Legales

Gerente de Asuntos Legales	Felipe Guzmán
Subgerente de Asuntos Legales	José Ignacio Díaz

Región Atlántica

Gerente Corporativo	Cristián Infante
Gerente Joint Venture Arauco-Stora Enso Uruguay	Erwin Kaufmann

Arauco do Brasil

Gerente	Carlos Bianchi
Gerente Comercial	Davi Olbertz
Gerente Operaciones Paneles	Herón Pereira
Gerente Administración y Finanzas	Leandro Suski
Gerente Forestal	Roberto Trevisan
Gerente Asistencia Jurídica	Deise Martins

Alto Paraná

Gerente	Pablo Mainardi
Gerente Comercial Celulosa y Logística	Martín Lavarello
Gerente Comercial Maderas y Paneles	Pablo Ruival
Gerente Finanzas	Pablo Franzini
Gerente de Administración	Sergio Gantuz
Gerente Asuntos Legales y Corporativos	Adrián Lerer
Gerente Medio Ambiente y Seguridad	Raúl Gilende
Gerente Operaciones Forestales	Ricardo Austin
Gerente Operaciones Celulosa	Gustavo Traini
Gerente Operaciones Aserraderos	Aldo López
Gerente Operaciones Paneles	Martín Macjus

PRINCIPALES EMPRESAS SUBSIDIARIAS Y ASOCIADAS

Empresa	Administración	Directorio	Historia
Forestal Arauco S.A.	Gerente: Álvaro Saavedra	Presidente: José Tomás Guzmán Roberto Angelini Directores: Manuel Bezanilla Carlos Croxatto Matías Domeyko	Formada en 1969 como subsidiaria forestal de Industrias de Celulosa Arauco S.A. Posteriormente, en 1989, se constituyó en la empresa matriz de las filiales forestales de ARAUCO. Sus principales funciones son coordinar las actividades operacionales y definir las políticas de desarrollo de Forestal Celco S.A., Bosques Arauco S.A., Forestal Valdivia S.A. y Forestal Cholguán S.A.
Aserraderos Arauco S.A.	Gerente: Antonio Luque	Presidente: Matías Domeyko Directores: Franco Bozzalla Jorge Garnham Cristián Infante Charles Kimber Álvaro Saavedra Robinson Tajmuchi Gonzalo Zegers	Se constituyó en 1993, sus principales funciones son producir y comercializar madera aserrada y productos de manufacturas. En la actualidad es propietaria de 11 aserraderos y 5 plantas de remanufactura
Paneles Arauco S.A.	Gerente: Gonzalo Zegers	Presidente: Matías Domeyko Directores: Franco Bozzalla Jorge Garnham Cristián Infante René Katz Charles Kimber Antonio Luque Manfred Mayer Álvaro Saavedra Robinson Tajmuchi	Se constituyó el 13 de noviembre de 1986 con el objeto de producir y comercializar madera contrachapada y otros tipos de paneles de pino radiata. En la actualidad es propietaria de dos plantas de paneles terciados, una planta de paneles MDF y una planta de paneles HB.
Industrias Forestales S.A.	Gerente: Pablo Mainardi	Presidente: José Tomás Guzmán Juan Ernesto Cambiaso Directores: Roberto Angelini Carlos Croxatto Matías Domeyko	Fue creada el 12 de diciembre de 1996 y su objeto social es participar en empresas mediante la creación de sociedades por acciones, uniones transitorias de empresas, agrupaciones de colaboración y cualquier otra forma de asociación, y en general compra, venta y negociación de títulos, acciones y toda clase de valores mobiliarios y papeles de crédito. El 27 de diciembre de 1996 adquirió el paquete accionario mayoritario de Alto Paraná S.A., siendo a la fecha titular de acciones que representan el 99,9% del capital social de dicha sociedad (titular a su vez del paquete accionista mayorista de Trupán S.A.) y de sociedad que indirectamente le otorgan el control de Faplac S.A. y Flooring S.A.

Empresa	Administración	Directorio	Historia
Alto Paraná S.A.	Gerente: Pablo Mainardi	Presidente: Cristián Infante Directores: Ignacio Adrián Lerer Pablo Mainardi	Fue creada el 8 de septiembre de 1975 y adquirida en diciembre de 1996 por ARAUCO a través de su filial Industrias Forestales S.A. Es la encargada de la producción y comercialización de todos los productos de ARAUCO. Actualmente cuenta con una planta de celulosa, dos aserraderos, dos plantas de manufactura, una planta de tableros MDF y una planta de aglomerados.
Placas do Paraná S.A.	Gerente: Carlos Bianchi	Presidente: Matías Domeyko Directores: Manuel Bezanilla Cristián Infante Antonio Luque Álvaro Saavedra Gonzalo Zegers	Constituida el 10 de agosto de 1965 y adquirida por ARAUCO en marzo del 2005, a través de la filial Arauco do Brasil Ltda. Es responsable de la producción y comercialización de paneles MDF y Aglomerados. Actualmente cuenta con una planta de paneles MDF y una de paneles Aglomerados.
Fundación Educacional Arauco	Gerente: Angélica Prats	Presidente: José Tomás Guzmán Directores: Roberto Angelini Carlos Croxatto Matías Domeyko Alberto Etchegaray Charles Kimber José Zabala	Fundación Educacional Arauco fue creada el 11 de abril de 1989 por la empresa Celulosa Arauco y Constitución S.A. y subsidiarias, con el propósito de hacer un aporte social a las comunidades donde desarrolla su actividad. La idea fundamental de su quehacer se basa en que lo prioritario para el desarrollo de un país es la educación, especialmente la que se entrega en las etapas más tempranas de la vida.
Investigaciones Forestales Bioforest S.A.	Gerente: Eduardo Rodríguez	Presidente: Matías Domeyko Directores: Franco Bozzalla Jorge Garnham Charles Kimber Álvaro Saavedra	Se formó en 1990 con el propósito de desarrollar tecnologías que permitan lograr un alto grado de conocimiento de los recursos forestales, de manera de maximizar su productividad. Para ello, la empresa se encuentra abocada al desarrollo de nuevas técnicas y procesos que incorporen los más avanzados procedimientos científicos y tecnológicos en el manejo de dichos recursos.
Bosques Arauco S.A.	Gerente: Jorge Serón	Presidente: Matías Domeyko Directores: Víctor Cubillos Jorge Garnham Rigoberto Rojo Álvaro Saavedra Ricardo Schaffner Robinson Tajmuchi	Se formó el 26 de mayo de 1969 con la misión de abastecer de rollizos pulpables a Planta Arauco. Hoy en día ejecuta actividades de forestación, reforestación, manejo y cosecha de bosques de su propiedad, ubicados fundamentalmente en la VIII Región, cuya producción es vendida tanto a clientes relacionados como externos.

PRINCIPALES EMPRESAS SUBSIDIARIAS Y ASOCIADAS

Empresa	Administración	Directorio	Historia
Forestal Celco S.A.	Gerente: Rigoberto Rojo	Presidente: Matías Domeyko Directores: Víctor Cubillos Jorge Garnham Álvaro Saavedra Jorge Serón Ricardo Schaffner Robinson Tajmuchi	Se constituyó el 9 de noviembre de 1978, con la finalidad de abastecer de rollizos pulpables a Planta Constitución. En la actualidad, desarrolla actividades de forestación, reforestación, manejo y cosecha de predios ubicados en la VII y VIII regiones. Esta producción de rollizos es vendida tanto a clientes relacionados como externos.
Forestal Cholguán S.A.	Gerente: Rigoberto Rojo	Presidente: Matías Domeyko Directores: Franco Bozzalla Jorge Garnham Charles Kimber Antonio Luque Álvaro Saavedra Robinson Tajmuchi Gonzalo Zegers Eduardo Zañartu	Fue creada en 29 de noviembre de 1978 y adquirida por ARAUCO a través de su filial Forestal Arauco S.A. En la actualidad, desarrolla actividades de forestación, reforestación, manejo y cosecha de predios ubicados principalmente en la VIII región.
Forestal Valdivia S.A.	Gerente: Víctor Cubillos	Presidente: Matías Domeyko Directores: Jorge Garnham Rigoberto Rojo Álvaro Saavedra Ricardo Schaffner Jorge Serón Robinson Tajmuchi	Se constituyó el 1 de diciembre de 1989, con la finalidad de abastecer de rollizos pulpables a Planta Valdivia. La sociedad realiza actividades de forestación, reforestación, manejo y cosecha de bosques de su propiedad, ubicados en las IX y X regiones.
Forestal Lagos S.A.	Gerente: Manuel Arriagada	Presidente: Álvaro Saavedra Directores: José Rafael Campino Charles Kimber Jorge Serón Robinson Tajmuchi	Constituida en 1990 con la finalidad de establecer un programa de plantaciones de eucaliptus globulus al sur de la X Región. El 6 de enero de 2005 esta compañía pasó a ser filial de Forestal Valdivia S.A. y Forestal del Sur S.A. Actualmente Forestal Valdivia S.A. posee el 80% de Forestal Los Lagos S.A. y Forestal del Sur S.A. posee el restante 20%.
Arauco Forest Brasil S.A.	Gerente: Carlos Bianchi	Presidente: Matías Domeyko Directores: Manuel Bezanilla Cristián Infante Antonio Luque Álvaro Saavedra Gonzalo Zegers	Anteriormente LD Forest Products S.A., fue constituida el 29 de junio de 1994 y adquirida por ARAUCO en marzo de 2005 a través de Arauco do Brasil Ltda. Es responsable de la forestación, reforestación, manejo y cosecha de bosques de su propiedad, ubicados principalmente en el estado de Paraná.

Empresa	Administración	Directorio	Historia
Arauco Florestal Arapoti S.A.	Gerente: Carlos Bianchi	Presidente: Cristián Infante Directores: Carlos Bianchi Glauco Bouerie Affonso Davi Olbertz Weine Olof Genfors Álvaro Saavedra Roberto Trevisan	Constituida el 9 de diciembre de 2004, es responsable de la forestación, reforestación, cosecha y comercialización de productos y subproductos y la producción y comercialización de semillas de eucalipto y pino.
Arauco do Brasil S.A.	Gerente: Carlos Bianchi	Presidente: Matías Domeyko Directores: Manuel Bezanilla Cristián Infante Antonio Luque Álvaro Saavedra Gonzalo Zegers	Creada el 24 de septiembre de 1996 con el fin de fabricar, industrializar y comercializar paneles de madera, partículas de madera y aglomerados de madera y sus servicios.
EKA Chile S.A.	Gerente: Isaac Morend	Presidente: Gustavo Romero Directores: Franco Bozzalla Jorge Garnham Mario Houde	Constituida el 20 de septiembre de 2002 para la producción, importación, exportación y en general, adquisición, enajenación y comercialización de productos químicos y maquinarias y equipos para el procesamiento industrial de estos productos. Adicionalmente, realiza la prestación de servicios para la mantención de las maquinarias y equipos anteriormente señalados.
Servicios Logísticos Arauco S.A.	Gerente: Alberto Walker	Presidente: Jorge Garnham Directores: Franco Bozzalla Charles Kimber Antonio Luque Álvaro Saavedra Gonzalo Zegers	La sociedad Servicios Logísticos Arauco S.A. se constituyó en agosto de 2001 a partir del cambio de giro de Portuaria Arauco S.A. Ésta asume, adicionalmente a la actividad portuaria, todos los aspectos involucrados desde que los productos terminados salen de las plantas industriales hasta su entrega a los clientes en el destino final.
Compañía Puerto Coronel S.A.	Gerente: Alberto Miranda	Presidente: Eduardo Hartwig Directores: Álvaro Brunet José Cox Enrique Elgueta Alberto Walker Álvaro Saavedra	La sociedad fue creada en 1989 con el propósito de construir, explotar y operar un puerto de carga en la bahía de Coronel, VIII Región.

PRINCIPALES EMPRESAS SUBSIDIARIAS Y ASOCIADAS

Empresa	Administración	Directorio	Historia
Puerto de Lirquén S.A.	<i>Gerente:</i> Juan Manuel Gutiérrez	<i>Presidente:</i> Emilio Pellegrini Juan Carlos Eyzaguirre <i>Directores:</i> Matías Domeyko Gonzalo García Jorge Garnham Jaime Lea-Plaza Pedro Schlack	Se constituyó en 1970, como continuadora de las actividades portuarias de la empresa Muelles y Bosques S.A. Su principal actividad es actuar como operador en la movilización portuaria y en la estiba y desestiba de naves en el Puerto de Lirquén, VIII Región, que le pertenece a través de su filial Portuaria Lirquén S.A.
Arauco Generación S.A.	<i>Gerente:</i> Carlos Rauld	<i>Presidente:</i> Matías Domeyko <i>Directores:</i> Hernán Arriagada Franco Bozzalla Jorge Garnham Antonio Luque Álvaro Saavedra Gonzalo Zegers	Esta sociedad inició sus operaciones en el sector energético en 1994 con el objeto de generación, suministro y comercialización de energía eléctrica.
Arauco Distribución S.A.	<i>Gerente:</i> Andrés Vial	<i>Presidente:</i> Charles Kimber <i>Directores:</i> Jorge Garnham Erwin Kaufmann Antonio Luque Rodrigo Monreal Gianfranco Truffello Gonzalo Zegers	Se formó el 7 de septiembre de 1989 como subsidiaria de Forestal Arauco Ltda. Posteriormente y después de algunas reestructuraciones, el 16 de octubre de 2002 pasó a ser filial de Celulosa Arauco y Constitución S.A., con el propósito de comercializar y distribuir en el mercado nacional los productos y soluciones de ARAUCO.
Arauco Internacional S.A.	<i>Gerente:</i> Robinson Tajmuchi	<i>Presidente:</i> Matías Domeyko <i>Directores:</i> Matías Domeyko Juan Pablo Guzmán Robinson Tajmuchi Gianfranco Truffello	Se formó el 7 de septiembre de 1989 como subsidiaria de Forestal Arauco Ltda. Posteriormente y después de algunas reestructuraciones, el 16 de octubre de 2002 pasó a ser filial de Celulosa Arauco y Constitución S.A., con el propósito de consolidar todas las empresas internacionales de ARAUCO.
Stora Enso Uruguay S.A.	<i>Gerente:</i> Erwin Kaufmann	<i>Presidente:</i> Nils Grafström <i>Directores:</i> Franco Bozzalla Matías Domeyko Cristián Infante Jouko Karvinen Bernd Rettig Álvaro Saavedra Elisabet Salander Björklund	Constituida para la explotación agropecuaria, forestación y citricultura y sus derivados, industrialización de estos productos y sus derivados en Uruguay.

Empresa	Administración	Directorio	Historia
Arauco Wood Products Inc.	Gerente: Francisco Figueroa	Presidente: Charles Kimber Directores: Juan Pablo Guzmán Erwin Kaufmann Francisco Lozano Antonio Luque Rodrigo Monreal Gianfranco Truffello Alberto Walker Gonzalo Zegers	Fue creada el 2 de junio de 1995 con el propósito de actuar en el mercado de Norte América para la comercialización de todos los productos de ARAUCO.
Arauco Mex S.A. de C.V.	Gerente: Rigoberto Rojo	Presidente: Charles Kimber Directores: Juan Pablo Guzmán Erwin Kaufmann Francisco Lozano Antonio Luque Rodrigo Monreal Robinson Tajmuchi Gianfranco Truffello Gonzalo Zegers	Fue creada el 1 de septiembre de 2000 con el propósito de actuar en el mercado de México para la comercialización de todos los productos ARAUCO.
Arauco Forest Products B.V.	Gerente: Alfonso Valdés	Presidente: Matias Domeyko Directores: Franco Bozzalla Charles Kimber Ricardo Strauszter Robinson Tajmuchi Gonzalo Zegers	Fue creada en diciembre de 1999 con el propósito de actuar como agente en el mercado europeo para la comercialización de los productos de madera y paneles de las empresas ARAUCO. A partir de abril de 2003 también actúa como Agente de Ventas de Celulosa en el mercado europeo.
Arauco Colombia	Gerente: Juan Pablo Vaccaro	Presidente: Charles Kimber Directores: Juan Pablo Guzmán Erwin Kaufmann Francisco Lozano Antonio Luque Rodrigo Monreal Robinson Tajmuchi Gianfranco Truffello Juan Pablo Vaccaro Gonzalo Zegers	Creada el 15 de Febrero de 2008, con el propósito de actuar en el mercado de Colombia para la comercialización de todos los productos de madera y paneles de ARAUCO

PRINCIPALES EMPRESAS SUBSIDIARIAS Y ASOCIADAS

Empresa	Administración	Directorio	Historia
Arauco Perú S.A.	Gerente: Enrique Bazán	Presidente: Charles Kimber Directores: Francisco Lozano Antonio Luque Robinson Tajmuchi Gonzalo Zegers	Creada el 27 de octubre de 1997 bajo el nombre de Cholgúan Lima S.A., con el propósito de actuar en el mercado peruano para la comercialización de los productos Cholgúan. En 2001, cambia de razón social a Arauco Perú S.A. aumentando con ello su oferta de tableros con la inclusión de los productos Trupán, AraucoPly y Postes Impregnados.
Arauco Australia S.A.	Gerente: Robert Busch	Presidente: Charles Kimber Directores: Robert Busch Antonio Luque Robinson Tajmuchi Gonzalo Zegers	Creada el 8 de julio de 2009 con el propósito de distribuir y comercializar productos forestales en los mercados de Australia y Nueva Zelanda.

OFICINAS COMERCIALES

Chile

Oficina Central

Head Sales Office
Av. El Golf 150, Piso 14
Las Condes, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 461-7200
Fax: (56-2) 698-5967
Casilla 880, Santiago
e-mail: info@arauco.cl

Arauco Distribución S.A.

Av. Presidente Frei
Montalva 21100
Lampa, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 425-8000
Fax: (56-2) 425-8109
Casilla Central 50530, Santiago
e-mail: araucodistribución@arauco.cl

Argentina

Alto Paraná S.A.

Gdor. Valentín Vergara 403, Piso 3
(B1638AEC) Vicente López
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 5556-6000
Fax: (54-11) 5556-6057
e-mail: info@altoparana.com

USA

Arauco Wood Products, Inc.

5901 B. Peachtree Dunwoody
Rd. NE.
Suite 500, Atlanta, GA 30328, USA
Tel.: 1-770-350-1659
Fax: 1-770-350-1658
e-mail: awp@arauco.cl

Asia

Arauco Asia

Akasaka Sanshin Building
2nd Floor
7-3-9 Akasaka, Minato-Ku
Tokyo 107-0052, Japan
Tel.: (81-3) 358-7020
Fax: (81-3) 3583-7352
e-mail: sale@araucoasia.com

México

Araucocomex S.A. de C.V.

Av. Vallarta 6503, Piso 5
Colonia Ciudad Granja
Torre Corey
C.P. 45010
Zapopan, Jalisco, México
Tels.: (52-33) 3110-0235
3793-0146 / 3110-0467
Fax : Ext. 103
e-mail: araucocomex@arauco.cl

Colombia

Arauco Colombia S.A.

Calle 98, N° 21-50, Of. 801
Bogotá, Colombia
Tels.: (57-1) 805-2610
805-2611 / 805-2540
Fax : (57-1) 805-2611

Brasil

Placas do Paraná S.A.

Arauco Forest Brasil S.A.
Rua Roberto Hauer 160
Vila Hauer
Cep 81610-180
Curitiba, PR, Brasil
Tel.: (55-41) 3217-7417
Fax: (55-41) 3217-7280
e-mail:
marketing@araucodobrasil.com.br

Perú

Arauco Perú S.A.

Av. Santa Cruz 826
Oficina 301
Miraflores, Lima, Perú
Tel.: (51-1) 222-0420
Fax: (51-1) 222-3989
e-mail: ventas@araucooperu.com.pe

Europa

Arauco Forest Products B.V.

Schipholweg 114
2216 XD
Leiden
The Netherlands
Tel.: (31-71) 789-0250
Fax: (31-71) 789 0299
e-mail: afp@arauco.cl

Australia

Arauco Australia Pty Ltd.

Level 6, 90 Mount Street
North Sydney - NSW 2060
Australia
Tel.: (61-2) 9956-8874

DIRECCIONES

Oficinas Centrales

Oficina Central

Av. El Golf 150, Piso 14
Las Condes, Santiago, Chile
Tel.: (56-2) 461-7200
Fax: (56-2) 698-5967

Oficina Concepción

Los Canelos 71
San Pedro de la Paz
Concepción, Chile
Tel.: (56-41) 286-7800
Fax: (56-41) 237-2693

Oficina Argentina

Gdor. Valentín Vergara 403, Piso 3
(B1638AEC) Vicente López
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 5556-6000
Fax: (54-11) 5556-6057

Oficina Brasil

Rua Roberto Hauer 160
Vila Hauer
CEP 81610-180
Curitiba-PR-Brasil
Tel.: (55-41) 3217-7417
Fax: (55-41) 3217-7280

Oficinas Asuntos Públicos

Oficina Uruguay

Paraguay 1470, Piso 6
CP 11100
Montevideo
Uruguay
Tel.: (598-2) 901-8431
Fax: (598-2) 901-8436

Región del Bío Bío

San Martín 553, Planta Libre
Edificio Millenium II
Concepción, Chile
Tel.: (56-41) 286-7750
Fax: (56-41) 286-7771

Región del Maule

I Norte 801, Piso 12
Edificio Plaza Centro
Talca, Chile
Tel.: (56-71) 233-737
Fax: (56-71) 233-737

Región de Los Ríos

Independencia 501, Oficina 502
Valdivia, Chile
Tel.: (56-63) 271-350
Fax: (56-63) 271-351

Forestal

Bosques Arauco

Los Horcones s/n
Arauco, Chile
Tel.: (56-41) 250-9100
Fax: (56-41) 250-9110

Forestal Valdivia

Camino Santa Elvira s/n
Casilla 347
Salida Norte - Valdivia, Chile
Tel.: (56-63) 209-200
Fax: (56-63) 209-300

Forestal Celco

Panamericana Norte 986
Chillán, Chile
Tel.: (56-42) 204-200
Fax: (56-42) 272-717

Av. Gregorio Schepeler 515
Constitución, Chile
Tel.: (56-71) 200-900
Fax: (56-71) 671-903

Investigaciones Forestales Bioforest S.A.

Camino a Coronel, Km. 15
Concepción, Chile
Tel.: (56-41) 272-8800
Fax: (56-41) 272-8801

Plantas de Celulosa

Planta Licancel

Camino a Iloca, Km. 3
Licantén, Curico, Chile
Tel.: (56-75) 205-000
Fax: (56-75) 205-008

Planta Constitución

Av. Mac-Iver 505
Constitución, Chile
Tel.: (56-71) 200-800
Fax: (56-71) 671-036

Planta Nueva Aldea

Autopista del Itata, Km. 21
Nueva Aldea, Ránquil, Chile
Tel.: (56-41) 286-2000
Fax: (56-41) 286-2013

Planta Arauco

Los Horcones s/n
Arauco, Chile
Tel.: (56-41) 250-9400
Fax: (56-41) 250-9401

Planta Valdivia

Ruta 5 Sur, Km. 788
San José de la Mariquina
Valdivia, Chile
Tel.: (56-63) 271-700
Fax: (56-63) 271-412

Planta Alto Paraná

Ruta Nacional N°12, Km. 1588
CP 3378, Puerto Esperanza
Misiones, Argentina
Tel.: (54-3757) 488-000
Fax: (54-3757) 488-099

Aserraderos

Oficina Concepción

Los Canelos 71
San Pedro de la Paz
Concepción, Chile
Tel.: (56-41) 286-7800
Fax: (56-41) 237-2693

Aserradero Alto Paraná

Av. Goycochea s/n
Puerto Piray, Misiones
(ex ruta 16), Km. 1
Argentina
Tel.: (54-3751) 460-500
Fax: (54-3751) 460-011
(Anexo 201)

Aserradero Bossetti

Ruta 12, Km 1612
CP 3374ZCH Puerto Libertad
Misiones, Argentina
Tel.: (54-3757) 496-600
Fax: (54-3757) 496-600

Plantas de Paneles

Planta Trupán Cholguán

Camino Cholguan s/n
Yungay, Chile
Tel.: (56-41) 286-4600
Fax: (56-41) 286-4430

Planta Terciados Arauco

Los Horcones s/n
Arauco, Chile
Tel.: (56-41) 226-0600
Fax: (56-41) 257-1155

Planta Terciados Nueva Aldea

Autopista del Itata, Km. 21
Nueva Aldea, Ránquil, Chile
Tel.: (56-41) 286-2700
Fax: (56-41) 286-2707

Planta Tableros MDF Piray

Av. Goycochea s/n
Puerto Piray, Misiones
(ex ruta 16), Km. 1
Argentina
Tel.: (54-3751) 460-500
Fax: (54-3751) 460-011
(Anexo 201)

Planta Tableros

Aglomerados Zárate

Camino de la Costa Brava s/n
Parque Industrial de Zarate
CEP 2800
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-3487) 444-000
Fax: (54-3487) 444-040

Planta Tableros MDF Jaguariva

Rodovia PR 092, Km. 228,5
CEP 84200-000
Jaguariva, Brasil
Tel.: (55-43) 3535-1870
Fax: (55-41) 3217-7613

Planta Tableros

Aglomerados Curitiba

Rua Roberto Hauer 160
Vila Hauer
CEP 81610180
Curitiba, Parana, Brasil
Tel.: (55-41) 3217-7280
Fax: (55-41) 3217-7212

GLOSARIO

Almacenamiento de Carbono y Depósitos de Carbono

Los árboles y otras plantas absorben dióxido de carbono de la atmósfera. A través de un proceso llamado fotosíntesis, las plantas almacenan el carbono en forma de celulosa, almidón y azúcares. Este carbono permanece almacenado (o "atado") hasta que es liberado mediante la quema o la descomposición de la fibra de madera. Un bosque joven, compuesto por árboles en crecimiento, ata el dióxido de carbono de manera más eficiente que un bosque maduro y actúa como un depósito, almacenando el carbono durante años.

AOX

(Absorbable Organic Halogens – Halógenos Orgánicos Absorbibles)

La medida de la cantidad total de halógenos (cloro, bromo y yodo) adheridos a materia orgánica suspendida o disuelta en efluentes de plantas de celulosa.

Biodiversidad

Se refiere a la variedad de vida en tres niveles: la variedad de ecosistemas, la variedad de especies y la variedad dentro de especies (variedad genética).

Biomasa

Material biológico que puede ser utilizado como combustible o para la producción industrial.

Biósfera

Las partes de la Tierra y la atmósfera que tienen la capacidad de sostener organismos vivos.

Blanquear

Proceso para blanquear el color de la celulosa utilizada en la elaboración de papel mediante cloro u otros compuestos químicos inorgánicos.

BOD

(Biochemical Oxygen Demand-Demanda Bioquímica de Oxígeno)

Parámetro que identifica la cantidad de compuestos orgánicos que se encuentran en efluentes y que pueden ser descompuestos por organismos biológicos, consumiendo el oxígeno disuelto en las aguas receptoras como resultado con frecuencia se utiliza para evaluar la efectividad de las plantas de tratamiento de efluentes.

Bonos de Carbono (ver *Certificados de Emisiones Reducidas*)

Bosques de Alto Valor de la Conservación

(High Conservation Value Forest - HCVF)

El concepto de Bosques de Alto Valor para la Conservación, publicado por primera vez en 1999, fue desarrollado por la Forest Stewardship Council (FSC). La frase ha adquirido un significado más general a lo largo del tiempo, refiriéndose a bosques que contienen habitats naturales en los que existan áreas consideradas de alto valor o importancia crítica.

Celulosa Blanqueada

Celulosa cuyo brillo natural ha sido mejorado a través del uso de químicos.

CERFLOR

El estándar Brasileño de certificación forestal, desarrollado por la Asociación Brasileña de Normas Técnicas, una organización no gubernamental. Ver también Manejo Forestal Sostenible.

CERTFOR

El estándar Chileno para el manejo sustentable de plantaciones forestales, desarrollado por Fundación Chile, una ONG dedicada a la transferencia tecnológica. Ver también Manejo Forestal Sostenible.

Certificados de Emisiones Reducidas (CERs o Bonos de Carbono)

Los CERs son emitidos a operadores de proyectos registrados como Mecanismos de Desarrollo Limpio, en base a la cantidad de reducción de gases de efecto invernadero lograda. Cada certificado o bono equivale a una reducción en emisiones de una tonelada métrica de CO₂ o su equivalente (CO₂e).

Certificación de Manejo Forestal Sostenible

Es una herramienta basada en el mercado que tiene por objetivo promover el manejo forestal sostenible. La Certificación MSF (o SFM en inglés), generalmente toma en cuenta el equilibrio de valores ambientales, económicos y sociales. Los sistemas de Certificación MSF de mayor credibilidad requieren de una evaluación independiente de las prácticas de manejo forestal según estándares nacional o internacionalmente aceptados.

Cadena de Custodia (CdC)

Un proceso de monitoreo paso a paso en el que se hace el seguimiento de un producto desde su origen hasta el producto final.

Clorato de Sodio

Químico utilizado para elaborar dióxido de cloro (ClO_2), que a su vez se utiliza para blanquear celulosa. Actualmente, el dióxido de cloro es el principal agente blanqueador.

CONAMA

Comisión Nacional del Medio Ambiente

CORFO

Corporación de Fomento de la Producción. Una agencia gubernamental que promueve la inversión y el desarrollo de empresas en Chile.

CORMA

Corporación Chilena de la Madera. Asociación que reúne a empresas, ejecutivos y profesionales relacionados con el sector forestal privado de Chile.

CORPARAUCO

Corporación de Adelanto y Desarrollo de la Provincia de Arauco, es una entidad de derecho privado sin fines de lucro que cuenta con el apoyo de las empresas forestales de la provincia y de la Gobernación de Arauco. Su objetivo es apoyar el crecimiento empresarial y emprendedor en la Provincia.

Demanda Biológica de Oxígeno (DBO₅)

Un parámetro que mide la cantidad de materia susceptible de ser consumida u oxidada por medios biológicos en una muestra líquida. Generalmente se utiliza en aguas continentales superficiales y aguas residuales para determinar su grado de contaminación.

Demanda Química de Oxígeno (DQO)

Un parámetro que determina la cantidad de compuestos orgánicos en el efluente. Se utiliza para medir la calidad del agua.

Desarrollo Sostenible

Según la definición utilizada por el Banco Mundial, el desarrollo sostenible es "el proceso de manejo de un portafolio de activos para preservar y mejorar las oportunidades que enfrentan las personas". El desarrollo sustentable incluye sustentabilidad económica, ambiental y social, la que se puede lograr mediante el uso racional del capital humano, físico y natural.

Dióxido de Azufre (SO₂)

Compuesto químico producido a través de la quema de combustibles que contienen azufre, generalmente carbón u aceite. El dióxido de azufre contribuye a la lluvia ácida y puede producir ozono en smog fotoquímico.

Dióxido de Carbono (CO₂) (ver también Gases de Efecto Invernadero)

Un compuesto químico cuyas moléculas contienen dos átomos de oxígeno y uno de carbono. Las plantas utilizan dióxido de carbono durante el proceso de fotosíntesis para generar azúcares. Este compuesto es un subproducto de la quema de combustibles fósiles o de la quema de materia vegetal, entre otros procesos químicos.

Dióxido de Carbono Equivalente (CO₂e)

La medida del potencial de calentamiento global de cinco compuestos gaseosos (metano (CH_4), óxido nitroso (N_2O), hidrofluorocarbonos (HFCs), perfluorocarbonos (PFCs) y hexafluoruro de azufre (SF_6)) expresado en equivalencia al efecto de calentamiento global del dióxido de carbono. Uno de los protocolos más ampliamente aceptados para esta medida fue desarrollada por el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático.

Dióxido de Cloro (ClO₂)

Un gas denso, de color amarillo rojizo, utilizado en solución como agente desinfectante y blanqueador.

GLOSARIO

Fibra Virgen

Fibra de Madera que no ha sido utilizada previamente en la elaboración de celulosa, papel o paneles.

Forest Stewardship Council (FSC)

Programa de certificación de prestigio internacional que promueve el manejo forestal responsable a través de la certificación supervisada por una entidad certificadora externa. Hacia fines de 2009, 120 millones de hectáreas de bosque fueron certificadas bajo el estándar FSC.

Gases de Efecto Invernadero (GEI) *(ver también Huella de Carbono)*

Son gases en la atmósfera que absorben y emiten radiación dentro del rango termal infrarrojo que atrapa calor entre la troposfera y la superficie de la Tierra, causando el calentamiento de la superficie del planeta. Los principales gases de efecto invernadero en la atmósfera de la Tierra son: vapor de agua, dióxido de carbono; metano: óxidos de nitrógeno; y ozono. La actividad industrial desarrollada por el ser humano desde mediados del siglo XVIII ha incrementado los niveles de gases de efecto invernadero en la atmósfera.

Huella de Carbono *(ver también Gases de Efecto Invernadero)*

La cantidad de total de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) generados por una organización, un evento o producto. Generalmente se expresa en términos del nivel de emisiones de dióxido de carbono o el equivalente en dióxido de carbono. La huella de carbono de un individuo, de una organización o de un evento puede calcularse a través de la medición de las emisiones de GEI. Una vez que se determina la huella de carbono, es posible diseñar una estrategia de reducción que utilice desarrollos tecnológicos y/o mejor gestión de procesos y productos.

INNOVA CHILE

La principal agencia pública en Chile encargada de apoyar la investigación e impulsar la innovación en todo tipo de empresas, tanto consolidadas como nuevos emprendimientos.

ISO-9001

(Organización Internacional para la Estandarización)

Un Sistema de Gestión de Calidad, estándar internacional que exige el cumplimiento de rigurosos requerimientos por parte de una instalación para obtener la certificación. Ver también Sistema de Gestión de Calidad.

ISO-14001

(Organización Internacional para la Estandarización)

Un Sistema de Gestión Ambiental, estándar internacional que exige el cumplimiento de rigurosos requerimientos por parte de una instalación para obtener la certificación. Ver también Sistema de Gestión Ambiental.

Licor Negro

Un subproducto acuoso (compuesto por residuos de lignina, hemicelulosa y químicos no orgánicos) que se concentra y se quema para generar energía y para recuperar los químicos del proceso de celulosa para su reutilización.

Madera Controlada

Un sistema del Forest Stewardship Council (FSC) que exige verificar que madera proveniente de fuentes inaceptables (según criterios de la FSC) no sea utilizada en combinación con madera certificada FSC en productos que contengan maderas combinadas. El cumplimiento del estándar de Madera Controlada FSC es responsabilidad de quien obtiene la certificación CdC FSC, no de quien provee la madera ni de la FSC. Para obtener la certificación, una empresa auditora aprobada por la FSC debe verificar que la madera no haya sido obtenida en forma ilegal, violando derechos civiles o tradicionales, desde bosques de alto valor para la conservación a áreas convertidas en ecosistemas de bosques naturales y a bosques en los que se plantaron árboles genéticamente modificados.

Manejo Forestal Sostenible

Prácticas y planificación en el manejo de ecosistemas forestales que mantienen y mejoran la salud a largo plazo de estos ecosistemas en beneficio de seres vivos, a la vez que otorgan oportunidades económicas, ambientales, sociales y culturales para las generaciones presentes y futuras.

Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL)

Uno de los tres mecanismos de mercado flexible establecidos por el Protocolo de Kioto para incentivar la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI). Esta es una iniciativa que busca combatir el cambio climático global.

NO₂ (Dióxido de Nitrógeno)

Compuesto químico que se obtiene de la quema de combustibles que contienen nitrógeno. El dióxido de nitrógeno contribuye a la lluvia ácida y puede contribuir a la producción de ozono en smog fotoquímico.

OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series)

Un estándar internacional de Salud y Seguridad Ocupacional que exige el cumplimiento de rigurosos requerimientos para obtener la certificación.

PEFC (Programa de Reconocimiento de Sistemas de Certificación Forestal)

El Programa de reconocimiento de Sistemas de Certificación Forestal (Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes - PEFC) es un organismo internacional que reconoce sistemas nacionales de certificación forestal que cumplan ciertos requerimientos esenciales. PEFC es el principal programa de su tipo en el mundo, reconociendo 25 sistemas nacionales de certificación forestal, los que representan más de 200 millones de hectáreas de bosques certificados.

SENCE

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo. Su objetivo es promover el desarrollo de las competencias laborales de los trabajadores, a fin de mejorar la productividad de los trabajadores y las empresas, así como la calidad de los procesos y productos.

SERCOTEC

Servicio de Cooperación Técnica. Institución del Estado que busca promover el desarrollo de las micro y pequeñas empresas, su acceso al mercado, mejorando su posición competitiva a través de capacitación y la implementación de avances en diseño y tecnología para agregar valor a sus productos.

Silvicultura

El cultivo y manejo de bosques.

Sistema de Gestión de Calidad

Parte de un total de sistema de gestión que abarca los principios y procesos del diseño, desarrollo y entrega de un producto o servicio. Un ejemplo de sistema de certificación SGC es el estándar ISO 9001 de la Organización Internacional para la Estandarización (International Standards Organization – ISO).

Sistema de Manejo Ambiental (SMA)

Parte del total de un sistema de manejo que incluye estructura, planificación de actividades, responsabilidades, prácticas, procesos y recursos para el desarrollo, implementación, logro, revisión y mantención de una política ambiental. Un ejemplo de un estándar de certificación SMA es ISO 14001, de la Organización Internacional para la Estandarización (International Standards Organization - ISO).

TSS

(Total Suspended Solids – Sólidos Totales Suspendidos)

La cantidad de sólidos suspendidos en efluentes. Indicador que generalmente se utiliza para medir la calidad del agua.

CERTIFICACIONES

Área Forestal: Certificaciones Forestales Vigentes (Chile)

(Al 31 de diciembre, 2009)

PAÍS / Planta	Programa de Certificación	Certificación	Área Certificada	Fecha Primera Certificación	Última Re-certificación
CHILE					
Forestal Celco	CERTFOR	MF	543.434 ha (2)	2003 - 2008	2008 - 2013
	CERTFOR	CdC	N/A	2004 - 2009	2009 - 2014
	FSC (1)	CdC / MC (1)	N/A	2008 - 2013	
Bosques Arauco	CERTFOR	MF	280.642 ha (2)	2003 - 2008	2008 - 2013
	CERTFOR	CdC	N/A	2004 - 2009	2009 - 2014
	FSC (1)	CdC / MC (1)	N/A	2009 - 2014	
Forestal Valdivia**	CERTFOR	MF	275.769 ha (2)	2003 - 2008	2008 - 2013
	CERTFOR	CdC	N/A	2004 - 2009	2009 - 2014
	FSC (1)	CdC / MC (1)	N/A	2009 - 2014	

(1) Sólo rollizos pulpables de Eucalypto spp.

(2) Patrimonio total a diciembre 2009 (** Incluye 80% de FLL)

Área Forestal: Certificaciones Forestales Vigentes (Argentina, Brasil y Uruguay)

(Al 31 de diciembre, 2009)

PAÍS / Planta	Programa de Certificación	Certificación	Área Certificada	Fecha Primera Certificación	Última Re-certificación
ARGENTINA					
Alto Paraná (Forestal)	FSC	CdC / MC (1) (4)	120.560 ha	2008 - 2013	
Alto Paraná (Forestal)	FSC	MF/CdC (1) (4)	N/A	2009 - 2014	
FAPLAC (Bosques)	FSC	MF/CdC	6.396 ha	2002 - 2007	2008 - 2013
BRASIL					
Arauco do Brasil	FSC	MF	40.251 ha	2003 - 2008	2008 - 2013
	FSC	CdC	N/A		
Florestal Arapotí	CERFLOR (2)	MF	49.430 ha	2003 - 2008	2008 - 2013
	CERFLOR (2)	CdC	N/A		
	FSC	MF	49.430 ha	2009 - 2014	
URUGUAY (3)					
Montes del Plata (Empresa Forestal conjunta)	FSC	MF	123.917 ha	2004 - 2009	2009 - 2014
	FSC	CdC	N/A	2004 - 2009	2009 - 2014

(1) CdC y MC según FSC 30-010

(2) CERFLOR / PEFC

(3) En relación a FSC las áreas certificadas (MF) y CdC (identificadas en la tabla) se refieren a certificaciones de Eufores (operaciones forestales compradas a Ence en Uruguay), que hoy son parte de Montes del Plata. Hoy, Eufores aún existe como una entidad jurídica, entonces las certificaciones siguen siendo válidas, hasta que se certifique Montes del Plata como un todo. El área certificada se refiere sólo al área de ARAUCO y no incluye hectáreas arrendadas a terceros.

(4) Para MC corresponde FSC-SD-30-010 V2 y para CdC corresponde FSC-SD-40-004 V2

Otras Certificaciones del Área Forestal

(Al 31 de diciembre, 2009)

PAÍS / Planta	ISO 14001	OHSAS 18001	ISO 9001
CHILE			
Forestal Celco & Cholguán	X	X	
Bosques Arauco	X	X	
Forestal Valdivia	X	X	
Forestal Los Lagos			
ARGENTINA			
Alto Paraná (Forestal)	X	X	
FAPLAC (Bosques)			
BRASIL			
Arauco do Brasil			
Florestal Arapoti	X		
URUGUAY (*)			
Montes del Plata (Empresa Forestal Conjunta)			

(*) Operaciones de ex Stora Enso Uruguay y ex Eufores cuentan con certificación ISO 14001 así como OHSAS 18001. La empresa Montes del Plata como un todo no está certificada. El proceso de integración de los sistemas se inició a fines de 2009.

Áreas de Producción: Certificaciones Vigentes (Chile)

(Al 31 de diciembre, 2009)

Planta	CERTFOR Cadena de Custodia	FSC Cadena de Custodia	ISO 14001	OHSAS 18001	ISO 9001
Área Celulosa					
Planta de Celulosa Arauco	X	SGS COC 6455	X		X
Planta de Celulosa Constitución	X		X		X
Planta de Celulosa Licancel	X				X
Planta de Celulosa Nueva Aldea	X	SGS COC 5376	X		X
Planta de Celulosa Valdivia	X	SGS COC 6456	X		X
Área Madera Aserrada					
9 Aserraderos	X		X	X	
5 Plantas de Remanufactura	X		X	X	
Planta de Vigas Laminadas	X		X	X	
Área Paneles					
Horcones – Terciados	X		X	X	
Nueva Aldea – Terciados	X		X	X	
Trupan – MDF	X		X	X	
Cholguan – Hardboard	X		X	X	

Áreas de Producción: Certificaciones Vigentes (Argentina)

(Al 31 de diciembre, 2009)

Planta	CERTFOR Cadena de Custodia	FSC Cadena de Custodia	ISO 14001	OHSAS 18001	ISO 9001
Área Celulosa					
Alto Paraná		SGS COC 6261			
Área Madera Aserrada					
Piray – Aserradero			X	X	X
Bossetti – Aserradero			X	X	X
Piray – Remanufactura			X	X	X
Área Paneles					
Alto Parana – Planta Química			X	X	X
Piray – MDF			X	X	
Zárate – Aglomerados		SGS COC 0706	X	X	X

Áreas de Producción: Certificaciones Vigentes (Brasil)

(Al 31 de diciembre, 2009)

Planta	CERTFOR Cadena de Custodia	FSC Cadena de Custodia	ISO 14001	OHSAS 18001	ISO 9001
Área Paneles					
Curitiba – Aglomerados		SW COC 1150			X
Jaguariaiva – MDF		SW COC 1149	X	X	X
Pfien – MDF y Aglomerados			X	X	X

ESTUDIOS AMBIENTALES

Estudios de Impacto Ambiental 2009 (Estado al 31 de diciembre de 2009)

Proyecto	Área	Ubicación	Estado
Siete Canteras de Áridos (para la construcción de caminos en los bosques)	Forestal	Cuatro ubicaciones	En evaluación
Línea 2 Descortezado y Astillado de Rollizos en Planta Trupan-Cholguan	Paneles	Cholguan	Aprobado
Planta de Astillado Cholguan	Paneles	Cholguan	Aprobado
Ampliación Aserradero Viñales	Madera Aserrada	Constitución	Aprobado
Planta Térmica de Cogeneración Viñales	Madera Aserrada	Constitución	Aprobado
Optimización de la Producción en Planta Nueva Aldea	Celulosa	Ránquil	Aprobado
Estanque Acumulador de Licor Negro, Planta Valdivia	Celulosa	Valdivia	En evaluación
Incineración de Lodos Terciarios, Planta Valdivia	Celulosa	Valdivia	Aprobado
Emisario Submarino, Planta Valdivia	Celulosa	Valdivia	En evaluación

CELULOSA ARAUCO Y CONSTITUCIÓN S. A. Y FILIALES

Informe IFRS de ARAUCO 31 de diciembre de 2009

Contenido:

Balance

Estado de Resultados por Función

Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

Estado de Flujo de Efectivo

Dictamen de Auditoría

\$	-	Pesos chilenos
US\$	-	Dólares estadounidenses
UF	-	Unidades de fomento

Balance

Activos	31-12-2009	31-12-2008	01-01-2008
	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Activos, Corrientes, Total			
Activos Corrientes en Operación, Corriente			
Efectivo y Equivalentes al Efectivo	534.199	167.308	267.872
Activos Financieros a Valor Razonable con Cambios en Resultados	8.426	13.469	10.626
Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar, Neto, Corriente	558.441	588.803	686.726
Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas, Corriente	18.272	5.475	11.379
Inventarios	620.058	691.206	529.478
Activos Biológicos, Corriente	310.832	305.730	351.227
Pagos Anticipados, Corriente	61.263	74.331	54.194
Cuentas por cobrar por Impuestos Corrientes	160.346	148.670	122.219
Otros Activos, Corriente	2.421	998	1.738
Activos Corrientes en Operación, Corriente, Total	2.274.258	1.995.990	2.035.459
Activos no Corrientes y Grupos en Desapropiación Mantenidos en Venta	0	0	0
Activos, Corrientes, Total	2.274.258	1.995.990	2.035.459
Activos, No Corrientes			
Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar, Neto, No Corriente	11.080	7.864	17.099
Inversiones en Asociadas Contabilizadas por el Método de la Participación	476.101	141.590	153.861
Activos Intangibles, Neto	74.930	14.469	15.640
Propiedades, Planta y Equipo, Neto	4.969.753	4.615.971	4.609.641
Activos Biológicos, No Corriente	3.446.696	3.346.703	3.479.289
Activos por Impuestos Diferidos	109.760	87.221	81.295
Activos de Cobertura, no Corriente	17.998	0	0
Pagos Anticipados, No Corriente	26.322	21.169	16.530
Otros Activos, No Corriente	8.874	8.863	24.424
Activos, No Corrientes, Total	9.141.514	8.243.850	8.397.779
Activos, Total	11.415.772	10.239.840	10.433.238

Patrimonio Neto y Pasivos

31-12-2009

31-12-2008

01-01-2008

	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Pasivos, Corrientes			
Pasivos Corrientes en Operación, Corriente			
Préstamos que Devengan Intereses, Corriente	524.909	372.622	336.363
Otros Pasivos Financieros, Corriente	10.648	14.051	7.007
Acreedores Comerciales y Otras Cuentas por Pagar, Corriente	321.892	309.704	309.127
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas, Corriente	12.081	9.102	8.116
Provisiones, Corriente	5.169	3.753	2.320
Cuentas por Pagar por Impuestos Corrientes	15.917	10.325	40.960
Otros Pasivos, Corriente	58.741	88.542	214.933
Ingresos Diferidos, Corriente	1.629	2.628	4.671
Obligación por Beneficios Post Empleo, Corriente	2.372	2.188	2.478
Pasivos Corrientes en Operación, Corriente, Total	953.358	812.915	925.975
Pasivos Incluidos en Grupos en Desapropiación Mantenidos para la Venta	0	0	0
Pasivos, Corrientes, Total	953.358	812.915	925.975
Pasivos, No Corrientes			
Préstamos que Devengan Intereses, No Corrientes	2.678.010	2.279.321	2.388.826
Provisiones, no Corriente	9.463	5.585	6.271
Pasivos por Impuestos Diferidos	1.256.090	1.092.393	1.093.597
Otros Pasivos, No Corrientes	110.832	24.045	35.446
Ingresos Diferidos, No Corriente	291	236	299
Obligación por Beneficios Post Empleo, No Corriente	25.295	18.109	19.445
Pasivos, No Corrientes, Total	4.079.981	3.419.689	3.543.884
Patrimonio Neto			
Patrimonio Neto Atribuible a los Tenedores de Instrumentos de Patrimonio Neto de Controladora			
Capital Emitido	353.176	353.176	353.176
Otras Reservas	21.618	(139.238)	0
Resultados Retenidos (Pérdidas Acumuladas)	5.893.799	5.675.616	5.465.431
Patrimonio Neto Atribuible a los Tenedores de Instrumentos de Patrimonio Neto de Controladora	6.268.593	5.889.554	5.818.607
Participaciones Minoritarias	113.840	117.682	144.772
Patrimonio Neto, Total	6.382.433	6.007.236	5.963.379
Patrimonio Neto y Pasivos, Total	11.415.772	10.239.840	10.433.238

Estado de Resultados por Función

	2009	2008
	MUS\$	MUS\$
Estado de Resultados Integrales		
Estado de Resultados		
Ingresos Ordinarios, Total	3.113.045	3.713.893
Costo de Ventas	(2.152.535)	(2.331.854)
Margen Bruto	960.510	1.382.039
Otros Ingresos de Operación, Total	202.586	123.678
Costos de Mercadotecnia	(7.155)	(12.002)
Costos de Distribución	(388.535)	(455.197)
Investigación y Desarrollo	(3.915)	(3.827)
Gastos de Administración	(242.185)	(247.023)
Otros Gastos Varios de Operación	(48.294)	(37.869)
Costos Financieros	(193.872)	(175.241)
Participación en Ganancia (Pérdida) de Asociadas Contabilizadas por el Método de la Participación	4.084	4.241
Participación en Ganancia (Pérdida) de Negocios Conjuntos Contabilizados por el Método de la Participación	2.537	1.598
Diferencias de cambio	17.632	(67.778)
Ganancia (Pérdida) por Baja en Cuentas de Activos no Corrientes no Mantenidos para la Venta, Total	(9.362)	(9.086)
Minusvalía Comprada Inmediatamente Reconocida, Minusvalía Reconocida Inmediatamente	36.871	0
Otras Ganancias (Pérdidas)	27.231	(444)
Ganancia (Pérdida) antes de Impuesto	358.133	503.089
Ingreso(Gasto) por Impuesto a las Ganancias	(53.537)	(98.044)
Ganancia (Pérdida) de Actividades Continuas después de Impuesto	304.596	405.045
Ganancia (Pérdida) de Operaciones Discontinuas, Neta de Impuesto	0	0
Ganancia (Pérdida)	304.596	405.045
Ganancia (Pérdida) Atribuible a Tenedores de Instrumentos de Participación en el Patrimonio Neto de la Controladora y Participación Minoritaria		
Ganancia (Pérdida) Atribuible a los Tenedores de Instrumentos de Participación en el Patrimonio Neto de la Controladora	300.898	399.566
Ganancia (Pérdida) Atribuible a Participación Minoritaria	3.698	5.479
Ganancia (Pérdida)	304.596	405.045
Ganancias por Acción		
Acciones comunes		
Ganancias (Pérdidas) Básicas por Acción	0,003	0,004
Ganancias (Pérdidas) Básicas por Acción de Operaciones Discontinuas	0	0
Ganancias (Pérdidas) Básicas por Acción de Operaciones Continuas	0,003	0,004
Acciones Comunes Diluidas		
Ganancias (Pérdidas) Diluidas por Acción	0,003	0,004
Ganancias (Pérdidas) Diluidas por Acción de Operaciones Discontinuas	0	0
Ganancias (Pérdidas) Diluidas por Acción de Operaciones Continuas	0,003	0,004
Ganancia (Pérdida)	304.596	405.045
Otros Ingresos y Gastos con Cargo o Abono en el Patrimonio Neto		
Activos Financieros Disponibles para la Venta		
Cobertura de Flujo de Caja	(5.807)	0
Ajustes por conversión	177.480	(148.469)
Ajustes de asociadas	1.902	(3.015)
Impuesto a la Renta Relacionado a los Componentes de Otros Ingresos y Gastos con Cargo o Abono en el Patrimonio Neto	987	0
Otros Ingresos y Gastos con Cargo o Abono en el Patrimonio Neto, Total	174.562	(151.484)
Resultado de Ingresos y Gastos Integrales, Total	479.158	253.561
Resultado de Ingresos y Gastos Integrales Atribuibles a		
Resultado de Ingresos y Gastos Integrales Atribuible a los Accionistas Mayoritarios	461.754	260.328
Resultado de Ingresos y Gastos Integrales Atribuible a Participaciones Minoritarias	17.404	(6.767)
Resultado de Ingresos y Gastos Integrales, Total	479.158	253.561

Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

	Acciones ordinarias			Cambios en Otras Reservas			Cambios en Resultados Retenidos (Pérdidas Acumuladas) MUS\$	Cambios en patrimonio neto atribuible a los tenedores de instrumentos de patrimonio neto de controladora, Total MUS\$	Cambios en participaciones Minoritarias MUS\$	Cambios en Patrimonio Neto, Total MUS\$
	Capital en acciones MUS\$	Reservas de Conversión MUS\$	Reservas de Coberturas MUS\$	Otras Reservas Varias MUS\$						
31-12-2009										
Saldo Inicial Periodo Actual 01/01/2009	353.176	(136.223)		(3.015)			5.675.616	5.889.554	117.682	6.007.236
Cambios										
Resultado de Ingresos y Gastos Integrales		163.774	(4.820)	1.902			300.898	461.754	17.404	479.158
Dividendos en Efectivo Declarados							(82.715)	(82.715)		(82.715)
Otro Incremento (Disminución) en Patrimonio Neto									(21.246)	(21.246)
Cambios en Patrimonio	0	163.774	(4.820)	1.902			218.183	379.039	(3.842)	375.197
Saldo Final Periodo Actual 31/12/2009	353.176	27.551	(4.820)	(1.113)			5.893.799	6.268.593	113.840	6.382.433

	Acciones ordinarias			Cambios en Otras Reservas			Cambios en Resultados Retenidos (Pérdidas Acumuladas) MUS\$	Cambios en patrimonio neto atribuible a los tenedores de instrumentos de patrimonio neto de controladora, Total MUS\$	Cambios en participaciones Minoritarias MUS\$	Cambios en Patrimonio Neto, Total MUS\$
	Capital en acciones MUS\$	Reservas de Conversión MUS\$	Reservas de Coberturas MUS\$	Otras Reservas Varias MUS\$						
31-12-2009										
Saldo Inicial Periodo Actual 01/01/2009	353.176						5.465.431	5.818.607	144.772	5.963.739
Cambios										
Resultado de Ingresos y Gastos Integrales		136.223	0	3.015			399.566	260.328	(6.767)	253.561
Dividendos en Efectivo Declarados							(189.381)	(189.381)		(189.381)
Otro Incremento (Disminución) en Patrimonio Neto								0	(20.323)	(20.323)
Cambios en Patrimonio	0	136.223	0	3.015			210.185	70.947	(27.090)	43.857
Saldo Final Periodo Actual 31/12/2009	353.176	136.223	0	(3.015)			5.675.616	5.899.554	117.682	6.007.236

Estado de Flujo de Efectivo

	2009	2008
Flujo de Efectivo por (Utilizados en) Operaciones, Método Directo	MUS\$	MUS\$
Importes Cobrados de Clientes	3.675.727	3.926.137
Pagos por Desembolsos en Investigación y Desarrollo	(3.915)	(3.827)
Pagos a Proveedores	(2.785.842)	(2.891.042)
Remuneraciones Pagadas	(190.821)	(186.925)
Pagos Recibidos y Remitidos por Impuesto sobre el Valor Añadido	147.533	185.779
Otros Cobros (Pagos)	16.326	(12.143)
Flujos de Efectivo por (Utilizados en) Operaciones, Total	859.008	1.017.979
Flujos de Efectivo por (Utilizados en) Otras Actividades de Operación		
Importes Recibidos por Dividendos Clasificados como de Operación	17.084	5.797
Importes Recibidos por Intereses Recibidos Clasificados como de Operación	18.601	18.729
Pagos por Intereses Clasificados como de Operaciones	(152.343)	(162.223)
Importes Recibidos por Impuestos a las Ganancias Devueltos	62.203	36.949
Pagos por Impuestos a las Ganancias	(53.528)	(147.495)
Flujos de Efectivo por (Utilizados en) Otras Actividades de Operación, Total	(107.983)	(248.243)
Flujos de Efectivo Netos de (Utilizados en) Actividades de Operación	751.025	769.736
Flujos de Efectivo Netos de (Utilizados en) Actividades de Inversión		
Importes Recibidos por Desapropiación de Propiedades, Planta y Equipo	4.006	1.152
Importes Recibidos por Desapropiación de Activos Biológicos	2.185	2.241
Importes Recibidos por Desapropiación de Subsidiarias, Neto del Efectivo Desapropiado	7	0
Importes Recibidos por Desapropiación de Otros Activos Financieros	0	19
Otros Flujos de Efectivo de (Utilizados en) Actividades de Inversión	0	186
Incorporación de propiedad, planta y equipo	(275.151)	(310.260)
Pagos para Adquirir Activos Intangibles	(1.378)	(1.279)
Pagos Para adquirir Activos Biológicos	(92.002)	(146.359)
Pagos para Adquirir Subsidiarias, Neto del Efectivo Adquirido	(174.111)	0
Pagos para Adquirir Asociadas	0	(2.353)
Pagos para Adquirir Negocios Conjuntos, Neto del Efectivo Adquirido	(116.279)	0
Préstamos a empresas relacionadas	(51.225)	0
Otros desembolsos de inversión	(13.343)	(10.078)
Flujos de Efectivo Netos de (Utilizados en) Actividades de Inversión	(717.291)	(466.731)
Flujos de Efectivo Netos de (Utilizados en) Actividades de Financiación		
Obtención de préstamos	545.286	623.625
Importes Recibidos por Emisión de Otros Pasivos Financieros	636.677	202.537
Pagos de préstamos	(746.531)	(887.058)
Pagos por Dividendos a Participaciones Minoritarias	(20.769)	(19.638)
Pagos de Dividendos por la Entidad que Informa	(114.406)	(297.950)
Otros Flujos de Efectivo de (Utilizados en) Actividades de Financiación	2.115	0
Flujos de Efectivo Netos de (Utilizados en) Actividades de Financiación	302.372	(378.484)
Incremento (Decremento) Neto en Efectivo y Equivalentes al Efectivo	336.106	(75.479)
Efectos de las Variaciones en las Tasas de Cambio sobre el Efectivo y Equivalentes al Efectivo	30.785	(25.085)
Efectivo y Equivalentes al Efectivo, Presentados en el Estado de Flujos de Efectivo, Saldo Inicial	167.308	267.872
Efectivo y Equivalentes al Efectivo, Presentados en el Estado de Flujos de Efectivo, Saldo Final	534.199	167.308

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES


Santiago, 23 de marzo de 2010


Señores Accionistas y Directores
Celulosa Arauco y Constitución S.A.

Hemos efectuado una auditoría a los estados consolidados de situación financiera de Celulosa Arauco y Constitución S.A. y subsidiarias al 31 de diciembre de 2009 y 2008, del estado consolidado de situación financiera de apertura al 1 de enero de 2008 y de los correspondientes estados consolidados de resultados integrales, de cambios en el patrimonio y de flujos de efectivo por los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y 2008. La preparación de dichos estados financieros (que incluyen sus correspondientes notas), es responsabilidad de la Administración de Celulosa Arauco y Constitución S.A. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad que los estados financieros consolidados están exentos de representaciones incorrectas significativas. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los montos e informaciones revelados en los estados financieros consolidados. Una auditoría comprende, también, una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración de la Compañía, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros consolidados. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros consolidados presentan razonablemente en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Celulosa Arauco y Constitución S.A. y subsidiarias al 31 de diciembre de 2009 y 2008 y al 1 de enero de 2008, los resultados integrales de sus operaciones y los flujos de efectivo por los años terminados el 31 de diciembre de 2009 y 2008, de acuerdo con Normas de Información Financiera de Chile/Normas Internacionales de Información Financiera.


Ricardo Arraño T.
RUT: 9.854.788-6



Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
PERFIL		
I ESTRATEGIA Y ANÁLISIS		
1.1	Declaración del máximo responsable de la toma de decisiones de la organización sobre la relevancia de la sostenibilidad para la organización y su estrategia.	6-10
1.2	Descripción de los principales impactos, riesgos y oportunidades.	6, 18
2 PERFIL DE LA ORGANIZACIÓN		
2.1	Nombre de la organización.	Celulosa ARAUCO y Constitución S.A. (ARAUCO)
2.2	Principales marcas, productos y/o servicios.	20
2.3	Estructura operativa de la organización, incluidas las principales divisiones, entidades operativas, filiales y negocios conjuntos (joint venture).	Ver anexo, Organigrama
2.4	Localización de la sede principal de la organización.	La sede principal y administrativa de ARAUCO está ubicada en Santiago, Chile, Avenida El Golf 150, Piso 14.
2.5	Número de países donde opera la organización y nombre de los países en los que desarrolla actividades significativas o los que sean relevantes específicamente con respecto a los aspectos de sostenibilidad tratados en la memoria.	20
2.6	Naturaleza de la propiedad y la forma jurídica.	15
2.7	Mercados servidos, incluyendo el desglose geográfico, los sectores que abastece y los tipos de clientes / beneficiarios.	21
2.8	Dimensiones de la organización informante: empleados, ventas, capitalización total, cantidad de productos o servicios.	22, 23
2.9	Cambios significativos durante el período cubierto por la memoria en el tamaño, estructura y propiedad de la organización.	No hubo cambios en la estructura ni propiedad. Sí, se produjeron modificaciones en el tamaño de las operaciones existentes en Brasil con la compra de Tafisa y en Uruguay, ARAUCO Internacional S.A. y Stora Enso Amsterdam BV formaron el joint venture Montes del Plata, quedando cada una de las empresas con el 50% de las siguientes sociedades: Forestal Cono Sur S.A.; Eufores S.A.; Zona Franca Punta Pereira S.A. y Celulosa y Energía Punta Pereira S.A. A su vez, Forestal Cono Sur S.A. es dueña del 100% de Stora Enso Uruguay S.A. y Eufores S.A. es dueña del 100% de Terminal Logística e Industrial M'Bopicuá S.A. Finalmente, Forestal Cono Sur S.A. es dueña del 1% de El Esparragal Asociación Agraria de Responsabilidad Limitada, y el restante 99% es de propiedad de Eufores S.A.
2.10	Premios y distinciones recibidos durante el período informativo.	24, 25
3 PARÁMETROS DE LA MEMORIA		
3.1	Período cubierto por la memoria.	Año 2009
3.2	Fecha de la memoria anterior más reciente.	Reporte Anual e Informe de Responsabilidad Social y Ambiental 2008, publicado en abril de 2009 y la Memoria 2008 presentada en abril de 2009 a la SVS.
3.3	Ciclo de presentación de memorias.	Anual
3.4	Punto de contacto para cuestiones relativas a la memoria o su contenido.	Subgerencia de Comunicaciones de la empresa ubicada en las oficinas de Santiago, Chile, o en el correo info@ARAUCO.cl

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
3.5	Proceso de definición del contenido de la memoria.	Perfil y Alcance del Reporte
3.6	Cobertura de la memoria (por ej, países, divisiones, filiales, instalaciones arrendadas, negocios conjuntos proveedores).	Perfil y Alcance del Reporte
3.7	Indicar la existencia de limitaciones del alcance o cobertura de la memoria.	No hay limitaciones.
3.8	La base para incluir información en el caso de negocios conjuntos (joint venture), filiales, instalaciones arrendadas, actividades subcontratadas y otras entidades que puedan afectar significativamente a la comparabilidad entre períodos y/o entre organizaciones.	Las principales subsidiarias de ARAUCO no hacen informes de sustentabilidad. La información de éstas, y donde ARAUCO participa en forma directa, fue recolectada bajo los lineamientos del GRI nivel 3 y sus datos se incluyeron en este reporte en términos consolidados. En Uruguay, ARAUCO formó un joint venture con Stora Enso y los datos de la nueva sociedad se reportaron en concordancia a la participación societaria.
3.9	Técnicas de medición de datos y bases para realizar los cálculos, incluidas las hipótesis y técnicas subyacentes a las estimaciones aplicadas en la recopilación de indicadores y demás información de la memoria.	Se han aplicado los protocolos GRI. En algunos casos van notas explicativas para entender los criterios utilizados.
3.10	Descripción del efecto que puede tener la reexpresión de información perteneciente a informes anteriores, junto con las razones que han motivado dicha reexpresión (por ej, fusiones, adquisiciones, cambio en los períodos informativos, naturaleza del negocio o métodos de valoración).	A partir de 2009 se hizo obligatorio la aplicación de las normas contables IFRS. Así, para hacer comparativos los años 2008 y 2009 hubo que ajustar las cifras del ejercicio anterior de acuerdo a estos nuevos criterios.
3.11	Cambios significativos relativos a períodos anteriores en el alcance, la cobertura o los métodos de valoración aplicados a la memoria.	A partir de 2009 se hizo obligatorio la aplicación de las normas contables IFRS lo que generó un cambio significativo en los estados financieros.
3.12	Tabla que indica la localización de los contenidos básicos de la memoria.	4, 5
3.13	Política y prácticas actuales en relación con la solicitud de verificación externa de la memoria. Si no se incluye en el informe de verificación en la memoria de sostenibilidad, se debe explicar el alcance y la base de cualquier otra verificación externa existente. También se debe aclarar la relación entre la organización informante y el proveedor o proveedores de la verificación.	Toda la información contenida en esta memoria ha sido validada por la administración de ARAUCO, no contratándose una auditoría externa para la verificación de este reporte. Cabe señalar que durante 2009 la empresa se sometió a una extensa verificación y pre-auditoría de su huella de carbono e inicio del proceso de certificación FSC. Respecto al informe financiero, éste fue auditado por PriceWaterhouseCoppers cuya relación con la empresa es sólo como entidad auditora.
4. GOBIERNO, COMPROMISOS Y PARTICIPACION DE LOS GRUPOS DE INTERES		
Gobierno corporativo		
4.1	Estructura de gobierno de la organización, incluyendo los comités de máximo órgano de gobierno responsable de tareas, tales como la definición de la estrategia o la supervisión de la organización.	14
4.2	Indicar si el presidente del máximo órgano de gobierno ocupa un cargo ejecutivo.	El presidente del Directorio no ocupa cargo ejecutivo en la empresa.
4.3	Número de miembros del máximo órgano de gobierno que son independientes o no ejecutivos.	Todos los directores de ARAUCO son nombrados por el principal accionista.
4.4	Mecanismos de accionistas y empleados para comunicarse con el máximo órgano de gobierno.	Como mecanismo de comunicación con el máximo órgano de gobierno existe el procedimiento de fraude a través del cual los trabajadores pueden plantear sus inquietudes respecto a temas específicos.

ÍNDICE GRI

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
4.5	Vínculo entre remuneraciones de miembros del órgano de gobierno, altos directivos y ejecutivos y el desempeño de la organización.	La remuneración del personal clave que incluye a directores, gerentes y subgerentes, está compuesta por un valor fijo mensual, donde eventualmente podría existir un bono anual discrecional.
4.6	Procedimientos para evitar conflictos de interés en el máximo órgano de gobierno.	Además del Código de Ética donde se establecen expresamente los casos en que se pueden producir conflictos de interés y que involucra a los integrantes del máximo órgano de gobierno y trabajadores. En diciembre de 2009, el directorio aprobó la Política General de Habitualidad respecto de operaciones con partes relacionadas. Para más detalles visitar página web www.ARAUCO.cl
4.7	Procedimientos para determinar capacitación y experiencia de miembros del máximo órgano de gobierno para guiar la estrategia de la organización en los aspectos sociales, ambientales y económicos.	No existen procedimientos específicos sobre esta materia.
4.8	Declaraciones de misión y valores desarrolladas internamente, y códigos de conducta y principios relevantes para el desempeño económico, social y ambiental y el estado de su implementación.	12, 13
4.9	Procedimiento del máximo órgano de gobierno para supervisar la identificación y gestión, por parte de la organización, del desempeño económico, social y ambiental, incluido riesgos y oportunidades relacionadas, así como la adherencia o cumplimiento de los estándares a nivel internacional, códigos de conducta y principios.	No existe un procedimiento específico con una periodicidad determinada para que el máximo órgano de gobierno evalúe el desempeño de la empresa. En reuniones mensuales de Directorio, el gerente general de ARAUCO rinde cuenta de estas materias.
4.10	Procedimientos para evaluar el desempeño del máximo órgano de gobierno, en especial con respecto al desempeño económico, social y ambiental.	La administración de la sociedad corresponde a un Directorio compuesto por nueve miembros elegidos por la Junta de Accionistas, los cuales serán reelegibles y durarán tres años en funciones, renovándose totalmente el Directorio en dichos intervalos. No existe un procedimiento determinado para evaluar el desempeño del directorio.
Compromisos con iniciativas externas		
4.11	Descripción de cómo la organización ha adoptado un planteamiento o Principio de Precaución.	La empresa aplica el Principio de Precaución en sus actividades industriales y de investigación aún cuando no se ha formalizado o explicitado por escrito. La empresa sí tiene un Sistema de Gestión en los ámbitos ambientales, de seguridad y salud ocupacional que cumple con los requerimientos que exige la ley chilena en estas materias. A su vez, ARAUCO tiene certificaciones específicas del rubro forestal como CERTFOR, Cadena de Custodia y otras a nivel global como las ISO y OHSAS para resguardar a los trabajadores, ambiente y comunidad en general.
4.12	Principios o programas sociales, ambientales y económicos desarrollados externamente así como cualquier otra iniciativa que la organización suscriba o apruebe.	Los sistemas de certificación ambientales de ARAUCO tienen respaldo de organizaciones internacionales que son reconocidas por sus programas de protección ambiental. Nuestra filial en Brasil sigue los Objetivos del Milenio de Naciones Unidas y la meta para 2010 es suscribirse formalmente a esta iniciativa.
4.13	Principales asociaciones a las que se pertenezca (tales como asociaciones gremiales) y/o entes nacionales e internacionales que la organización suscriba o apruebe.	25

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
Participación de los grupos de interés		
4.14	Relación con los grupos de interés: identificación	2, 100, 103
4.15	Base para la selección e identificación de los grupos de interés.	2
4.16	Enfoque utilizado para la inclusión de los grupos de interés.	2
4.17	Principales preocupaciones y aspectos de interés que hayan surgido de la participación de los grupos de interés, y la forma en que ha respondido la organización.	3
DESEMPEÑO ECONÓMICO		
	Enfoque de gestión	18
EC1	Valor económico directo generado y distribuido, incluyendo ingresos, costes de explotación, retribución a empleados, donaciones y otras inversiones en la comunidad, beneficios no distribuidos y pagos a proveedores de capital y a gobiernos.	22
EC2	Consecuencias financieras y otros riesgos y oportunidades para las actividades de la organización debido al cambio climático.	42, 54, 55
EC3	Cobertura de las obligaciones de la organización debidas a programas de beneficios sociales.	ARAUCO cumple con el sistema de obligaciones previsionales vigente en todos los países donde tiene operación. En Chile la empresa actúa como retenedor y posterior pagador a la respectiva Administradora de Fondos de Pensiones elegida por el trabajador. En ARAUCO do Brasil la jubilación y salud del trabajador está a cargo del gobierno a través del Instituto Nacional de Seguro Social. Por ley, la empresa contribuye a esta entidad con el 20% sobre la remuneración del empleado. A su vez, el trabajador cotiza entre el 9% y 11% de acuerdo a su remuneración. En Argentina se cumple con la ley 16.425.
EC4	Ayudas financieras significativas recibidas de gobiernos.	Ver Estado Financiero.
EC5	Rango de las relaciones entre el salario inicial estándar y el salario mínimo local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	Al 31 de diciembre de 2009 la relación entre el salario base inicial y el salario mínimo existente en cada país a esa fecha fue la siguiente: Brasil 1,8 veces; Argentina, 1,44 veces y Chile, 1,64 veces.
EC6	Política, prácticas y proporción de gasto correspondiente a proveedores locales en lugares donde se desarrollen operaciones significativas	Ver Capítulo Sociedad
EC7	Procedimientos para la contratación local y proporción de altos directivos procedentes de la comunidad local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	No existe un procedimiento específico para la contratación local de altos directivos. En el caso de ARAUCO se ha producido una migración de personal especializado a las zonas donde opera. Sí es relevante el papel que cumple la compañía en contratación local para las categorías de empleo profesionales y trabajadores. De hecho, en Chile más del 80% de los trabajadores que emplea la empresa son locales.
EC8	Desarrollo e impacto de las inversiones en infraestructura y los servicios prestados principalmente para el beneficio público mediante compromisos comerciales.	Ver sección Personas y Sociedad

ÍNDICE GRI

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
EC9	Entendimiento y descripción de los impactos económicos indirectos significativos, incluyendo el alcance de dichos impactos.	Ver sección Sociedad.
DESEMPEÑO AMBIENTAL		
DMA	Enfoque de gestión	46
EN1	Materiales utilizados.	50, 51
EN2	Porcentaje de los materiales utilizados que son materiales valorizados.	En todas las unidades de negocio de ARAUCO existen planes de gestión específicos para el tratamiento integral de los subproductos y que incluye la eventual transformación de los mismos en insumos para otros procesos a fin de disminuir la presión sobre los recursos naturales. Dada la diversidad de materiales que son usados en el proceso de producción de celulosa, paneles y madera aserrada, en este reporte se informaron los más relevantes.
EN3	Consumo directo de energía.	El consumo directo de energía en 2009 de combustibles fósiles (excluyendo biomasa) fue de aproximadamente 23.329 TJ (esta cifra consolida información de todas las unidades de negocios tanto en Chile como en el exterior).
EN4	Consumo indirecto de energía.	El consumo indirecto de energía durante 2009 en las diferentes unidades de negocios tanto en Chile como en el resto del país fue de aproximadamente 84.780 TJ (considera licor negro, tal oil, entre otras, dado que la energía obtenida producto de nuestra producción, está asociada a la biomasa). A su vez, la energía autogenerada fue de aproximadamente 68.383 TJ (considera energía eléctrica + energía térmica autogeneradas), y la energía vendida fue de aproximadamente 2.826 TJ (considera la energía eléctrica exportada, no el vapor, ni tampoco la biomasa exportada por aserraderos).
EN5	Ahorro de energía debido a la conservación y a mejoras en la eficiencia.	Algunos ejemplos: En celulosa de Nueva Aldea se racionalizó la iluminación del edificio. Aserraderos en Chile aplicó en 2009 un programa estratégico para reducir el uso de energía eléctrica disminuyendo las horas de producción de plantas en horario punta. En Aserraderos Valdivia y Viñales se instalaron nuevas cámaras de secado con tecnología de punta lo que permitió trabajar con menor potencia eléctrica y consumo de vapor por m ³ de madera seca. En Paneles Chile se han aplicado estrategias similares y proyectos de excelencia operacional para disminuir el consumo de energía. En ARAUCO do Brasil y Alto Paraná no se han hecho iniciativas en esta línea.
EN6	Iniciativas para proporcionar productos y servicios eficientes en el consumo de energía o basados en energías renovables, y las reducciones en el consumo de energía como resultado de dichas iniciativas.	42, 43, 44

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
EN7	Iniciativas para reducir el consumo indirecto de energía y las reducciones logradas con dichas iniciativas.	Durante 2009 se realizaron varias iniciativas. Como ejemplo podemos mencionar: en la planta de celulosa Valdivia se realizaron acciones para disminuir el traslado de residuos sólidos a vertederos generando menor uso de vehículos. En Nueva Aldea se implementaron buses troncales y de acercamiento para el personal y se racionalizó el uso de pasajes aéreos potenciando las videoconferencias. En Piray, ubicada en Argentina, los autos que prestan servicios están afectos a restricciones de velocidad para una mayor eficiencia de combustible. En la misma planta la aplicación del Plan M.2.11.1 redujo en 10% el consumo de energía no relacionada con la producción. A su vez, tanto en Chile como en Argentina la instalación de campamentos cercanos a las plantaciones, ha generado importantes reducciones de las emisiones atmosféricas por el uso de combustible en vehículos que trasladan personal.
EN8	Captación total de agua por fuentes.	En Aserraderos Chile el consumo de agua superficial en 2009 fue de 589 mil m ³ y agua subterránea, 132 mil m ³ . En ARAUCO Brasil el consumo de agua subterránea fue de a 240 mil m ³ y captación de ríos 399 mil m ³ . En Alto Paraná el consumo de agua del río Paraná llegó a 21,9 millones de m ³ y agua subterránea, 21 mil m ³ . En Celulosa Chile las fuentes de agua son en un 100% de los ríos Cruces (Valdivia), Carampange (ARAUCO), Itata (Nueva Aldea), Maule (Constitución) y Mataquito (Licancel). En Paneles Chile la extracción de agua es en general por napas subterráneas y específicamente la planta Cholguán utiliza también agua superficial.
EN9	Fuentes de agua que han sido afectadas significativamente por la operación de la empresa.	Durante 2009, las operaciones de ARAUCO no afectaron las fuentes de agua. Por ejemplo, la planta de celulosa Nueva Aldea informó que entre 2006 y 2009 se descargó al río Itata el efluente tratado y según datos del seguimiento ambiental realizado por el EULA de la Universidad de Concepción, no se ha detectado alteración del agua.
EN10	Porcentaje y volumen de agua reciclada y reutilizada.	En las plantas de celulosa en Chile, durante 2009 se registraron los siguientes parámetros: en planta Valdivia la recirculación de agua es de 72%; ARAUCO, 12%; Nueva Aldea, 79%; Licancel, 19,8%, mientras que para Constitución el dato no está disponible. En Aserraderos el agua reciclada fue de 130.965 m ³ . En Argentina, la planta de MDF Piray recicla aproximadamente 10 m ³ /h proveniente de la extracción de agua de la madera en la etapa de desfibrado. Dicha agua es reutilizada para limpieza de equipos. A su vez, en la planta de energía hay una recuperación de condensados de la turbina de vapor del orden del 74% y en la planta de celulosa el agua reciclada/reutilizada es de 15,5%. El resto de las operaciones como Zárate, la División Química y Aserraderos no tienen reciclaje de agua, al igual que en Brasil.

ÍNDICE GRI

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
EN11	Descripción de terrenos adyacentes o ubicados dentro de espacios naturales protegidos o de áreas de alta biodiversidad no protegidas. Indíquese la localización y el tamaño de terrenos en propiedad, arrendados, o que son gestionados, de alto valor en biodiversidad en zonas ajenas a áreas protegidas.	58, 59, 60, 61
EN12	Descripción de los impactos más significativos en la biodiversidad en espacios naturales protegidos o en áreas de alta biodiversidad no protegidas, derivados de las actividades, productos y servicios.	59
EN13	Hábitat protegidos o restaurados	60, 61
EN14	Estrategias y acciones implementadas para la gestión de la biodiversidad.	58, 59, 60, 61
EN15	Número de especies, desglosadas en función de su peligro de extinción, incluidas en la Lista Roja de la UICN y en listados nacionales, y cuyos hábitat se encuentren en áreas afectadas por las operaciones según el grado de amenaza de la especie.	Durante 2009, no se tiene conocimiento de que las operaciones de ARAUCO en Argentina, Chile, Brasil y Uruguay hayan afectado a ninguna especie.
EN16	Emisiones totales, directas e indirectas, de gases de efecto invernadero, en peso.	Las emisiones totales de gases de efecto invernadero medidas en MM CO ₂ equivalente, estimadas para 2009 en base a la producción por cada unidad de negocio a nivel consolidado, fueron: Forestal: 0,0329 millones de toneladas; Celulosa 0,7077 millones de toneladas; Paneles 0,1413 millones de toneladas y Madera Aserrada 0,0350 millones de toneladas.
EN17	Otras emisiones indirectas de gases de efecto invernadero en peso.	Para conocer el Informe de la medición de la huella de carbono ver en la página web www.ARAUCO.cl
EN18	Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.	Huella de Carbono, ver informe en www.ARAUCO.cl
EN19	Emisiones de sustancias destructoras de la capa ozono, en peso.	Huella de Carbono, ver informe en www.ARAUCO.cl
EN20	NOx, SOx, y otras emisiones significativas al aire por tipo y peso.	Huella de Carbono, ver informe en www.ARAUCO.cl
EN21	Vertidos de aguas residuales según su naturaleza y destino.	50, 51
EN22	Peso total de los residuos gestionados, según tipo y método de tratamiento.	50, 51
EN23	Número y volumen de los derrames accidentales significativos.	En 2009 no hubo derrames significativos en las unidades operativas del grupo ARAUCO.
EN24	Peso de los residuos transportados, importados, exportados o tratados que se consideran peligrosos según la clasificación del Convenio de Basilea, anexos I, II, III y VIII y porcentaje de residuos transportados internacionalmente.	Indicador no material. Los residuos peligrosos de las unidades productivas son tratados dentro del país respectivo sin necesidad de realizar movimientos transfronterizos.
EN25	Identificación, tamaño, estado de protección y valor de biodiversidad de recursos hídricos y hábitat relacionados, afectados significativamente por vertidos de agua y aguas de escorrentía de la organización informante.	Durante 2009 no se tiene conocimiento de que los recursos hídricos y hábitats relacionados, fueran afectados por vertidos de agua de las operaciones de la empresa.
EN26	Iniciativas para mitigar los impactos ambientales de los productos y servicios, y grado de reducción de ese impacto.	Indicador no material.

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
EN27	Porcentaje de productos vendidos, y sus materiales de embalaje, que son recuperados al final de su vida útil, por categorías de productos.	En general, ARAUCO no recupera los productos y los embalajes al final de su vida útil. En Aserraderos Chile existe la iniciativa de recuperar los zunchos metálicos para ser reutilizados.
EN28	Coste de las multas significativas y número de sanciones no monetarias por incumplimiento de la normativa ambiental.	En 2009 no hubo multas ni sanciones significativas en ninguna de las operaciones de la empresa.
EN29	Impactos ambientales significativos del transporte de productos y otros bienes y materiales utilizados para las actividades de la organización, así como del transporte de personal.	Este impacto se midió en el proyecto de medición de huella de carbono. Para más información en www.ARAUCO.cl
EN30	Total de la inversión ambiental.	51
DESEMPEÑO SOCIAL		
DMA	Enfoque de gestión	70
LA1	Desglose del colectivo de trabajadores por tipo de empleo, por contrato y por región.	72, 73
LA2	Número total de empleados y rotación media de empleados.	En Chile la rotación media de empleados en 2009 fue de 0,39% (1,41% en 2008 y se obtiene aplicando ingresos menos las bajas dividido por la dotación final). La rotación media en Brasil fue de 1,58%.
LA3	Beneficios sociales para los empleados con jornada completa, que no se ofrecen a los empleados temporales o de media jornada, desglosado por actividad principal.	Los beneficios para los empleados contratados en Chile, ya sea plazo fijo o indefinido son: Alimentación (casino en la mayoría de las instalaciones y donde no existe, se determina un valor en dinero como asignación de colación); Seguro de Vida . Beneficios para todos los empleados contratados por la empresa, de forma indefinida: - Seguro de Salud Complementario. - Seguro de Salud Catastrófico. Ambos seguros tienen un copago por parte del empleado.
LA4	Porcentaje de empleados cubiertos por un convenio colectivo.	Durante 2009 el porcentaje de trabajadores cubiertos por un convenio colectivo en Chile fue la siguiente: 85% en Celulosa, 45% en Forestal, 77% en Paneles, 48% en Aserraderos y 49% en Remanufactura.
LA5	Período(s) mínimo(s) de preaviso relativo(s) a cambios organizativos, incluyendo si estas notificaciones son especificadas en los convenios colectivos.	No existen períodos de preaviso especificados en los convenios colectivos. En el caso de las desvinculaciones se avisa con 30 días de anticipación o pagando el mes por no aviso.
LA6	Porcentaje del total de trabajadores que está representado en comités de seguridad y salud conjuntos de dirección-empleados, establecidos para ayudar a controlar y asesorar sobre programas de seguridad y salud laboral.	La legislación chilena define los casos en que los empleados de una empresa estén representados en comités de salud y seguridad. Durante 2009, ARAUCO lo hizo extensivo a las oficinas de Santiago y, a su vez, las diversas unidades de negocios lo han hecho extensivo a los colaboradores. En Brasil existen dos comités paritarios: CIPA (Comité Interno para la Prevención de Accidentes compuesto por 18 personas, 9 elegidas por los empleados y el resto por el empleador) y el CIPATR (Comité Interno para la Prevención de Accidentes del Trabajo Rural) con 8 personas. Asimismo, en cada unidad de negocio de ese país existe un comité general de seguridad con participación de los ejecutivos. En el caso de Argentina, en 2009 se dictó una ley provincial para la formación de comités de seguridad y en las plantas industriales existen comités voluntarios formados bajo la gestión MASSO y en el marco de la certificación OHSAS 18001.
LA7	Tasas de absentismo, enfermedades profesionales, días perdidos y número de víctimas mortales relacionadas con el trabajo por región.	23, 80, 81, 82

ÍNDICE GRI

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
LA8	Programas de educación, formación, asesoramiento, prevención y control de riesgos que se apliquen a los trabajadores, a sus familias o a los miembros de la comunidad en relación con enfermedades graves.	Existen programas específicos para los trabajadores pero no incorporan a sus familias o miembros de la comunidad.
LA9	Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con los sindicatos.	ARAUCO tiene contratado un seguro de vida colectivo para todo aquel trabajador que esté en las plantas de ARAUCO.
LA10	Promedio de horas de formación al año por empleado, desglosado por categoría de empleado.	Tanto en Chile como en Argentina, ARAUCO participa en programas de Certificación de Competencias Laborales. En 2009 se capacitaron en el primer país 300 operadores (brigadistas, motosierristas de las áreas forestales, aplicadores de productos fitosanitarios). Específicamente en Aserraderos Chile se capacitó el 76% de la fuerza laboral con un promedio anual de 16 hrs, concentrándose en operarios, ayudantes y administrativos (80% del total). En Paneles ARAUCO, en tanto, la formación por empleado fue de 20 horas promedio anual. En Brasil, la capacitación tuvo un promedio de 4,2 horas mensuales por cada trabajador directo durante 2009.
LA11	Programas de gestión de habilidades y de formación continúa que fomenten el empleo de los trabajadores y que les apoyen en la gestión del final de sus carreras profesionales.	Desde hace 4 años ARAUCO tiene un Programa de Equipos Directivos, el cual se ha orientado a reforzar habilidades, a través de un acompañamiento continuo con coaching y la realización de talleres y mediciones. Este programa se ha implementado principalmente en los equipos directivos (gerente, subgerentes y superintendentes) de las plantas de celulosa, como también en el área de Aserraderos y en el área de Distribución (Chile, Perú, Colombia y México).
LA12	Porcentaje de empleados que reciben evaluaciones regulares del desempeño y de desarrollo profesional.	En 2009 la gestión de desempeño (evaluación en categoría profesionales) de ARAUCO en Chile comprendió 206 personas en unidad forestal; 176, paneles; 78, celulosa; 114, aserraderos y distribución, 74. Para 2010 se espera llegar a 1.200 personas y para el 2012 hacerlo extensivo a nivel más operativo.
LA13	Composición de los órganos de gobierno corporativo y plantilla, desglosado por sexo, grupo de edad, pertenencia a minorías y otros indicadores de diversidad.	En ARAUCO no hay elementos que indiquen pertenencia a minorías y otros indicadores de diversidad.
LA14	Relación entre salario base de los hombres con respecto al de las mujeres, desglosado por categoría profesional.	En ARAUCO las personas que desempeñan similares cargos y niveles de responsabilidad perciben remuneraciones similares.
DERECHOS HUMANOS		
DMA HR	Enfoque de gestión	El respeto al ser humano y a las personas es parte de nuestro actuar diario en toda la empresa.
HR1	Porcentaje y número total de acuerdos de inversión significativos que incluyan cláusulas de derechos humanos o que hayan sido objeto de análisis en materia de derechos humanos.	No se incorporan estas cláusulas en los acuerdos de inversión.
HR2	Porcentaje de los principales distribuidores y contratistas que han sido objeto de análisis en materia de derechos humanos, y medidas adoptadas como consecuencia.	Todas las empresas contratistas son evaluadas según criterios de cumplimiento a la legislación laboral y variables de seguridad y salud ocupacional.
HR3	Total de horas de formación de los empleados sobre políticas y procedimientos relacionados con aquellos aspectos de los derechos humanos relevantes para sus actividades, incluyendo el porcentaje de empleados formados.	Durante 2009, ARAUCO no ha realizado este tipo de formación.
HR4	Número total de incidentes de discriminación y medidas adoptadas.	En 2009 no se registraron incidentes.

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
HR5	Actividades de la compañía en las que el derecho a libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos pueda correr importantes riesgos, y medidas adoptadas para respaldar estos derechos.	En ARAUCO no se han detectado actividades que involucren estos riesgos.
HR6	Actividades identificadas que conllevan un riesgo potencial de incidentes de explotación infantil, y medidas adoptadas para contribuir a su eliminación.	Ni en ARAUCO ni en empresas contratistas se han detectado este tipo de prácticas. ARAUCO rechaza cualquier práctica relativa a trabajo infantil.
HR7	Operaciones identificadas como de riesgo significativo de ser origen de episodios de trabajo forzado o no consentido, y las medidas adoptadas para contribuir a su eliminación.	No se han detectado actividades que involucren estos riesgos.
HR8	Porcentaje del personal de seguridad que ha sido formado en las políticas o procedimientos de la organización en aspectos de derechos humanos relevantes para las actividades.	El personal de seguridad de ARAUCO tiene los cursos de formación en materia de seguridad y cada tres años se reentrenan tal como lo exige la ley.
HR9	Número total de incidentes relacionados con violaciones de los derechos de los indígenas y medidas adoptadas.	Durante 2009 no se registraron incidentes en esta materia.
SOCIEDAD		
DMA	Enfoque de gestión	88
S01	Naturaleza, alcance y efectividad de programas y prácticas para evaluar y gestionar los impactos de las operaciones en las comunidades, incluyendo entrada, operación y salida de la empresa.	89-102
S02	Porcentaje y número total de unidades de negocio analizadas con respecto a riesgos relacionados con la corrupción.	Todos los empleados son informados e instruidos acerca del Código de Ética donde se establecen las directrices para el buen comportamiento de los empleados. También se les instruye sobre el Procedimiento de Fraude a fin de denunciar actos contrarios a los principios de la organización garantizando la respectiva reserva.
S03	Porcentaje de empleados formados en las políticas y procedimientos anticorrupción de la organización.	El Código de Ética establece las directrices para el comportamiento de los empleados que reciben una copia y firman un documento de recepción de conformidad.
S04	Medidas tomadas en respuesta a incidentes de corrupción.	No ha habido incidentes relacionados con este punto.
S05	Posición en las políticas públicas y participación en el desarrollo de las mismas y de actividades de lobby.	ARAUCO participa activamente en el desarrollo de políticas públicas en las zonas donde opera. Durante tres años se participó en la mesa de trabajo que puso en marcha durante 2009 el Plan ARAUCO en la Provincia del Bío Bío y, en septiembre del mismo año, ARAUCO se sumó al trabajo multisectorial de la comuna de Corral.
S06	Valor total de las aportaciones financieras y en especie a partidos políticos o a instituciones relacionadas, por países.	La empresa realiza donaciones de acuerdo a lo establecido en la ley 19.884 sobre transparencia, límite y control del gasto electoral.
S07	Número total de acciones por causas relacionadas con prácticas monopolísticas y contra la libre competencia, y sus resultados.	La empresa no registra acciones por prácticas monopólicas o contrarias a la libre competencia.
S08	Valor monetario de sanciones y multas significativas y número total de sanciones no monetarias derivadas del incumplimiento de las leyes y regulaciones.	En 2009 no hubo sanciones y ni multas significativas.
RESPONSABILIDAD DE PRODUCTO		
DMA	Enfoque de gestión	El compromiso de ARAUCO es entregar a todos sus clientes productos y servicios de calidad, de manera sostenida en el tiempo, impulsando a nuestros proveedores a hacerse parte de nuestra cadena de valor y calidad de ARAUCO.

ÍNDICE GRI

Indicador GRI	Descripción Indicador	Página/comentario
PR1	Fases del ciclo de vida de los productos y servicios en las que se evalúan, para en su caso ser mejorados, los impactos de los mismos en la salud y seguridad de los clientes, y porcentaje de categorías de productos y servicios significativos sujetos a tales procedimientos de evaluación.	La empresa vende celulosa y productos forestales que por definición, no involucran riesgos a la salud y seguridad de las personas.
PR2	Número total de incidentes derivados del incumplimiento de la regulación legal o de los códigos voluntarios relativos a los impactos de los productos y servicios en la salud y la seguridad durante su ciclo de vida, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	No se registraron incidentes de este tipo.
PR3	Tipos de información sobre los productos y servicios que son requeridos por los procedimientos en vigor y la normativa, y porcentaje de productos y servicios sujetos a tales requerimientos informativos.	36, 37
PR4	Número total de incumplimientos de la regulación y de los códigos voluntarios relativos a la información y al etiquetado de los productos y servicios, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	No se registraron incidentes de este tipo.
PR5	Prácticas con respecto a la satisfacción del cliente, incluyendo los resultados de los estudios de satisfacción del cliente.	En 2009 Nowack-Beer Consulting, empresa norteamericana especializada en marketing y desarrollo de negocios, consultó a 181 clientes de celulosa, madera aserrada, paneles y tableros de distintas partes del mundo, sobre las percepciones que tenían de ARAUCO. Los resultados demostraron que los clientes ven a la compañía como un abastecedor confiable. Más información en www.arauco.cl .
PR6	Programas de cumplimiento de las leyes o adhesión a estándares y códigos voluntarios mencionados en comunicaciones de marketing, incluidos la publicidad y otras actividades promocionales y de patrocinios.	El 70% del negocio de ARAUCO está representado por la celulosa que es un commodity, que se vende en forma directa al cliente, por lo que no pasa a ser relevante la publicidad y otras actividades de marketing masivo. En productos forestales, en tanto, la empresa cumple con la legislación de cada país en materia de comunicación y marketing.
PR7	Número total de incidentes fruto del incumplimiento de las regulaciones relativas a las comunicaciones de marketing, incluyendo la publicidad, la promoción y el patrocinio, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	No se registraron incidentes de este tipo.
PR8	Número total de reclamaciones debidamente fundamentadas en relación con el respeto a la privacidad y la fuga de datos personales de clientes.	No se registraron incidentes de este tipo.
PR9	Coste de aquellas multas significativas fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de la organización.	No se registraron multas en estas materias.





Antecedentes Legales

Razón Social:

Celulosa Arauco y Constitución S.A.

Rut:

93.458.000 -I

Dirección Legal:

Av. El Golf 150, Piso 14, Las Condes,
Santiago, Chile

Tipo de Entidad:

Sociedad Anónima

Inscripción en el Registro de Valores:

N° 042 de 14 de julio de 1982

Celulosa Arauco y Constitución S.A. fue constituida por escritura pública de fecha 28 de octubre de 1970, otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Ramón Valdivieso Sánchez y modificada por la escritura pública de fecha 6 de mayo de 1971, otorgada ante el Notario Público de Santiago, don Sergio Rodríguez Garcés. Se autorizó su existencia el 18 de agosto de 1971 por la Resolución N° 300-S de la Superintendencia de Valores y Seguros, llevándose a cabo la inscripción pertinente del extracto de dichas escrituras a fojas 6.431, N° 2.993 del Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente a 1971. Extracto respectivo se publicó, además, en el Diario Oficial del 4 de septiembre de 1971.

REPORTE DE
SUSTENTABILIDAD
2009



Este papel proviene de bosque
manejados en forma sustentable
y fuentes controladas